

H12 SX - HS3388 RT - H12 SXL - HS3388 RT XL - H15 SX - HS4388 RT -
H15 SXL - H18 SX - HS5388 RT - H18 SXL



Instrukcja obsługi

H12 SX - HS3388 RT -
H12 SXL - HS3388 RT XL -
H15 SX - HS4388 RT - H15 SXL -
H18 SX - HS5388 RT - H18 SXL

A**INFORMACJE**

1 - Odpowiedzialność użytkownika	8
1.1- Odpowiedzialność właściciela	8
1.2- Odpowiedzialność pracodawcy	8
1.3- Odpowiedzialność trenera	8
1.4- Odpowiedzialność użytkownika	9
2 - Bezpieczeństwo na stanowisku	10
2.1- Zalecenia bezpieczeństwa	10
2.1.1- Ryzyka związane z nieprawidłową obsługą	10
2.1.2- Ryzyko upadku	11
2.1.3- Ryzyko wywrócenia / przechylenia	12
2.1.4- Ryzyko porażenia prądem	14
2.1.5- Ryzyko wybuchu / pożaru	15
2.1.6- Ryzyko zgniecenia / kolizji	16
2.1.7- Ryzyko niekontrolowanego ruchu	17
3 - Wymagania dotyczące bezpieczeństwa	17
4 - Powiadomienia o wypadkach	17
5 - Zgodność	18
5.1- Modyfikacje produktu	18
5.1.1- Kampanie informacyjne producenta dotyczące bezpieczeństwa	18
5.2- Dane techniczne produktu	18
5.3- Zmiana właściciela	19

B**PREZENTACJA PRODUKTU**

1 - Ogólne zasady bezpieczeństwa	21
1.1- Sposób eksploatacji	21
1.2- Treść etykiet	22
1.3- Symbole i kolory	23
1.4- Znaczenie	23
1.5- Legendy i definicje symboli	24
2 - Opis modeli	25
3 - Podstawowe podzespoły	26
3.1- Plan	26
3.2- Podpora stabilizująca	28
3.3- Dolny pulpit sterujący	30
3.3.1- Plan	30
3.4- Górny pulpit sterowania	32
3.4.1- Plan	32
4 - Dane techniczne osiąarów	35
4.1- Dane techniczne	35
4.2- Zasięg roboczy	40
5 - Położenie i oznakowanie etykiet	46

SPIS TREŚCI

C**KONTROLA PRZED PONOWNYM UŻYCIEM**

1 - Zalecenia	57
2 - Ocena strefy pracy	57
3 - Kontrole i testy działania	58
3.1 - Kontrole codzienne	58
4 - Kontrole funkcji bezpieczeństwa	61
4.1 - Działanie przycisków wyłączenia awaryjnego	61
4.2 - Aktywacja zasterowanych funkcji	62
4.3 - Czujnik uszkodzony	62
4.3.1 - Testy sygnalizatorów dźwiękowych (brzęczyki)	62
4.4 - Automatyczne wyłączenie pracy silnika	62
4.5 - Układ wykrywania przeciążenia (Wszystkie normy z wyjątkiem ANSI A92.6)	63
4.6 - Układy ograniczenia przechyłu	63
4.7 - Ograniczenie prędkości jazdy	64
4.8 - Elektronika pokładowa	64
4.9 - System zapobiegania zgnieceniu w czasie opuszczania	64

D**PRZEPISY DOTYCZĄCE UŻYTKOWANIA**

1 - Obsługa	65
1.1 - Wprowadzenie	65
1.2 - Działanie dolnego pulpitu sterującego	65
1.3 - Działanie górnego pulpitu sterującego	67
2 - Dolny pulpit sterujący	68
2.1 - Uruchamianie i wyłączanie maszyny	68
2.2 - Sterowanie manewrami	68
2.3 - Dodatkowe elementy kontrolne na dolnym pulpicie sterującym	70
3 - Pulpit sterujący platformy	71
3.1 - Uruchamianie i wyłączanie maszyny	71
3.2 - Sterowanie jazdą i kierunkiem	71
3.3 - Sterowanie manewrami	74
3.4 - Inne elementy sterujące	74
4 - Procedury ratunkowe i awaryjne	75
4.1 - Postępowanie w przypadku braku zasilania	75
4.2 - Działania ratunkowe dla operatora w koszu	75



5 - Transport	76
5.1 - Przygotowanie urządzenia do transportu	76
5.2 - PREZENTACJA URZĄDZENIA — H12 SX - HS3388 RT - H12 SXL - HS3388 RT XL - H15 SX - HS4388 RT - H15 SXL - H18 SX - HS5388 RT - H18 SXL	77
5.3 - Rozładunek	78
5.4 - Holowanie	78
5.4.1 - Wysprężnianie reduktorów kół napędowych	79
5.4.2 - Zasprężnianie	80
5.5 - Składowanie urządzenia	81
5.6 - Ładowanie przez pochylnie	81
5.7 - Rozładunek przez pochylnie	82
5.8 - Ładowanie przez podnoszenie	82
5.8.1 - Procedura podwieszania - H12 SX - HS3388 RT - H12 SXL - HS3388 RT XL - H15 SX - HS4388 RT - H15 SXL - H18 SX - HS5388 RT - H18 SXL	83
6 - Zalecenia dotyczące eksploatacji w niskich temperaturach	85
6.1 - Olej silnikowy	85
6.2 - Olej hydrauliczny	86
6.3 - Podgrzewanie	86

E

OGÓLNA SPECYFIKACJA

1 - Wymiary maszyny	87
2 - Masy głównych podzespołów	89
3 - Dane akustyczne i wibracje	90
4 - Koła i opony	91
4.1 - Dane techniczne	91
4.2 - Czynności kontrolne i konserwacyjne	91
4.2.1 - Procedura wymiany	92
5 - Opcje	93
5.1 - Wbudowany generator	93
5.1.1 - Zasady działania	93
5.1.2 - Postępowanie	93
5.2 - Składane barierki	94
5.2.1 - Opis	94
5.2.2 - Bezpieczeństwo – uwagi ogólne	94
5.2.3 - Położenie drogowe	94
5.2.4 - Podnoszenie barierki w położeniu robocze	98

SPIS TREŚCI



F**KONSERWACJA**

1 - Ogólny	99
2 - Terminarz czynności konserwacyjnych	100
3 - Program przeglądów	101
3.1 - Ogólny program przeglądów	101
3.2 - Kontrole codzienne	101
3.3 - Przegląd okresowy	102
3.4 - Przegląd dokładny	102
3.5 - Przegląd ogólny	102
4 - Naprawy i regulacje	103

G**INFORMACJE**

1 - Gwarancja	105
1.1 - Dział serwisu	105
1.2 - Gwarancja producenta	105
1.2.1 - Obsługa gwarancji	105
1.2.2 - Okres gwarancji	105
1.2.3 - Procedura	105
1.2.4 - Warunki gwarancji	106
2 - Dane kontaktowe filii	107
2.1 - Ostrzeżenie - Kalifornia	108



A - Informacje

Właśnie dokonali Państwo zakupu urządzenia HAULOTTE®. Dziękujemy za zaufanie, jakim nas Państwo obdarzyli.

Podnośnik koszowy jest maszyną do podnoszenia zaprojektowaną i wyprodukowaną, aby umożliwić użytkownikom tymczasowy dostęp, z wyposażeniem i narzędziami, do stref roboczych znajdujących się na wysokości. Każde inne zastosowanie lub zmiana / modyfikacja podnośnika koszowego wymaga zatwierdzenia przez HAULOTTE®.

Niniejszą instrukcję należy traktować jako nieodłączny element urządzenia i należy ją stale przechowywać w urządzeniu w uchwycie na dokumenty.

Aby zagwarantować całkowitą satysfakcję, należy obowiązkowo dokładnie przestrzegać zaleceń obsługi zamieszczonych w tej instrukcji. Aby zapewnić właściwą i bezpieczną obsługę tego wyposażenia, zaleca się, aby wyłącznie przeszkolony personel obsługiwał i wykonywał obsługę techniczną podnośnika koszowego.

Szczególnie ważne są następujące 2 punkty :

- Należy postępować zgodnie z instrukcjami bezpieczeństwa.
- Wyposażenie należy eksploatować we wskazanym zakresie osiągnięć.

W kwestii opisów naszego wyposażenia zwracamy uwagę, że mają one wyłącznie charakter handlowy i nie należy ich mylić z danymi technicznymi. Tylko tabele charakterystyki technicznej umożliwiają dokładne sprawdzenie zgodności wyposażenia z planowanym zastosowaniem.

Instrukcja obsługi jest przeznaczona dla użytkowników maszyn HAULOTTE® wymienionych na okładce instrukcji.



Język i wersja oryginalna :

Instrukcje w języku angielskim i francuskim są instrukcjami oryginalnymi. Instrukcje w innych językach są tłumaczeniami instrukcji oryginalnej.

Instrukcja obsługi nie zastępuje szkolenia podstawowego niezbędnego dla każdego użytkownika sprzętu budowlanego. Niniejsza instrukcja zawiera zalecenia obsługi przewidziane przez HAULOTTE® do prawidłowej i bezpiecznej obsługi maszyn.

Niniejsza instrukcja obsługi musi być dostępna dla każdego użytkownika i należy ją utrzymywać w dobrym stanie. Dodatkowe egzemplarze można zamówić w Dziale Serwisu HAULOTTE Services®.

Pracuj bezpiecznie z HAULOTTE® !

A - Informacje

1 - Odpowiedzialność użytkownika

1.1 - ODPOWIEDZIALNOŚĆ WŁAŚCICIELA

Właściciel (lub najemca) ma obowiązek :

- Poinformowania użytkownika o instrukcjach / zaleceniach zawartych w instrukcji obsługi.
- Przestrzegania lokalnych przepisów dotyczących obsługi.
- Wymiany instrukcji lub etykiet w złym stanie. Dodatkowe egzemplarze można zamówić w Dziale Serwisu HAULOTTE Services®.
- Opracowania planu konserwacji zapobiegawczej zgodnie z zaleceniami producenta, z uwzględnieniem warunków środowiskowych i sposobu eksploatacji maszyny.
- Wykonywania przeglądów okresowych zgodnie z zaleceniami HAULOTTE® i lokalnymi przepisami.

Każde nieprawidłowe działanie i problemy zidentyfikowane w czasie przeglądu należy natychmiast usuwać przed kontynuowaniem eksploatacji podnośnika koszowego.

1.2 - ODPOWIEDZIALNOŚĆ PRACODAWCY

Pracodawca ma obowiązek :

- Upoważnić operatora do obsługi maszyny.
- Poinformować i zapoznać użytkownika z lokalnymi przepisami.

Zakazać obsługi maszyny przez inne osoby :

- znajdującym się pod wpływem alkoholu lub narkotyków
- cierpiącym na zaburzenia świadomości, jak też osobom z zaburzeniami motorycznymi lub ze skłonnością do omdleń

1.3 - ODPOWIEDZIALNOŚĆ TRENERA

Trener musi posiadać odpowiednie kwalifikacje do szkolenia innych użytkowników. Trener jest zobowiązany do przeprowadzania szkoleń w odpowiednich warunkach ; szkolenie trwa tak długo, dopóki jego uczestnicy całkowicie opanują bezpieczną obsługę i technikę jazdy urządzeniem.

A - Informacje

1.4 - ODPOWIEDZIALNOŚĆ UŻYTKOWNIKA

Użytkownik / operator ma obowiązek :

- Przeczytać i zrozumieć instrukcję i zapoznać się z etykietami umieszczonymi na maszynie.
- Sprawdzić maszynę zgodnie z zaleceniami HAULOTTE® przed jej użyciem.
- Poinformować właściciela (lub najemcę), jeżeli instrukcja lub etykiety są nieobecne lub uszkodzone.
- Poinformować o każdym nieprawidłowym działaniu maszyny.

Użytkownik musi upewnić się, że właściciel zadbał o wykonanie przeglądów oraz że może używać maszyny zgodnie ze sposobem eksploatacji przewidzianym przez producenta.

Użytkowanie urządzeń HAULOTTE® jest dozwolone jedynie przez wykwalifikowany i uprawniony do tego celu personel.

Każdy użytkownik musi zapoznać się elementami sterującymi powiązanyymi z bezpieczeństwem i działaniem maszyny w sytuacjach awaryjnych.

Użytkownik ma obowiązek zaprzestania eksploatacji maszyny w razie nieprawidłowego działania lub wystąpienia problemu związanego z bezpieczeństwem maszyny lub w strefie pracy i musi natychmiast zgłosić problem swojemu przełożonemu.

A

B

C

D

E

F

G

H

I

A - Informacje

2 - Bezpieczeństwo na stanowisku

2.1 - ZALECENIA BEZPIECZEŃSTWA

2.1.1 - Ryzyka związane z nieprawidłową obsługą

- Nie używać maszyny do innych celów niż podnoszenie osób, narzędzi i wyposażenia w wybranym miejscu.
- Nie używać maszyny jako dźwigu, podnośnika lub windy. Maszynę należy eksploatować wyłącznie zgodnie z jej przeznaczeniem.
- Nie zaczepiać wiszących ciężarów podczas podnoszenia lub opuszczania kosza.
- Nie mocować kosza do przyległej konstrukcji stałej lub ruchomej.
- Maszyny nie może używać ani obsługiwać tylko jeden operator, obecność drugiej osoby na ziemi jest niezbędna w sytuacjach zagrożenia.
- Nie używać uszkodzonej lub nieprawidłowo konserwowanej maszyny. Uszkodzoną lub niesprawną maszynę należy wycofać z eksploatacji.
- Nigdy nie wchodzić na osłony maszyny.
- Nie wymieniać podzespołów odpowiedzialnych za stabilność maszyny na podzespoły o innej masie lub specyfikacji.
- Nie wymieniać opon zamontowanych fabrycznie na opony o innej charakterystyce.
- Nie zmieniać i nie wyłączać podzespołów maszyny wpływających na bezpieczeństwo i stabilność.
- Nie wyłączać podzespołów odpowiedzialnych za bezpieczeństwo.
- Nie uszkadzać, nie modyfikować lub nie zasłaniać etykiet i napisów na urządzeniu.



A - Informacje

2.1.2 - Ryzyko upadku

Wchodzenie do kosza i wychodzenie z niego :

- Maszyna musi być całkowicie złożona.
- Do wchodzenia/ schodzenia służy wejście znajdujące się w głównej części kosza roboczego.
- Należy zawsze zachować 3 punkty podparcia (ręce i noga) na stopniach i barierkach.



Przed rozpoczęciem czynności :

- Sprawdzić, czy barierki są prawidłowo zamontowane i zabezpieczone.
- Sprawdzić, czy drzwi lub poprzeczka przesuwana są zamknięte i w prawidłowym położeniu.



- Usuwać wszelkie ślady oleju lub tłuszczów ze stopni, podłogi, poręczy i barierek.
- Czyścić podłogę platformy (brak śmieci).

W koszu :

- Jeżeli lokalne przepisy wymagają używania uprząży, należy używać wyłącznie punktów kotwienia przewidzianych do tego celu.
- Prawidłowe użycie uprząży wymaga, aby pas był zamocowany w punkcie kotwienia oznaczonym etykietami. Patrz etykiety rozmieszczone na platformie.
- W czasie pracy, pracownicy muszą przytrzymywać się barierki lub poręczy.
- Należy zwrócić uwagę, by cały czas obydwie stopy znajdowały się na podłodze kosza.
- Nie wolno siadać, wchodzić ani stać na barierkach ochronnych.
- Nie wychylać się nad barierkami i nie wspinać się na barierki. Pracować tylko w strefie platformy wyznaczonej barierkami.
- Nie wychodzić z kosza, gdy nie jest w położeniu całkowicie złożonym.
- Nie używać barierki do wchodzenia lub wychodzenia z kosza (lub platformy).



A - Informacje

2.1.3 - Ryzyko wywrócenia / przechylenia

Przed ustawieniem i uruchomieniem maszyny :

- Sprawdzić, czy powierzchnia robocza zapewnia wystarczającą nośność dla masy maszyny.
- Nie przekraczać nośności maksymalnej maszyny z uwzględnieniem masy wyposażenia i dopuszczalnej liczby osób. Nie przekraczać dopuszczalnej liczby osób.
- Nie zwiększać wysokości roboczej przez zastosowanie akcesoriów (drabina).
- Nie ustawiać drabiny ani rusztowania w koszu i nie opierać ich o maszynę.
- Rozmieścić ładunek równomiernie na środku kosza.
- Nigdy nie używać maszyny przy wietrze przekraczającym dopuszczalny próg.
- Nigdy nie zwiększać powierzchni kosza (lub platformy) wystawionej na działanie wiatru. Dotyczy to dodawania paneli, flag itp.. Należy pamiętać, że praca z elementami o dużej powierzchni zwiększa podatność maszyny na działanie wiatru.
- Nie podnosić platformy i nie jechać z uniesioną platformą w terenie, którego nachylenie przekracza wartość nominalną nachylenia dla maszyny.
- Nie jechać maszyną w terenie, którego nachylenie lub pochylenie przekracza dopuszczalne wartości.
- Nie wymieniać podzespołów oddziałujących na stabilność maszyny na podzespoły o innej masie lub charakterystyce.
- Nie używać maszyny z urządzeniami lub obiektami zawieszonymi na barierce.
- Nigdy nie pchać lub ciągnąć żadnych przedmiotów poza koszem. Nie przekraczać maksymalnych dopuszczalnych sił bocznych wskazanych w charakterystyce osiągnięć.
- Nie używać maszyny do podtrzymywania zewnętrznych konstrukcji.
- Nie używać maszyny do ciągnięcia lub holowania.



A - Informacje

Eksplatacja maszyny w terenie z nachyleniem



Nie jeździć maszyną na nawierzchniach nachylonych, których nachylenie jest większe niż nachylenie poprzeczne i boczne dopuszczalne dla maszyny.  Rozdział B 4.1 - Specyfikacja techniczna.

WIATR: podnośnika można używać przy maksymalnej prędkości wiatru wskazanej w specyfikacji. Aby sprawdzić prędkość wiatru należy korzystać ze skali Beauforta, sygnalizatora maksymalnej prędkości wiatru lub wiatromierza.

Uwaga : Skala Beaufort, która mierzy siłę wiatru jest metodą uznaną na całym świecie i wykorzystywaną do podawania warunków meteorologicznych. Jej zakres wynosi od 0 do 17, a każda wartość liczbową określa siłę lub prędkość wiatru 10 m (32 ft 9 in) nad poziomem ziemi w otwartej przestrzeni.

Skala Beaufort'a

Siła wiatru	Opis wiatru	Objawy na lądzie	m/s	km/h	mph
0	Cisza	Spokojnie; dym się unosi pionowo.	0 - 0,2	0 - 1	0 - 0,62
1	Powiew	Dym wskazuje kierunek wiatru.	0,3 - 1,5	1 - 5	0,62 - 3,11
2	Wiatr słaby	Wiatr odczuwalny na twarzy. Szeleszczą liście. Chorągiewki poruszają się na wietrze.	1,6 - 3,3	6 - 11	3,72 - 6,84
3	Wiatr łagodny	Liście i małe gałązki znajdują się w ciągłym ruchu. Lekkie flagi rozkładają się na wietrze.	3,4 - 5,4	12 - 19	7,46 - 11,8
4	Wiatr umiarkowany	Kurz i papiery unoszą się na wietrze. Poruszają się małe gałęzie.	5,5 - 7,9	20 - 28	12,43 - 17,4
5	Wiatr świeży	Małe liściaste drzewa zaczynają się kołysać. Na wodach lądowych formują się grzebieniaste fale.	8,0 - 10,7	29 - 38	18,02 - 23,6
6	Wiatr silny	Duże gałęzie poruszają się. w przewodach telefonicznych słychać gwizd. Występują trudności w korzystaniu z parasolki.	10,8 - 13,8	39 - 49	24,23 - 30,45
7	Silny wiatr	Poruszają się całe drzewa. Wyczuwalny opór podczas ruchu pod wiatr.	13,9 - 17,1	50 - 61	31 - 37,9
8	Wichura	Łamie gałęzie drzew. Bardzo duży opór podczas ruchu pod wiatr.	17,2 - 20,7	62 - 74	38,53 - 45,98
9	Silna wichura	Pojawiają się uszkodzenia różnych konstrukcji. Zerwane kominy i płytki dachowe.	20,8 - 24,4	75 - 88	46,60 - 54,68

A - Informacje

2.1.4 - Ryzyko porażenia prądem

Maszyna nie ma izolacji i nie zapewnia żadnej ochrony w przypadku zbliżenia do linii elektrycznej lub kontaktu z nią.

Podnośnik koszowy należy zawsze ustawiać z dala od linii elektrycznych, aby zagwarantować, że żadna część kosza nie może znaleźć się przypadkowo w niebezpiecznym miejscu.

Ważne jest, aby urządzenie znajdowało się w odpowiedniej odległości od linii wysokiego napięcia lub urządzeń elektrycznych, zgodnie z obowiązującymi w miejscu pracy rozporządzeniami bądź przepisami bezpieczeństwa.

Minimalne bezpieczne odległości

Napięcie	Minimalna bezpieczna odległość	
	Mètre	Feet
0 - 300 V	Należy unikać kontaktu	
300 V - 50 kV	3	10
50 - 200 kV	5	15
200 - 350 kV	6	20
350 - 500 kV	8	25
500 - 750 kV	11	35
750 - 1000 kV	14	45

Uwaga : Należy korzystać z tej tabeli chyba, że lokalne przepisy podają inne dane.

- W pobliżu linii energetycznych, należy uwzględnić ruchy maszyny i ruchy przewodów linii elektrycznych.
- W razie burzy, śniegu lub innych warunków atmosferycznych, istnieje ryzyko narażenia bezpieczeństwa użytkownika.
- Nie używać maszyny jako masy do spawania.
- Nie spawać na maszynie bez uprzedniego odłączenia akumulatora.
- Zawsze odłączać kabel masy jako pierwszy.
- Maszyny nie można używać w czasie ładowania akumulatorów.
- Podczas używania układu zasilania AC w koszu należy sprawdzić, czy zabezpieczono go wyłącznikiem i/lub wyłącznikiem różnicowoprądowym.

Należy zawsze przebywać w bezpiecznej odległości od maszyny narażonej na kontakt z linią elektryczną. Personel na ziemi lub w koszu nie może dotykać maszyny ani jej uruchamiać, gdy linie elektryczne są zasilane.



A - Informacje

2.1.5 - Ryzyko wybuchu / pożaru

- Należy zawsze zakładać ubrania i okulary ochronne w przypadku prac na akumulatorach lub źródłach energii.

Uwaga : *Kwas można zneutralizować za pomocą wodorowęglanu sodu i wody.*

- Nie uruchamiać silnika, jeżeli wykryto gaz płynny (LPG), benzynę, olej napędowy lub inne substancje wybuchowe lub czuć ich zapach.
- Nie pracować i nie używać maszyny w atmosferze lub środowisku zagrożonych wybuchem lub łatwopalnym.
- Nie dotykać elementów nagrzewających się.
- Nie wolno łączyć klem baterii za pomocą narzędzi.
- Nie wolno użytkować baterii w pobliżu iskieł, ognia itp. (emisja gazów).
- Nie wolno tankować urządzenia przy załączonym silniku oraz w pobliżu źródeł ognia (iskry, płomienie itp.).



A

B

C

D

E

F

G

H

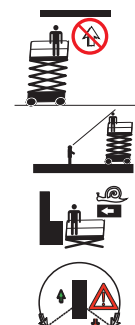
I

A - Informacje

2.1.6 - Ryzyko zgniecenia / kolizji

W koszu :

- Należy sprawdzać, czy strefa pracy nad maszyną jest wolna od przeszkód, czy nie ma przeszkód z boku i pod koszem w czasie podnoszenia i/lub opuszczania oraz w czasie jazdy.
- W czasie działania, należy utrzymywać wszystkie części ciała wewnątrz kosza (lub platformy). Barierki muszą znajdować po stronie przeciwnej do wszelkich przeszkód. Zwracać uwagę, aby nie zakleszczyć rąk, przytrzymując się barierki.
- Maszynę należy ustawiać w pobliżu budynku/konstrukcji za pomocą przedłużenia platformy zamiast przemieszczać ją jak najbliżej konstrukcji.
- Oznakować strefę dookoła podnośnika koszowego, aby zapewnić bezpieczną odległość dla personelu i wyposażenia ruchomego w czasie pracy podnośnika koszowego.
- Ostrzegać personel, aby nie wykonywał pracy, przyjmował pozycję stojącą i nie przechodził pod podniesionym wysięgnikiem / koszem.
- Nie wykonywać jazdy wstecz (w kierunku przeciwnym do pola widzenia).
- Podczas pracy na urządzeniu należy zawsze zachować odstęp 1 m (3 ft 3 in) od dziur, nierówności, pozostałości materiałów oraz osłon mogących przykrywać potencjalne dziury oraz inne niebezpieczeństwa na poziomie podłoża.
- Obsługa naziemna powinna znajdować się co najmniej 5 m (16 ft 5 in) od maszyny w ruchu.
- Należy informować o kierunku jazdy.
 - Sprawdzić kierunek jazdy za pomocą strzałek, czerwonej lub zielonej na podwoziu i na górnym panelu sterowania..
 - Należy również pamiętać, że podczas zmiany kierunku jazdy (przód <> tył) manipulatory lub przełączniki należy ustawić w położeniu neutralnym przed zmianą kierunku jazdy i wykonaniem ruchu.
- Do jazdy kosz (lub platformę) należy ustawić w taki sposób, aby zapewnić sobie jak najlepszą widoczność i zapobiegać powstawaniu martwych pól widzenia.
- W czasie pracy, pracownicy muszą przytrzymywać się barierki lub poręczy.
- Pasażerowie muszą zakładać uprząż asekuracyjną, zgodnie z lokalnymi przepisami. Zamocować linkę bezpieczeństwa w punkcie mocowania przewidzianym do tego celu w koszu roboczym.
- Uprząż należy mocować do wyznaczonych punktów kotwienia.
- W żadnym razie nie doprowadzić do zderzenia urządzenia z przeszkodami stałymi lub ruchomymi (inna maszyna).
- Używanie innych maszyn (dźwig, podnośnik koszowy itp.) w strefie roboczej zwiększa ryzyko kolizji lub zgniecenia. Należy ograniczyć użytkowanie maszyn w ruchu w strefie roboczej PEMP.
- Należy uwzględnić dystans hamowania, ograniczenia widoczności i martwe pola widzenia maszyny.
- Ograniczyć i dostosować prędkość jazdy w zależności typu nawierzchni, odchylenia (nachylenia) i osób znajdujących się w pobliżu.



A - Informacje

2.1.7 - Ryzyko niekontrolowanego ruchu

Nigdy nie używać uszkodzonej maszyny lub maszyny niesprawnej.

Zawsze przestrzegać następujących zasad :

- Zachowywać bezpieczną odległość od linii wysokiego napięcia.
- Zachowywać bezpieczną odległość od generatorów, radarów (pole elektromagnetyczne itd.).
- Nigdy nie wystawiać akumulatorów lub podzespołów elektrycznych na działanie wody (myjka wysokociśnieniowa, deszcz).

3 - Wymagania dotyczące bezpieczeństwa

Zapytania dotyczące kryteriów projektowych, specyfikacji produktu, zgodności z normami lub bezpieczeństwa należy kierować do działu PRODUCT SAFETY HAULOTTE®.

Każda informacja lub zapytanie muszą zawierać wszystkie niezbędne informacje: nazwisko, numer telefonu, adres, adres elektroniczny oraz model maszyny i numer seryjny.

Dział HAULOTTE® przeanalizuje każde zapytanie / informację i udzieli nadawcy pisemną odpowiedź.

4 - Powiadomienia o wypadkach

Należy natychmiast poinformować HAULOTTE® w przypadku, gdy produkt HAULOTTE® uczestniczył w wypadku, który doprowadził do obrażeń ciała lub śmierci lub spowodował poważne szkody materialne.

Odwiedź naszą stronę :



A - Informacje

5 - Zgodność

5.1 - MODYFIKACJE PRODUKTU

Zabrania się modyfikowania produktu HAULOTTE®. Każda zmiana w maszynach Haulotte zmienia jej charakterystykę techniczną i narusza przepisy lokalne oraz normy przemysłowe.

Każdą modyfikację należy sformułować na piśmie (formularz) i potwierdzić u producenta.

W razie pytań dotyczących formularza lub pytań dotyczących gwarancji należy kontaktować się z HAULOTTE Services®.

5.1.1 - Kampanie informacyjne producenta dotyczące bezpieczeństwa

Należy obowiązkowo realizować zalecenia kampanii bezpieczeństwa prowadzonych przez producenta. Wszystkie kampanie są dostępne na naszej stronie.

Odwiedź naszą stronę :



Nigdy nie uruchamiać maszyny bez wykonania zaleceń Biuletynu bezpieczeństwa.

5.2 - DANE TECHNICZNE PRODUKTU

HAULOTTE® nie ponosi odpowiedzialności prawnej za rozbieżności w stosunku do zawartych w instrukcji danych technicznych. Z powodu stałego wprowadzania udoskonaleń w naszych produktach, HAULOTTE® zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian bez powiadomienia w charakterystyce technicznej produktów.

Niektóre opcje mogą zmieniać charakterystykę obsługi maszyny oraz związane z tym warunki bezpieczeństwa. Jeżeli maszynę dostarczono oryginalnie z taką opcją, wymiana części związanych z tą opcją nie wymaga podejmowania specjalnych środków poza działaniami związanymi z samym montażem (test statyczny).

W innych przypadkach konieczne jest przestrzeganie następujących wytycznych producenta :

- Instalacja jedynie przez odpowiednio przeszkolony personel posiadający upoważnienie firmy HAULOTTE®.
- Aktualizowanie tabliczki znamionowej producenta.
- Przeprowadzenie testu statycznego przez autoryzowany serwis.
- Aktualizacja i zgodność etykiet.

A - Informacje

5.3 - ZMIANA WŁAŚCICIELA

Należy poinformować HAULOTTE Services® w przypadku zmiany właściciela maszyny. W ten sposób HAULOTTE® uzyska możliwość informowania i udzielania pomocy niezbędnej w zapewnieniu prawidłowej obsługi technicznej produktu. Jeżeli maszynę sprzedano lub przekazano należy o tym fakcie powiadomić HAULOTTE Services®. Nie ma konieczności dostarczania informacji na formularzu dotyczących najemców maszyn.

Odwiedź naszą stronę. :



A

B

C

D

E

F

G

H

I

A - Informacje



Notes

B - Prezentacja produktu

1 - Ogólne zasady bezpieczeństwa

1.1 - SPOSÓB EKSPLOATACJI

Urządzenia nie wolno użytkować w następujących sytuacjach :

- Na miękkim, niestabilnym podłożu lub nierównym terenie.
- Przy wietrze przekraczającym dopuszczalną wartość maksymalną :
 - Sprawdzać dopuszczalną prędkość wiatru w tabeli charakterystyki technicznej.
 - Korzystać ze skali Beauforta.
- W pobliżu linii elektroenergetycznych. Przestrzegać zachowania bezpiecznych odległości.
- Jeżeli maszynę przechowuje się w temperaturach poza zakresem - 20°C / + 50°C (- 4°F / + 122°F).
- W atmosferze lub środowisku zagrożonych wybuchem.
- Podczas burzy.
- W strefach występowania intensywnych pól elektromagnetycznych (radar...).

Uwaga : Eksploatacja maszyny w normalnych warunkach klimatycznych. W przypadku konieczności wykonania prac w warunkach klimatycznych, które mogą spowodować uszkodzenia (wilgotność, zasolenie, korozja, ciśnienie atmosferyczne), należy skontaktować się z HAULOTTE Services®. Skrócić okresy konserwacji.

Uwaga : Gdy maszyna nie jest używana, należy podjąć odpowiednie środki, aby ustawić maszynę w położeniu całkowicie złożonym. Sprawdzić, czy maszynę unieruchomiono w bezpiecznym miejscu i czy wyjęto kluczyk stacyjki, aby uniemożliwić użycie maszyny bez upoważnienia.

B - Prezentacja produktu

1.2 - TREŚĆ ETYKIET

Etykiety dostarczono do powiadamiania klienta o ryzyku związanym z eksploatacją podnośników koszowych.

Etykiety zawierają następujące informacje :

- Poziom ważności.
- Zagrożenia specjalne.
- Sposoby unikania, usuwania lub ograniczania ryzyka.
- Opisy (w niektórych przypadkach).

Należy zapoznać się z etykietami i poziomem ważności zagrożeń.

Etykiety należy utrzymywać w dobrym stanie.

Należy zapoznać się ze znaczeniem kodu barwnego etykiet.

Producent HAULOTTE Services® może dostarczyć dodatkowe kopie tabliczek na Państwa życzenie.

Normy CE i AS



Normy ANSI i CSA



Podwozie	Opis
1	Symbole zagrożenia
2	Znaczenie
3	Piktogram środków zapobiegawczych
4	Tekst dotyczący środków zapobiegawczych








B

- Prezentacja produktu








1.3 - SYMBOLE I KOLORY

Symbole wykorzystuje się do zwrócenia uwagi na zalecenia bezpieczeństwa lub praktyczne informacje.

Następujące ostrzeżenia wykorzystano w instrukcji, aby wskazać szczególne ryzyko związane z obsługą lub obsługą techniczną podnośnika koszowego.

Symbol	Znaczenie
	Niebezpieczeństwo : Niebezpieczeństwo zranienia lub utraty życia (bezpieczeństwo pracy)
	Uwaga : Niebezpieczeństwo uszkodzenia przedmiotów (jakość pracy)
	Czynność zabroniona
	Przypomnienie dobrych praktyk związanych z obsługą lub kontrolami
	Odnośnik do innej sekcji instrukcji
	Odnośnik do innej instrukcji
	Odnośnik do naprawy (kontakt z HAULOTTE Services®)
Uwaga :	Uzupełniające informacje techniczne

1.4 - ZNACZENIE

Kolor	Tytuł	Znaczenie
		Niebezpieczeństwo : Informuje o sytuacji niebezpiecznej, która w razie jej wystąpienia, może prowadzić do śmierci lub poważnych obrażeń ciała.
		Ostrzeżenie : Informuje o sytuacji niebezpiecznej, która w razie jej wystąpienia, może prowadzić do śmierci lub poważnych obrażeń ciała.
		Uwaga : Nieprzestrzeganie instrukcji może prowadzić do lekkich lub umiarkowanych obrażeń ciała.
		Instrukcja : Sygnalizuje zalecany sposób postępowania, którego nieprzestrzeganie może prowadzić do powstania szkód lub nieprawidłowego działania maszyny lub jej podzespołów.
		Postępowanie : Wskazuje czynność związaną z obsługą techniczną.

B - Prezentacja produktu

1.5 - LEGENDY I DEFINICJE SYMBOLI

Symbole wykorzystywane w tej instrukcji służą do sygnalizowania zagrożeń, środków zapobiegawczych i informacji uzupełniających.

Należy skorzystać z poniższej tabeli, aby zapoznać się ze znaczeniem symboli.

Symbol	Opis	Symbol	Opis	Symbol	Opis
	Ryzyko zmiążdżenia ciała		Ryzyko zmiążdżenia stopy		Ryzyko kontaktu ze strumieniem cieczy pod wysokim ciśnieniem
			Ryzyko zmiążdżenia ręki		Ryzyko uduszenia
			Zagrożenie dla zdrowia / bezpieczeństwa związane z produktami chemicznymi		Ryzyko wystąpienia niebezpiecznych skutków dla zdrowia spowodowanych pracą w wysokiej temperaturze
	Ryzyko porażenia lub uderzenia pioruna		Ryzyko oparzeń w wyniku kontaktu z ogniem, źródłem ciepła lub wybuchu		Ryzyko oparzeń spowodowanych łukiem elektrycznym - zasilanie po odłączeniu układu - pożarem akumulatora itd.
	Ryzyko upadku z wysokości		Ryzyko przechylenia spowodowanego nadmiernym obciążeniem / wiatrem i nadmiernym nachyleniem terenu		Należy porównać kolory strzałek kierunku na podwoziu ze strzałkami kierunku na pulpicie sterującym
	Nie stawiać stóp w tej strefie		Nie kłaść rąk w tej strefie		Zachować bezpieczną odległość od strefy roboczej
	Nie wystawiać akumulatorów i podzespołów elektrycznych na działanie wody		Sprawdzić, czy barijerka jest opuszczona		
	Zakaz używania otwartego ognia		Przestrzegać zachowania bezpiecznej odległości w pobliżu linii wysokiego napięcia, zgodnie z zaleceniami w instrukcji - nie używać wyposażenia w czasie burzy		Przeciążenie
	Patrz instrukcja obsługi		Pas bezpieczeństwa		Używać odpowiedniej uprząży i zamocować ją do punktu kotwienia przeznaczonego do tego celu
	Ciśnienie w kołach		Zatwierdzenie ruchu		Używać klinów bezpieczeństwa w trakcie obsługi technicznej
	Zaczep do holowania		Punkt mocowania		Punkt do podnoszenia
	Zachować bezpieczną odległość od gorących powierzchni		Zakładać ubranie ochronne		

B - Prezentacja produktu

2 - Opis modeli

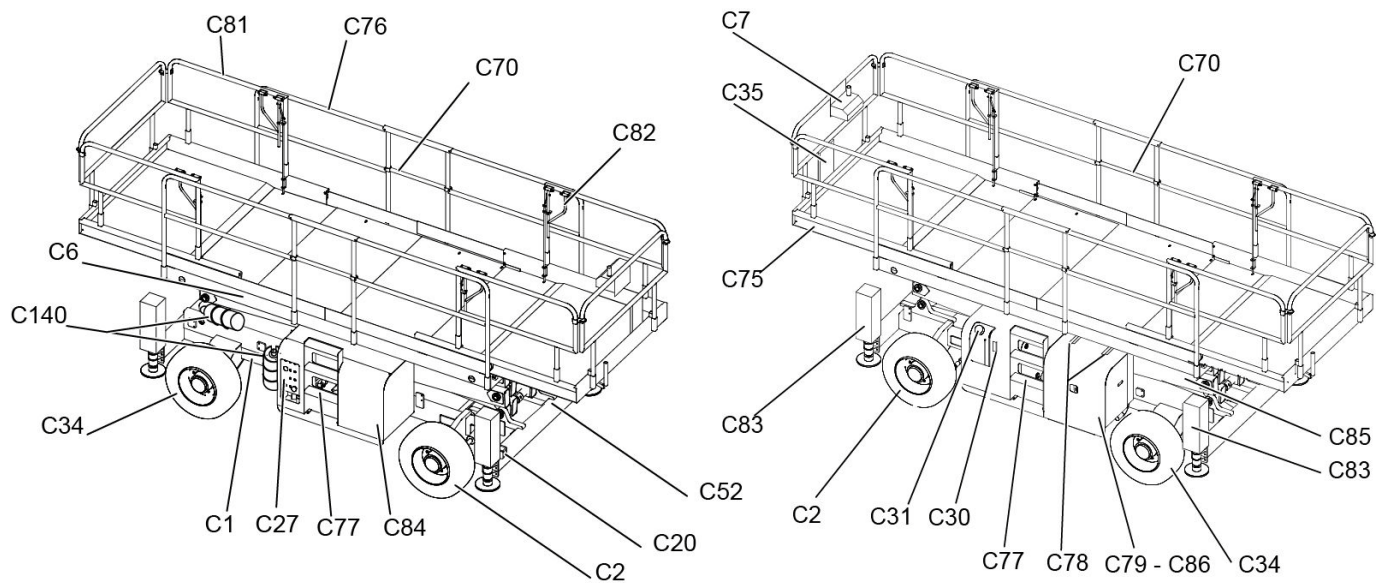
Sterowanie	Modele
Normy ANSI i CSA	HS3388 RT - HS3388 RT XL
	HS4388 RT
	HS5388 RT
Normy CE, AS i EAC	H12 SX - H12 SXL
	H15 SX - H15 SXL
	H18 SX - H18 SXL

B - Prezentacja produktu

3 - Podstawowe podzespoły

3.1 - PLAN

H12 SX - HS3388 RT - H12 SXL - HS3388 RT XL - H15 SX - HS4388 RT - H15 SXL - H18 SX - HS5388 RT - H18 SXL



B - Prezentacja produktu

Podwozie	Opis	Podwozie	Opis
C1	Podwozie	C75	Przedłużenie
C2	Przednie napędowe koła skrętne	C76	Barierka ochronna
C6	Kosz roboczy (lub platforma)	C77	Drabinka na platformę
C7	Górny pulpit sterowania	C78	Zatrask blokujący pokrywę
C20	Uchwyty mocujące do uprząży bezpieczeństwa	C79	Skrzynia silnika
C27	Dolny pulpit sterowania + Gniazdo uniwersalne	C81	Przesuwna barierka ochronna
C30	Zbiornik hydrauliczny	C82	Dokujący uchwyt z przedłużeniem
C31	Zbiornik oleju napędowego	C83	Stabilizator
C34	Koła napędowe	C84	Układ hydrauliczny
C35	Uchwyt na dokumenty	C85	Dźwignik nożycowy
C52	Cięgło do opuszczania awaryjnego	C86	Silnik spalinowy
C70	Drażek dostępowy do kosza (lub platformy)	C140	Butle gazowe ⁽¹⁾

(1.) Urządzenie US

Gniazdo uniwersalne



B

- Prezentacja produktu

3.2 - PODPORA STABILIZUJĄCA



Ilustracje w tym punkcie nie odnoszą się obowiązkowo do gamy produktów omawianych w tej instrukcji.

Podpory stabilizujące (po obydwu stronach maszyny) muszą być ustawione przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac konserwacyjnych.



B - Prezentacja produktu

Obsługa techniczna — Należy zamontować podpórkę na jednym z ramion dźwignika nożycowego :

- Poluzować, obrócić i ustawić podpórkę w położeniu pionowym.
- Podpora powinna pozostać w pozycji pionowej.
- Opuścić dźwignik nożycowy.
- Oś nożyc musi spoczywać na V podpory.

Po zakończeniu obsługi technicznej :

- Unieść nożyce na wysokość wystarczającą, aby przechylić podpórkę .
- Wymontować V podpórkę z osi dźwignika nożycowego.
- Umocować podpórkę na ramieniu dźwignika nożycowego.

A

B

C

D

E

F

G

H

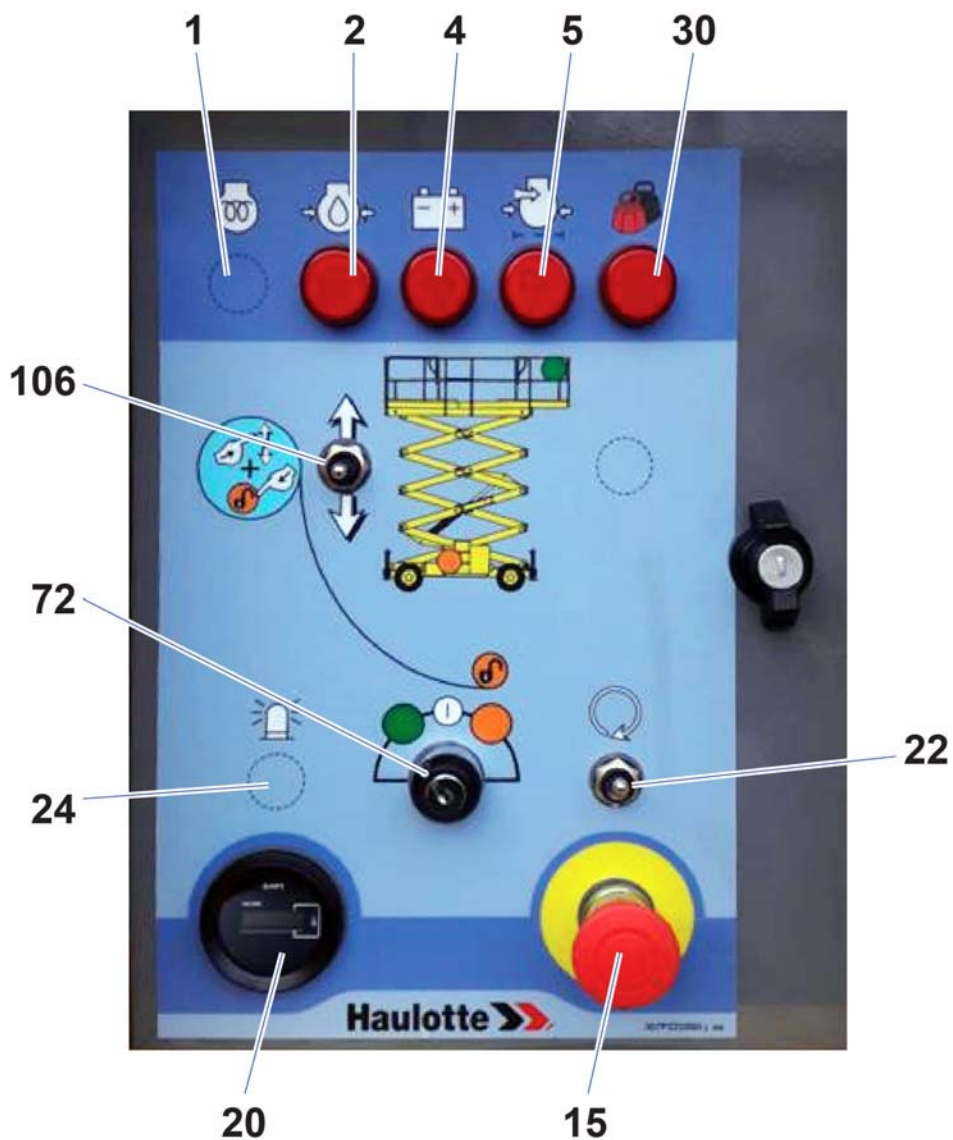
I

B - Prezentacja produktu

3.3 - DOLNY PULPIT STERUJĄCY

3.3.1 - Plan

Widok ogólny - H12 SX - HS3388 RT - H12 SXL - HS3388 RT XL - H15 SX - HS4388 RT - H15 SXL - H18 SX - HS5388 RT - H18 SXL



B - Prezentacja produktu

Sterowanie i funkcje

Podwozie	Opis	Funkcja
1	Lampka kontrolna świec żarowych	Włączona : świece żarowe w czasie grzania
		Wyłączona : świece żarowe rozgrzane, silnik gotowy do startu
2	Lampka kontrolna ciśnienia oleju	Zbyt niskie ciśnienie oleju silnikowego ⁽¹⁾
4	Lampka kontrolna stanu ładowania baterii	Brak ładowania akumulatora ze strony prostownika ^(1.))
5	Lampka kontrolna zanieczyszczenia filtra powietrza	Zanieczyszczony filtr powietrza ^(1.))
15	Wyłącznik bezpieczeństwa	Wyciągnięty (aktywny) : Zasilanie dolnego pulpitu sterowania
		Wciśnięty (nieaktywny) : Przerwanie zasilania elektrycznego górnego i dolnego pulpitu sterowania
20	Licznik roboczogodzin	Wskazuje czas pracy urządzenia
22	Włącznik silnika	Uruchomienie silnika spalinowego
24	Włącznik ostrzegawczej lampy /kogut/ ⁽²⁾	W prawo : załączenie koguta
		W lewo : wyłączenie koguta
30	Lampka kontrolna przeciążenia kosza roboczego (lub platformy)	Przeciążenie kosza (lub platformy) roboczej
72	Przełącznik pulpitu sterowania-Przycisk zatwierdzenia	W lewo : włączenie górnego pulpitu sterowania
		Pośrodku : zasilanie prądem wyłączone
		W prawo : włączenie dolnego pulpitu sterowania
106	Włącznik podnoszenia/opuszczania platformy	Do góry : podnoszenie kosza roboczego (lub platformy)
		Do dołu : opuszczanie kosza roboczego (lub platformy)

(1.) Przeprowadzenie wymaganych czynności serwisowych (patrz Książka Serwisowa)

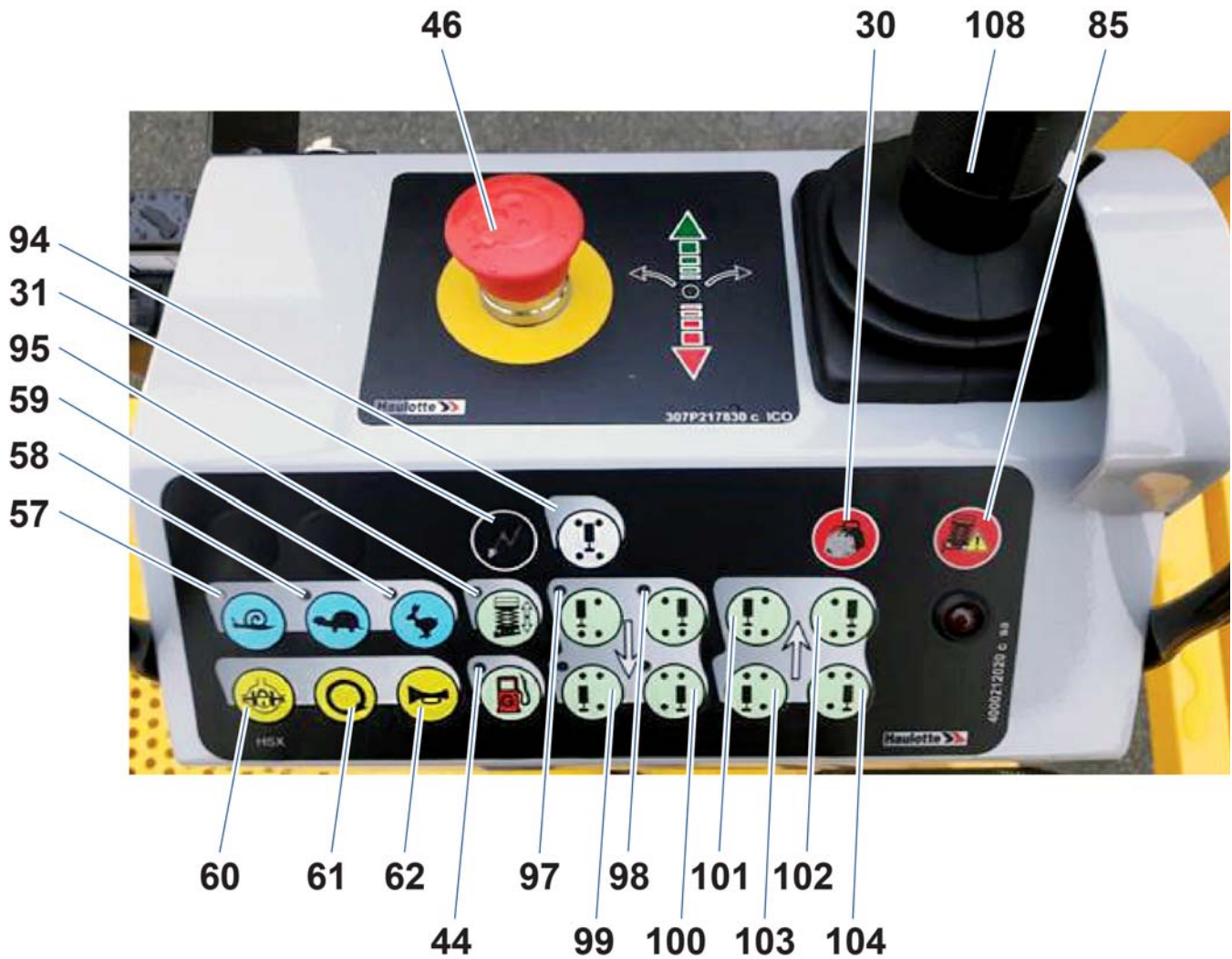
(2.) Opcjonalne wyposażenie urządzenia

B - Prezentacja produktu

3.4 - GÓRNY PULPIT STEROWANIA

3.4.1 - Plan

Widok ogólny - H12 SX - HS3388 RT - H12 SXL - HS3388 RT XL - H15 SX - HS4388 RT - H15 SXL - H18 SX - HS5388 RT - H18 SXL



B - Prezentacja produktu

Sterowanie i funkcje

Podwozie	Opis	Funkcja
30	Lampka kontrolna przeciążenia kosza roboczego (lub platformy)	Przeciążenie kosza (lub platformy) roboczej
31	Lampka kontrolna zasilania urządzenia	Włączona : Urządzenie uruchomione
		Wyłączona : Urządzenie wyłączone
46	Wyłącznik bezpieczeństwa	Wyciągnięty (aktywny) : Zasilanie dolnego pulpitu sterowania
		Wciśnięty (nieaktywny) : Przerwanie zasilania elektrycznego górnego i dolnego pulpitu sterowania
57	Przełącznik dotykowy i wskaźnik niskiej prędkości jazdy	Wciśnięty (aktywny, i dioda LED wł.) : Wybór niskiej prędkości jazdy (krótki dystans, dojazd, zjazd z ciężarówki)
58	Włącznik jazdy z prędkością średnią oraz lampka wskaźnika	Wciśnięty (aktywny, i dioda LED wł.) : Wybór jazdy ze średnią prędkością (trudne podłoże, pochyłość)
59	Włącznik jazdy z wysoką prędkością oraz lampka wskaźnika	Wciśnięty (aktywny, i dioda LED wł.) : Wybór jazdy z wysoką prędkością (długie odległości)
60	Włącznik blokady mechanizmu różnicowego	Wciśnięty (aktywny) : Wybór blokady mechanizmu różnicowego
61	Przełącznik dotykowy uruchomienia silnika	Wciśnięty (aktywny) : Uruchomienie silnika spalinowego
62	Włącznik klaksonu	Wciśnięty (aktywny) : Klakson
85	Lampka kontrolna zakłóceń pracy urządzenia	Miganie w przypadku usterki i/lub odchylenia
94	Scentralizowany włącznik wysięgnika	Wciśnięty (aktywny) : Automatyczne opuszczenie stabilizatora do momentu ustabilizowania maszyny
95	Włącznik podnoszenia/opuszczania platformy z lampką wskaźnika	Wciśnięty (aktywny, i dioda LED wł.) : Wybór podnoszenia/opuszczania platformy
97	Włącznik wysuwania lewego przedniego stabilizatora teleskopowego z lampką wskaźnika	Wciśnięty (aktywny) : Stabilizator wysunięty i dioda LED wł.(światłem stałym: stabilizator wyciągnięty i ustawiony na podłożu; szybkie mruganie: stabilizator wyciągnięty i jeszcze nieustawiony; mruganie: stabilizator całkowicie wyciągnięty i nieustawiony)
98	Włącznik wysuwania prawego przedniego stabilizatora teleskopowego z lampką wskaźnika	Wciśnięty (aktywny) : Stabilizator wysunięty i dioda LED wł.(światłem stałym: stabilizator wyciągnięty i ustawiony na podłożu; szybkie mruganie: stabilizator wyciągnięty i jeszcze nieustawiony; mruganie: stabilizator całkowicie wyciągnięty i nieustawiony)
99	Włącznik wysuwania lewego tylnego stabilizatora teleskopowego z lampką wskaźnika	Wciśnięty (aktywny) : Stabilizator wysunięty i dioda LED wł.(światłem stałym: stabilizator wyciągnięty i ustawiony na podłożu; szybkie mruganie: stabilizator wyciągnięty i jeszcze nieustawiony; mruganie: stabilizator całkowicie wyciągnięty i nieustawiony)
100	Włącznik wysuwania prawego tylnego stabilizatora teleskopowego z lampką wskaźnika	Wciśnięty (aktywny) : Stabilizator wysunięty i dioda LED wł.(światłem stałym: stabilizator wyciągnięty i ustawiony na podłożu; szybkie mruganie: stabilizator wyciągnięty i jeszcze nieustawiony; mruganie: stabilizator całkowicie wyciągnięty i nieustawiony)
101	Włącznik wciągania lewego przedniego stabilizatora teleskopowego	Wciśnięty (aktywny) : Wciąganie stabilizatora; odpowiadająca lampka LED wł. podczas opuszczania 97
102	Włącznik wciągania prawego przedniego stabilizatora teleskopowego	Wciśnięty (aktywny) : Wciąganie stabilizatora; odpowiadająca lampka LED wł. podczas opuszczania 98
103	Włącznik wciągania lewego tylnego stabilizatora teleskopowego	Wciśnięty (aktywny) : Wciąganie stabilizatora; odpowiadająca lampka LED wł. podczas opuszczania 99

B

- Prezentacja produktu

Podwozie	Opis	Funkcja
104	Włącznik wciągania prawego tylnego stabilizatora teleskopowego	Wciśnięty (aktywny) : Wciąganie stabilizatora; odpowiadająca lampka LED wył. podczas opuszczania 100
108	Drażek sterowy ruchu	Do przodu : Jazda do przodu lub podniesienie platformy
		Do tyłu : Jazda wstecz lub opuszczenie platformy
	Przełącznik skrętu osi przedniej	W prawo : skręt w prawo
		W lewo : skręt w lewo
123	Przycisk zatwierdzenia	Przytrzymanie : Zatwierdzenie polecenia
		Zwolniony : Zatrzymanie ruchu elementu sterującego

B

- Prezentacja produktu

4 - Dane techniczne osiągow

4.1 - DANE TECHNICZNE

Urządzenie USA : Norma projektowa wykorzystana do produkcji maszyny zależy od jej daty produkcji.

Ma to wpływ na niektóre dane techniczne maszyny :

- Maksymalna dopuszczalna prędkość wiatru.
- Maksymalna dozwolona spadziłość.
- Siła w trybie ręcznym.

Numer referencyjny normy na tabliczce producenta pozwala zidentyfikować dane techniczne maszyny : ANSI A92.5, ANSI A92.6 lub ANSI A92.20

Należy skorzystać z poniższej tabeli, aby sprawdzić, czy maszyna Haulotte jest przystosowana do danej wysokości roboczej.

Normy CE, AS, EAC, CSA i ANSI A92.20

Maszyna	H12 SX - HS3388 RT		H12 SXL - HS3388 RT XL	
	SI	Imp.	SI	Imp.
Charakterystyka - Wymiary				
Maksymalna wysokość robocza	11,95 m	39 ft 2 in	11,95 m	39 ft 2 in
Maksymalna wysokość kosza roboczego (platformy)	9,95 m	32 ft 8 in	9,95 m	32 ft 8 in
Wystawanie maks. do przodu nad ziemią	3,5 m	11 ft 6 in	4,15 m	13 ft 7 in
Zasięg maksymalny nad ziemią	3 m	9 ft 10 in	3,65 m	12 ft
Masa całkowita	5440 kg	11993 lb	5610 kg	12367 lb
Maksymalna nośność kosza	700 kg	1544 lb	700 kg	1544 lb
Maksymalna nośność kosza 2 przedłużenie	700 kg	1544 lb	700 kg	1543 lb
Zalecana nośność na przedłużeniu	200 kg	441 lb	200 kg	441 lb
Maksymalna dopuszczalna liczba osób	4			
Maksymalna liczba osób na przedłużeniu (patrz zalecana nośność na przedłużeniu)	2			
Najwyższa dopuszczalna prędkość wiatru	45 km/h	28 mph	45 km/h	28 mph
Siła w trybie ręcznym	400 N - 90 lbf			
Nachylenie maksymalne - 4WD	45%			
Maksymalne dopuszczalne odchylenie	5°		2°	
Maksymalny nacisk na koło	3570 daN	8025 lb	2784 daN	6258 lb
Ciśnienie maksymalne dla twardej nawierzchni	11 daN/cm ²	2,29 lb/ft ²	10,5 daN/cm ²	2,19 lb/ft ²
Prędkość jazdy (2WS) :				
• Mikro-prędkość	• 0,7 km/h	• 0.4 mph	• 0,6 km/h	• 0.4 mph
• Wolna prędkość jazdy	• 1,6 km/h	• 1 mph	• 1,6 km/h	• 1 mph
• Średnia prędkość	• 3,2 km/h	• 2 mph	• 3,2 km/h	• 2 mph
• Duża prędkość	• 6 km/h	• 3.7 mph	• 6 km/h	• 3.7 mph
Prędkość maksymalna na biegu jałowym	1,6 km/h	1 mph	1,6 km/h	1 mph

B

- Prezentacja produktu

Normy CE, AS, EAC, CSA i ANSI A92.20

Maszyna	H15 SX - HS4388 RT		H15 SXL	
	SI	Imp.	SI	Imp.
Charakterystyka - Wymiary				
Maksymalna wysokość robocza	15,01 m	49 ft 3 in	15,01 m	49 ft 3 in
Maksymalna wysokość kosza roboczego (platformy)	13,01 m	42 ft 8 in	13,01 m	42 ft 8 in
Wystawanie maks. do przodu nad ziemią	3,50 m	11 ft 6 in	4,15 m	13 ft 7 in
Zasięg maksymalny nad ziemią	3 m	9 ft 10 in	3,65 m	12 ft
Masa całkowita	6300 kg	13,892 lb	6470 kg	14,266 lb
Maksymalna nośność kosza	500 kg	1102 lb	500 kg	1102 lb
Maksymalna nośność kosza 2 przedłużenie	500 kg	1102 lb	500 kg	1102 lb
Zalecana nośność na przedłużeniu	200 kg	441 lb	200 kg	441 lb
Maksymalna dopuszczalna liczba osób	4			
Maksymalna liczba osób na przedłużeniu (patrz zalecana nośność na przedłużeniu)	2			
Najwyższa dopuszczalna prędkość wiatru	45 km/h	28 mph	45 km/h	28 mph
Siła w trybie ręcznym	400 N - 90 lbf			
Nachylenie maksymalne - 4WD	45%			
Maksymalne dopuszczalne odchylenie	5°		2°	
Maksymalny nacisk na koło	3681 daN	8275 lb	2488 daN	5593 lb
Ciśnienie maksymalne dla twardej nawierzchni	12,2 daN/cm ²	2,55 lb/ft ²	9,4 daN/cm ²	1,96 lb/ft ²
Prędkość jazdy (2WS) :				
• Mikro-prędkość	• 0,7 km/h	• 0.4 mph	• 0,6 km/h	• 0.4 mph
• Wolna prędkość jazdy	• 1,6 km/h	• 1 mph	• 1,6 km/h	• 1 mph
• Średnia prędkość	• 3,2 km/h	• 2 mph	• 3,2 km/h	• 2 mph
• Duża prędkość	• 6 km/h	• 3.7 mph	• 6 km/h	• 3.7 mph
Prędkość maksymalna na biegu jałowym	1,6 km/h	1 mph	1,6 km/h	1 mph

B - Prezentacja produktu

Normy CE, AS, EAC, CSA i ANSI A92.20

Maszyna	H18 SX - HS5388 RT		H18 SXL	
	SI	Imp.	SI	Imp.
Maksymalna wysokość robocza	17,96 m	58 ft 11 in	17,96 m	48 ft 11 in
Maksymalna wysokość kosza roboczego (platformy)	15,96 m	52 ft 4 in	15,96 m	52 ft 4 in
Wystawanie maks. do przodu nad ziemią	3,50 m	11 ft 6 in	4,15 m	13 ft 7 in
Zasięg maksymalny nad ziemią	3 m	9 ft 10 in	3,65 m	12 ft
Masa całkowita	7240 kg	15,961 lb	7360 kg	16,226 lb
Maksymalna nośność kosza	500 kg	1102 lb	500 kg	1102 lb
Maksymalna nośność kosza 2 przedłużenie	500 kg	1102 lb	500 kg	1102 lb
Zalecana nośność na przedłużeniu	200 kg	441 lb	200 kg	441 lb
Maksymalna dopuszczalna liczba osób	4			
Maksymalna liczba osób na przedłużeniu (patrz zalecana nośność na przedłużeniu)	2			
Najwyższa dopuszczalna prędkość wiatru	45 km/h	28 mph	45 km/h	28 mph
Siła w trybie ręcznym	400 N - 90 lbf			
Nachylenie maksymalne - 4WD	45%			
Maksymalne dopuszczalne odchylenie	3°		2°	
Maksymalny nacisk na koło	4426 daN	9950 lb	2600 daN	5845 lb
Ciśnienie maksymalne dla twardej nawierzchni	16,3 daN/cm ²	3,41 lb/ft ²	9,80 daN/cm ²	2,05 lb/ft ²
Prędkość jazdy (2WS) :				
• Mikro-prędkość	• 0,7 km/h	• 0.4 mph	• 0,6 km/h	• 0.4 mph
• Wolna prędkość jazdy	• 1,6 km/h	• 1 mph	• 1,6 km/h	• 1 mph
• Średnia prędkość	• 3,2 km/h	• 2 mph	• 3,2 km/h	• 2 mph
• Duża prędkość	• 6 km/h	• 3.7 mph	• 6 km/h	• 3.7 mph
Prędkość maksymalna na biegu jałowym	1,6 km/h	1 mph	1,6 km/h	1 mph

B

- Prezentacja produktu

ANSI A92.6 standard

Maszyna	HS3388 RT		HS3388 RT XL	
	SI	Imp.	SI	Imp.
Charakterystyka - Wymiary				
Maksymalna wysokość robocza	11,95 m	39 ft 2 in	11,95 m	39 ft 2 in
Maksymalna wysokość kosza roboczego (platformy)	9,95 m	32 ft 8 in	9,95 m	33 ft 8 in
Wystawanie maks. do przodu nad ziemią	3,5 m	11 ft 6 in	4,15 m	13 ft 7 in
Zasięg maksymalny nad ziemią	3 m	9 ft 10 in	3,65 m	12 ft
Masa całkowita	5440 kg	11993 lb	5610 kg	12367 lb
Maksymalna nośność kosza	700 kg	1544 lb	700 kg	1544 lb
Maksymalna nośność kosza Opcja 1 przedłużenie	900 kg	1985 lb	900 kg	1985 lb
Maksymalna nośność kosza 2 przedłużenie	700 kg	1544 lb	700 kg	1544 lb
Zalecana nośność na przedłużeniu	200 kg	441 lb	200 kg	441 lb
Maksymalna dopuszczalna liczba osób	4			
Maksymalna liczba osób na przedłużeniu (patrz zalecana nośność na przedłużeniu)	2			
Najwyższa dopuszczalna prędkość wiatru	45 km/h	28 mph	45 km/h	28 mph
Siła w trybie ręcznym	400 N - 90 lbf			
Nachylenie maksymalne - 4WD	45%			
Maksymalne dopuszczalne odchylenie	0°		0°	
Maksymalny nacisk na koło	3570 daN	8025 lb	2784 daN	6258 lb
Ciśnienie maksymalne dla twardej nawierzchni	11 daN/cm ²	2,29 lb/ft ²	10,5 daN/cm ²	2,19 lb/ft ²
Prędkość jazdy (2WS) : • Mikro-prędkość • Wolna prędkość jazdy • Średnia prędkość • Duża prędkość	• 0,7 km/h • 1,6 km/h • 3,2 km/h • 6 km/h	• 0.4 mph • 1 mph • 2 mph • 3.7 mph	• 0,6 km/h • 1,6 km/h • 3,2 km/h • 6 km/h	• 0.4 mph • 1 mph • 2 mph • 3.7 mph
Prędkość maksymalna na biegu jałowym	1,6 km/h	1 mph	1,6 km/h	1 mph

B - Prezentacja produktu

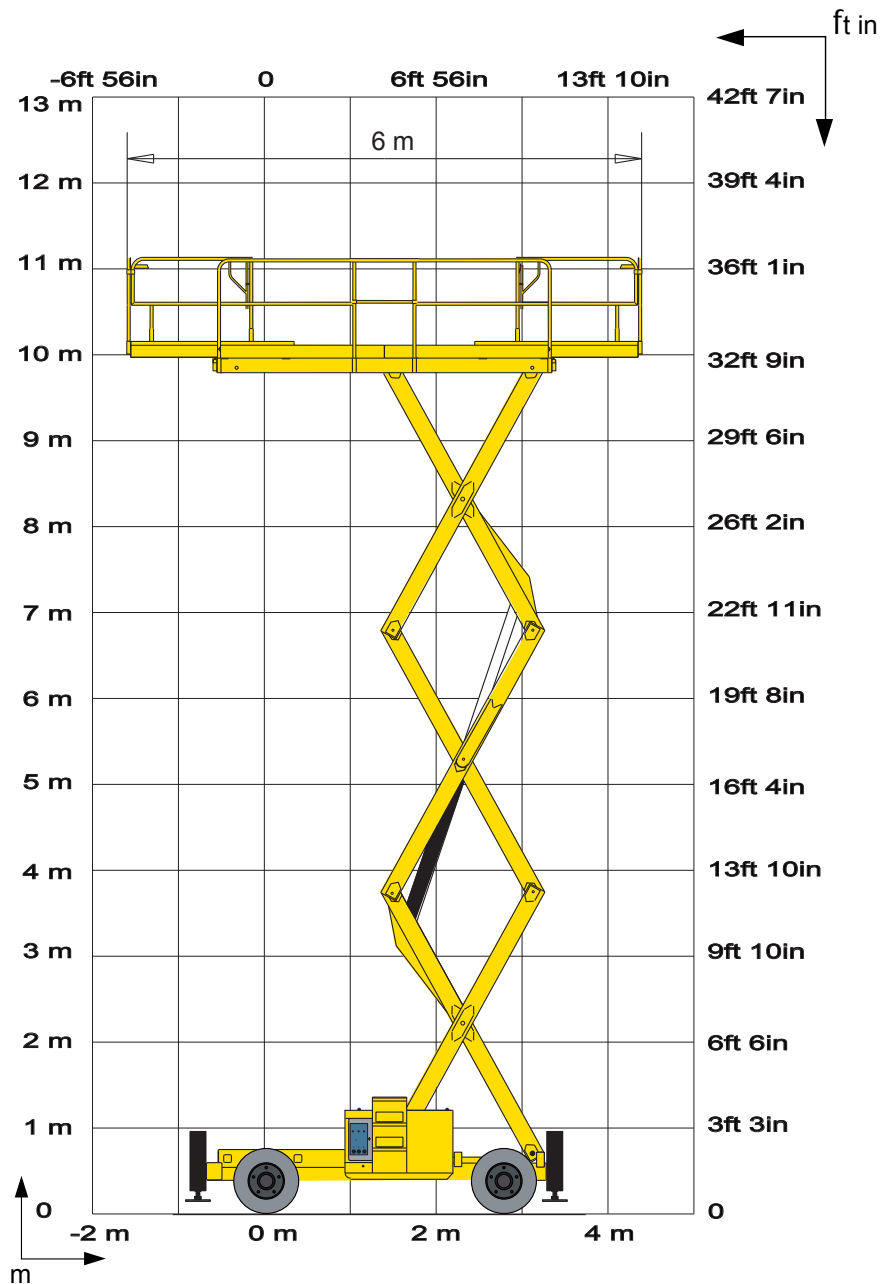
ANSI A92.6 standard

Maszyna	HS4388 RT		HS5388 RT	
	SI	Imp.	SI	Imp.
Maksymalna wysokość robocza	15,01 m	49 ft 3in	17,96 m	58 ft 11 in
Maksymalna wysokość kosza roboczego (platformy)	13,01 m	42 ft 8 in	15,96 m	52 ft 4 in
Wystawanie maks. do przodu nad ziemią	3,50 m	11 ft 6 in	3,50 m	11 ft 6 in
Zasięg maksymalny nad ziemią	3 m	9 ft 10in	3 m	9 ft 10 in
Masa całkowita	6300 kg	13,892 lb	7240 kg	15,961 lb
Maksymalna nośność kosza	500 kg	1102 lb	500 kg	1102 lb
Maksymalna nośność kosza Opcja 1 przedłużenie	700 kg	1544 lb	700 kg	1544 lb
Maksymalna nośność kosza 2 przedłużenie	500 kg	1102 lb	500 kg	1102 lb
Zalecana nośność na przedłużeniu	200 kg	441 lb	200 kg	441 lb
Maksymalna dopuszczalna liczba osób	4			
Maksymalna liczba osób na przedłużeniu (patrz zalecana nośność na przedłużeniu)	2			
Najwyższa dopuszczalna prędkość wiatru	45 km/h	28 mph	45 km/h	28 mph
Siła w trybie ręcznym	400 N - 90 lbf			
Nachylenie maksymalne - 4WD	45%			
Maksymalne dopuszczalne odchylenie	0°		0°	
Maksymalny nacisk na koło	3681 daN	8275 lb	4426 daN	9950 lb
Ciśnienie maksymalne dla twardej nawierzchni	12,2 daN/cm ²	2,55 lb/ft ²	16,3 daN/cm ²	3,41 lb/ft ²
Prędkość jazdy (2WS) : • Mikro-prędkość • Wolna prędkość jazdy • Średnia prędkość • Duża prędkość	• 0,7 km/h • 1,6 km/h • 3,2 km/h • 6 km/h	• 0.4 mph • 1 mph • 2 mph • 3.7 mph	• 0,7 km/h • 1,6 km/h • 3,2 km/h • 6 km/h	• 0.4 mph • 1 mph • 2 mph • 3.7 mph
Prędkość maksymalna na biegu jałowym	1,6 km/h	1 mph	1,6 km/h	1 mph

B - Prezentacja produktu

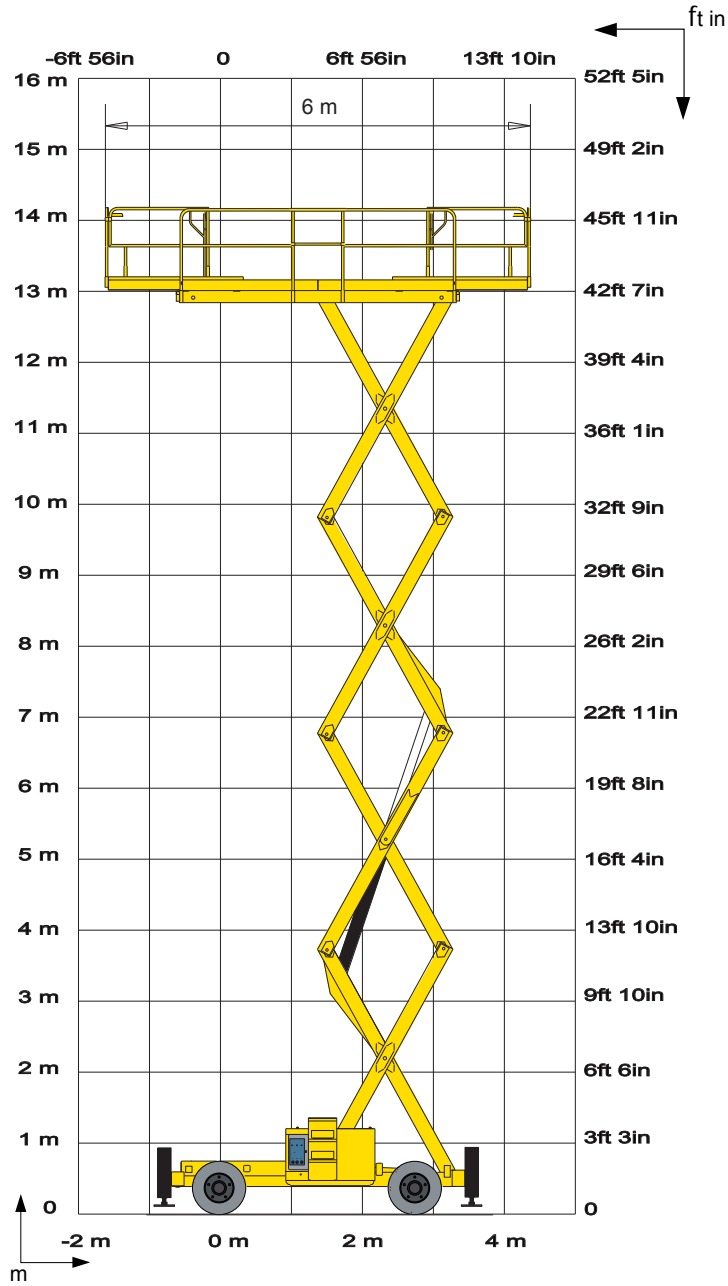
4.2 - ZASIĘG ROBOCZY

H12 SX - HS3388 RT



B - Prezentacja produktu

H15 SX - HS4388 RT



A

B

C

D

E

F

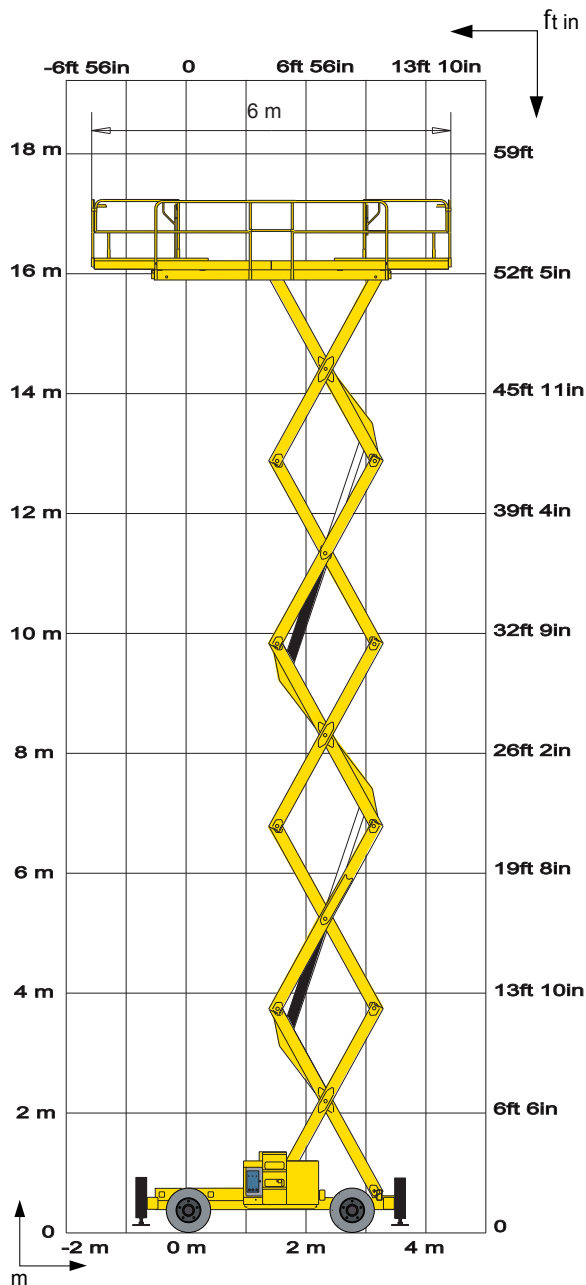
G

H

I

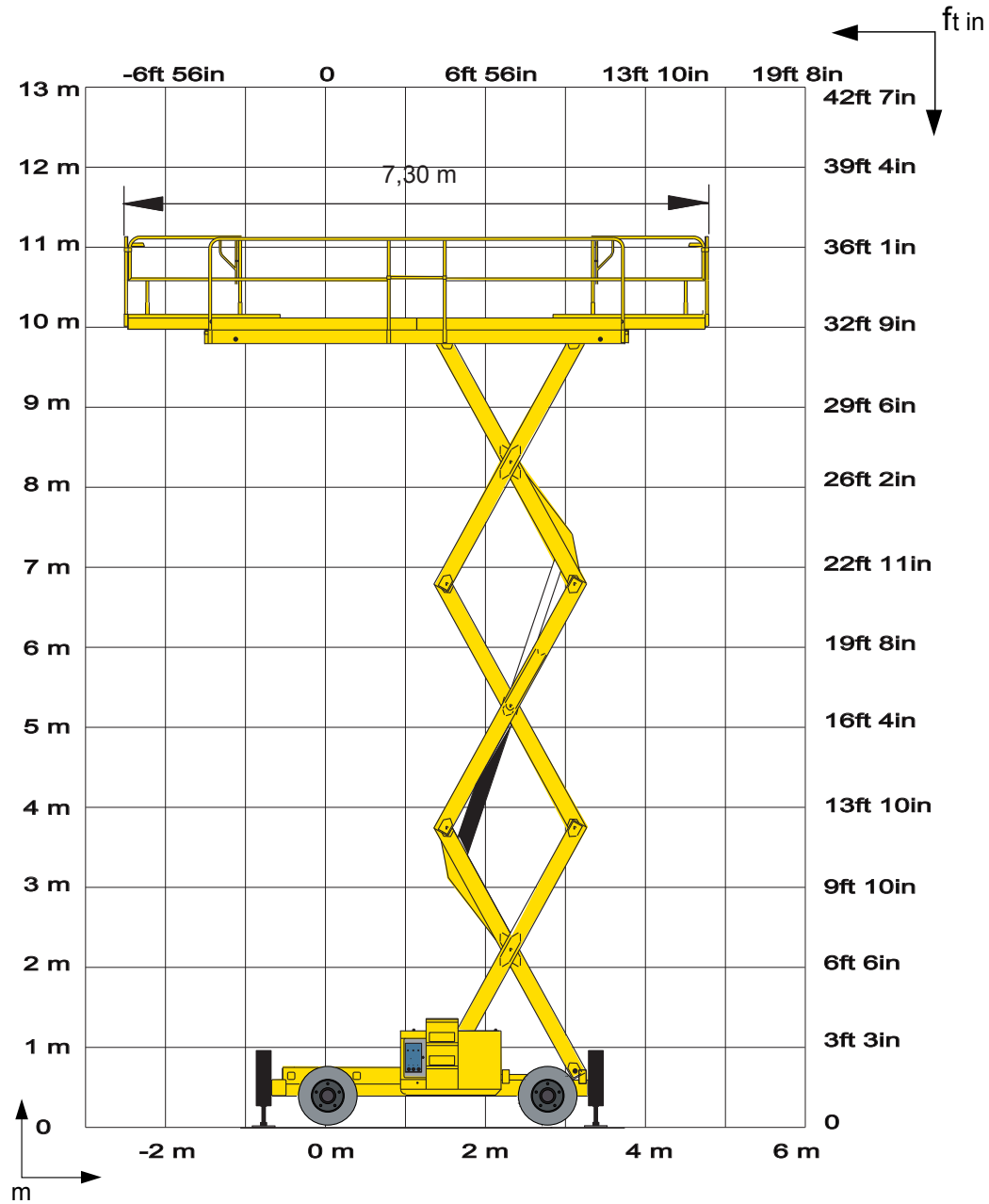
B - Prezentacja produktu

H18 SX - HS5388 RT



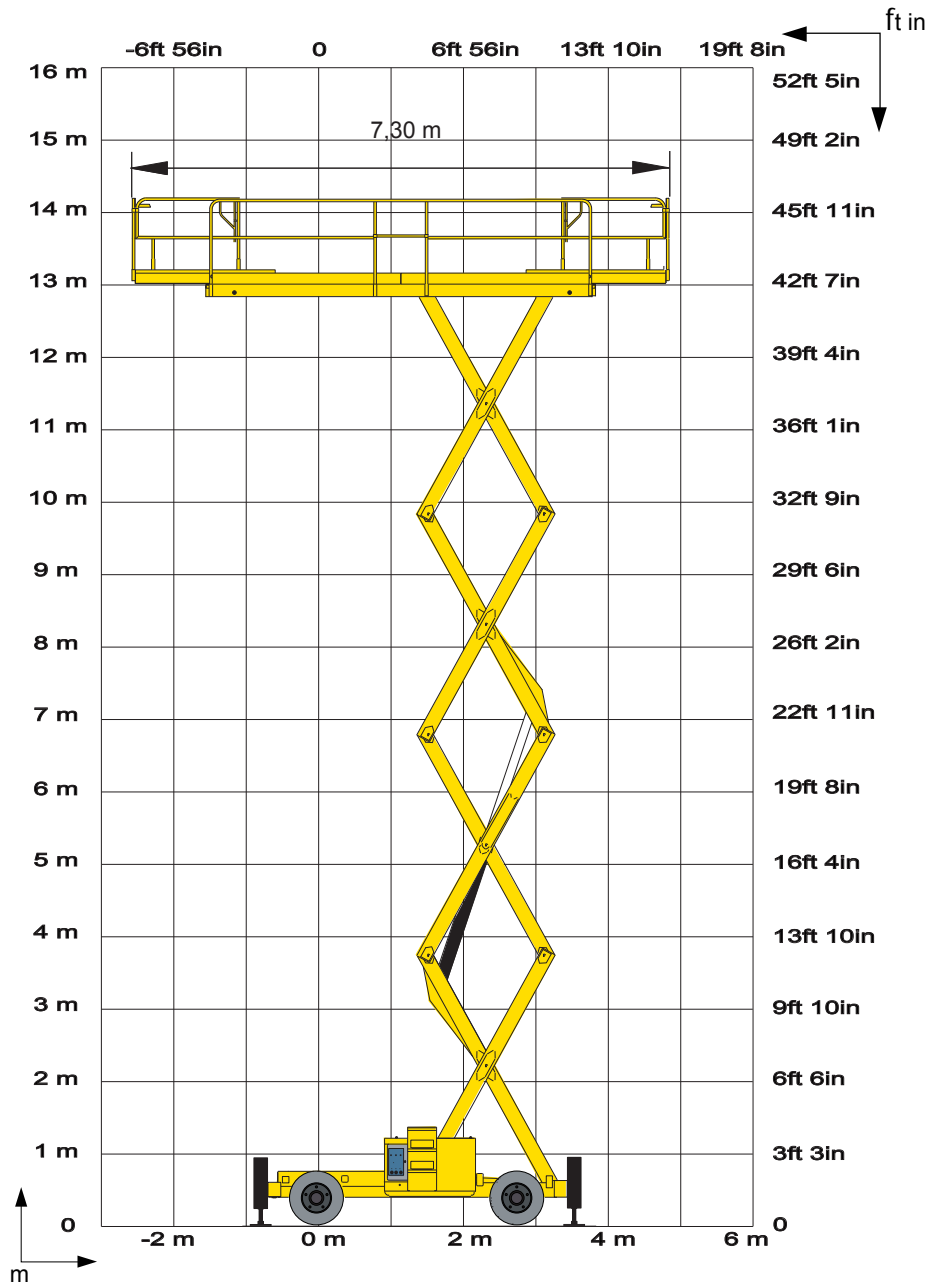
B - Prezentacja produktu

H12 SXL - HS3388 RT XL



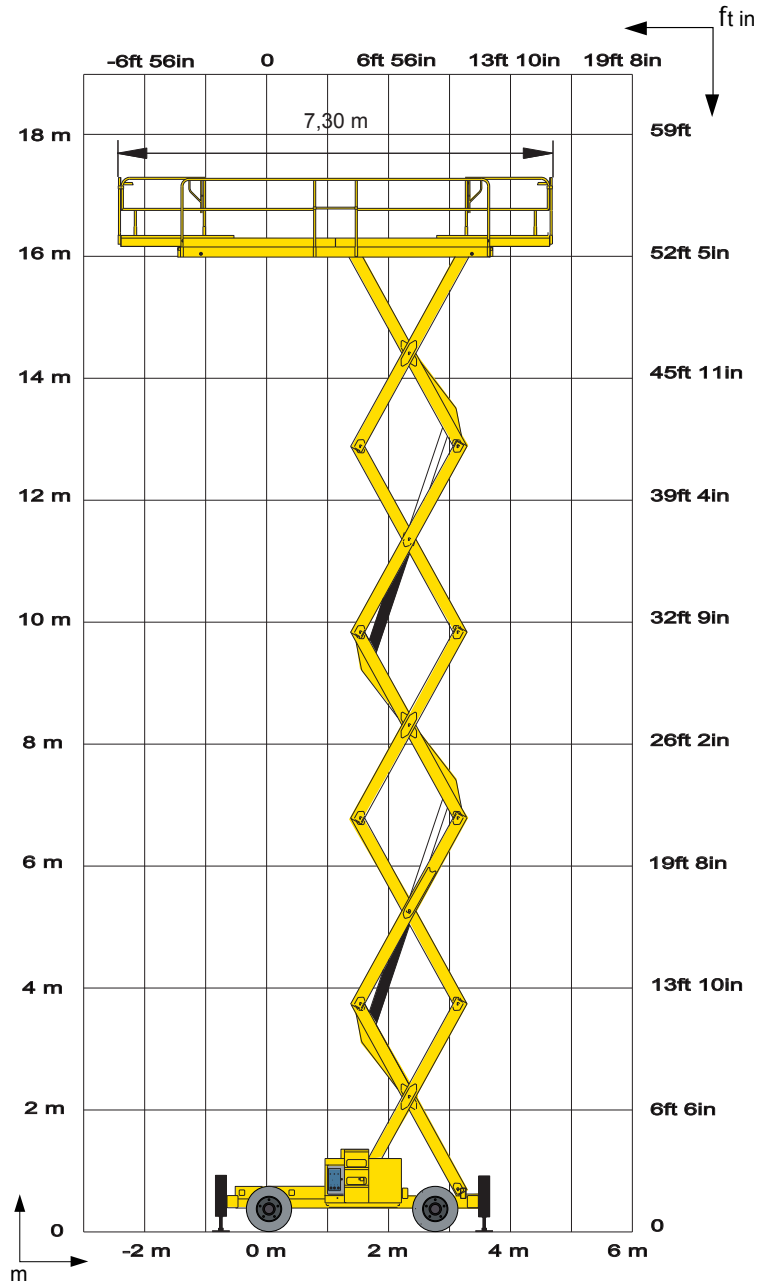
B - Prezentacja produktu

H15 SXL



B - Prezentacja produktu

H18 SXL



A

B

C

D

E

F

G

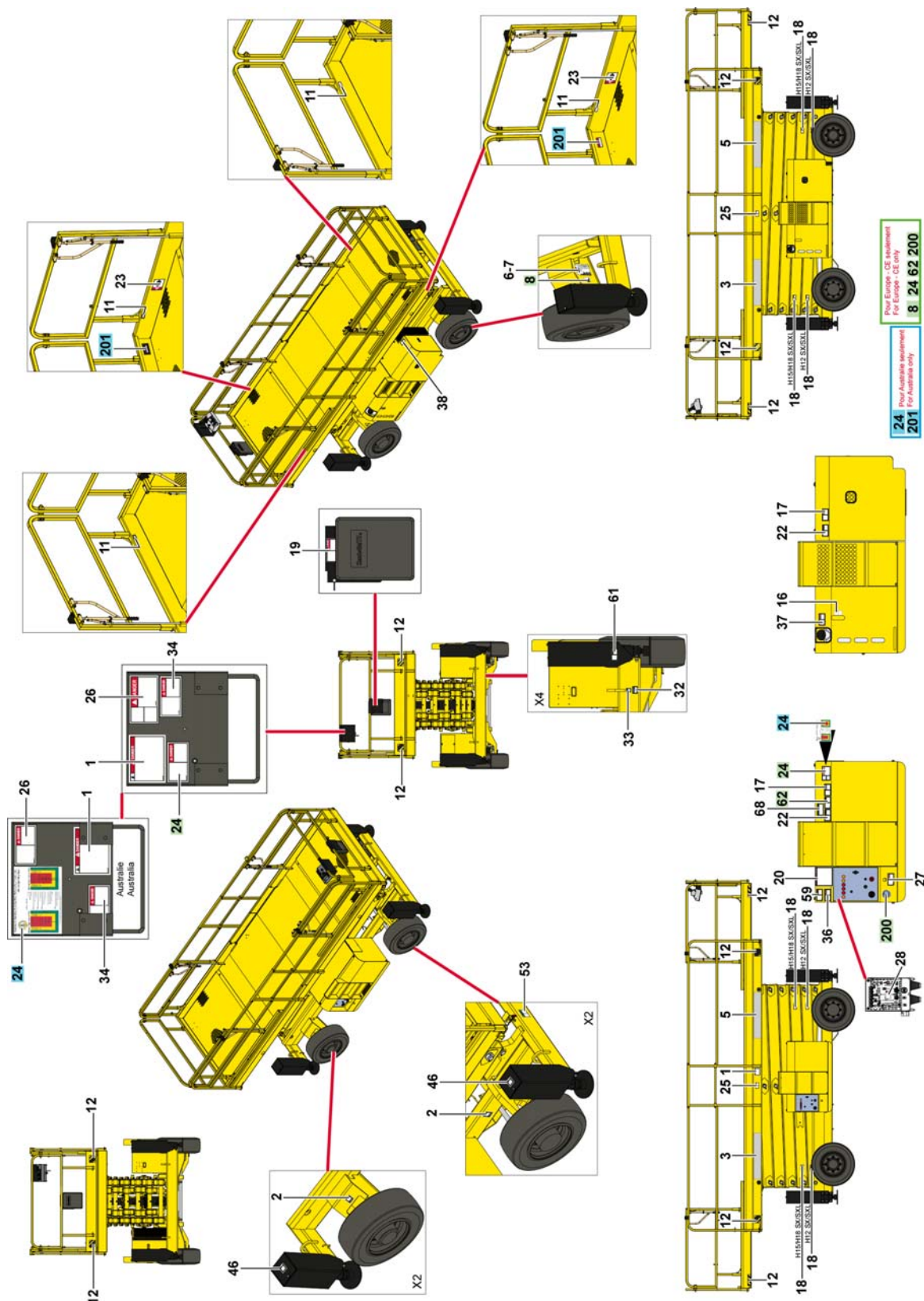
H

I

B - Prezentacja produktu

5 - Położenie i oznakowanie etykiet

Normy CE i AS : H12 SX - H12 SXL - H15 SX - H15 SXL - H18 SX - H18 SXL



24 Your Australian equipment
For Australia only
201

24 Your Europe - CE equipment
For Europe - CE only
8 24 62 200

B

- Prezentacja produktu

Normy CE i AS : H12 SX - H12 SXL - H15 SX - H15 SXL - H18 SX - H18 SXL

Podwozie	Kolor	Opis	Ilość	
1	Czerwony	Prześwit oraz nośność	2	Urządzenie H12 SX : 4000701700 Urządzenie H12 SXL : 4000701710 Urządzenie H15 SX : 4000701720 Urządzenie H15 SXL : 4000865310 Urządzenie H18 SX : 4000701730 Urządzenie H18 SXL : 4000865320
2	Niebieski	Maksymalne ciśnienie w kole - Nacisk na podłoże	4	Urządzenie H12 SX : 4000243720 Urządzenie H12 SXL : 4000243730 Urządzenie H15 SX : 4000243770 Urządzenie H15 SXL : 4000243790 Urządzenie H18 SX : 4000243810 Urządzenie H18 SXL : 4000243830
3	Pozostałe	Nazwa handlowa - Maszyna jasna	2	Urządzenie H12 SX : 3078150610 Urządzenie H12 SXL : 307P215500 Urządzenie H15 SX : 3078150620 Urządzenie H15 SXL : 307P215510 Urządzenie H18 SX : 3078150630 Urządzenie H18 SXL : 307P215520
3	Pozostałe	Nazwa handlowa - Ciemna maszyna	2	Urządzenie H12 SX : 4000415790 Urządzenie H12 SXL : 4000415800 Urządzenie H15 SX : 4000415810 Urządzenie H15 SXL : 4000415820 Urządzenie H18 SX : 4000415830 Urządzenie H18 SXL : 4000415840
5	Pozostałe	Grafika HAULOTTE® - Maszyna jasna	2	307P217230
5	Pozostałe	Grafika HAULOTTE® - Ciemna maszyna	2	307P224930
5	Pozostałe	Grafika HAULOTTE® - Maszyna czerwona	2	307P224920
6	Pozostałe	Tabliczka znamionowa producenta	1	4000700160
8	Pozostałe	Głośność	1	Tylko dla normy CE 3078148700
11	Pozostałe	Punkt zamocowania pasa bezpieczeństwa	4	307P216290
12	Pozostałe	Ryzyko szkód materialnych - Samoprzyczylepny pas odblaskowy w kolorze czarno- żółtym 200 x 50 mm	4	4000424630
12	Pozostałe	Ryzyko szkód materialnych - Samoprzyczylepny pas odblaskowy w kolorze czarno- żółtym 110 x 135 mm	H12 SX : 4 H15 SX : 4 H18 SX : 4 H12 SXL : 8 H15 SXL : 8 H18 SXL : 8	4000421700
16	Pozostałe	Najwyższy i najniższy poziom oleju hydraulicznego	1	307P221060
17	Czerwony	Niebezpieczeństwo zmiążdżenia ciała	2	4000244370
18	Pomarańczowy	Uraz dłoni - Niebezpieczeństwo zmiążdżenia dłoni	4	4000024890
19	Czerwony	Przepisy dotyczące użytkowania	1	4000025140

B

- Prezentacja produktu

Podwozie	Kolor	Opis	Ilość	
20	Czerwony	Przepisy dotyczące użytkowania	1	Język niemiecki : 307P222730 Język angielski : 307P222740 W języku koreańskim : 4000618590 Język chorwacki : 4000360810 Język duński : 307P222760 Język hiszpański : 307P222770 Język estoński : 4000360870 Język fiński : 307P222780 Język francuski : 3078149030 Język grecki : 4000561810 Język holenderski : 307P222790 Język węgierski : 4000360890 Język włoski : 307P222800 Język japoński : 4000359830 Język łotewski : 4000359840 Język litewski : 4000359850 Język norweski : 4000359900 Język polski : 4000359860 Język portugalski : 307P222810 Język rumuński : 4000359870 Rosyjski : 4000359920 Język słowacki : 4000359880 Język słoweński : 4000359890 Język szwedzki : 307P222820 Ukraiński : 4000359910
22	Pomarańczowy	Uraz stopy - nie stawiać stopy	2	4000027090
23	Czerwony	Niebezpieczeństwo zmiążdżenia ciała - Kierunek jazdy	2	3078145100
24	Czerwony	Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym	2	Tylko dla normy CE : 4000244350 Tylko dla normy AS : 4000227500
25	Czerwony	Niebezpieczeństwo zmiążdżenia ciała - Zamknięcie poprzeczki	2	4000025080
26	Czerwony	Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym - Masa spawania	1	4000027100
27	Czerwony	Kontrola przechyłu	1	4000244380
28	Czerwony	Nie wymieniać	1	3078145180
32	Niebieski	Uchwyty mocujące do uprząży bezpieczeństwa - Trakcyjne	4	4000027310
33	Niebieski	Uchwyty mocujące do uprząży bezpieczeństwa - Podnoszenie	4	4000027330
34	Czerwony	Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym - Woda	1	4000025130
36	Czerwony	Niebezpieczeństwo zmiążdżenia ciała - Kosz	1	4000244340
37	Czerwony	Ryzyko wybuchu	1	4000027370
38	Pomarańczowy	Uraz dłoni - Oparzenia termiczne	1	4000027450
46	Czerwony	Maksymalne obciążenie podpory	4	Urządzenie H12 SX : 4000243900 Urządzenie H12 SXL : 4000481060 Urządzenie H15 SX : 4000243910 Urządzenie H15 SXL : 4000506810 Urządzenie H18 SX : 4000243920 Urządzenie H18 SXL : 4000506880

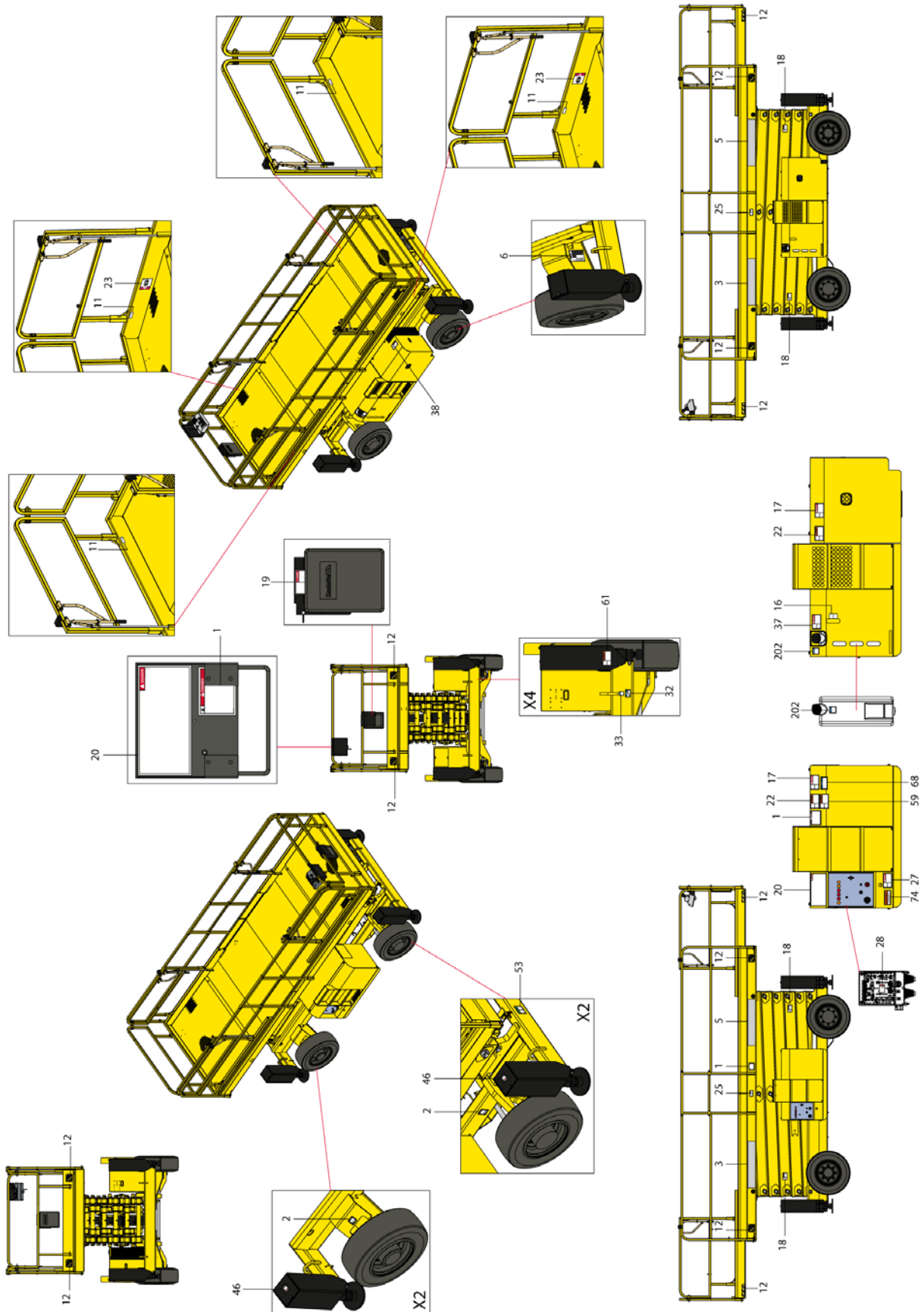
B

- Prezentacja produktu

Podwozie	Kolor	Opis	Ilość	
53	Zielony	Opuszczanie awaryjne	1	Urządzenie H12 SX - H12 SXL : 4000227200 Urządzenie H15 SX - H15 SXL : 4000227200 Urządzenie H18 SX - H18 SXL : 4000244400
59	Pomarańczowy	Zabezpieczenie dźwignika nożycowego	1	4000027550
61	Pomarańczowy	Niebezpieczeństwo zmiążdżenia stóp	4	4000025060
62	Żółty	Czas zatrzymania przy opuszczaniu	1	4000271010
68	Pozostałe	Wysokość transportowa	1	Urządzenie H12 SX - H12 SXL : 4000417350 Urządzenie H15 SX - H15 SXL : 4000417360 Urządzenie H18 SX - H18 SXL : 4000417370
200	Pozostałe	"Made in Europe"	1	Tylko dla normy CE : 4000137690
201	Czerwony	Obowiązkowo należy zakładać uprząż zabezpieczającą	2	Tylko dla normy AS : 3078144520

B - Prezentacja produktu

Normy ANSI i CSA : HS3388 RT - HS3388 RT XL - HS4388 RT - HS5388 RT



B - Prezentacja produktu

Normy ANSI i CSA : HS3388 RT - HS3388 RT XL - HS4388 RT - HS5388 RT

Podwozie	Kolor	Opis	Ilość	
1	Czerwony	Prześwit oraz nośność	3	ANSI A92.6 standard : Urządzenie HS3388 RT - HS3388 RT XL- Język angielski : 4000244000 Urządzenie HS3388 RT - HS3388 RT XL- Język francuski : 4000244190 Urządzenie HS3388 RT - HS3388 RT XL- Język hiszpański : 4000244200 Urządzenie HS4388 RT-Język angielski : 4000244040 Urządzenie HS4388 RT-Język francuski : 4000244210 Urządzenie HS4388 RT-Język hiszpański : 4000244220 Urządzenie HS5388 RT-Język angielski : 4000244080 Urządzenie HS5388 RT-Język francuski : 4000244230 Urządzenie HS5388 RT-Język hiszpański : 4000244240 Normy ANSI A92.20 i CSA B454.6 : Urządzenie HS3388 RT : 4000701700 Urządzenie HS3388 RT XL : 4000701710 Urządzenie HS4388 RT : 4000701720 Urządzenie HS5388 RT : 4000701730
2	Niebieski	Maksymalne ciśnienie w kole - Nacisk na podłoże	4	Urządzenie HS3388 RT : 4000243720 Urządzenie HS3388 RT XL : 4000243730 Urządzenie HS4388 RT : 4000243770 Urządzenie HS5388 RT : 4000243810
3	Pozostałe	Nazwa handlowa - Maszyna jasna	2	Urządzenie HS3388 RT : 3078147630 Urządzenie HS3388 RT XL : 307P219260 Urządzenie HS4388 RT : 3078147620 Urządzenie HS5388 RT : 3078147610
3	Pozostałe	Nazwa handlowa - Ciemna maszyna	2	Urządzenie HS3388 RT : 4000415860 Urządzenie HS3388 RT XL : 4000415870 Urządzenie HS4388 RT : 4000415880 Urządzenie HS5388 RT : 4000415900
5	Pozostałe	Grafika HAULOTTE® - Maszyna jasna	2	307P217230
5	Pozostałe	Grafika HAULOTTE® - Ciemna maszyna	2	307P224930
5	Pozostałe	Grafika HAULOTTE® - Maszyna czerwona	2	307P224920
6	Pozostałe	Tabliczka znamionowa producenta	1	4000700170
11	Pozostałe	Punkt zamocowania pasa bezpieczeństwa	4	307P216290
12	Pozostałe	Ryzyko szkód materialnych - Samoprzyczylepny pas odblaskowy w kolorze czarno- żółtym 200 x 50 mm	4	4000424630
12	Pozostałe	Ryzyko szkód materialnych - Samoprzyczylepny pas odblaskowy w kolorze czarno- żółtym 110 x 135 mm	HS3388 RT : 4 HS4388 RT : 4 HS5388 RT : 4 HS3388 RT XL : 8	4000421700

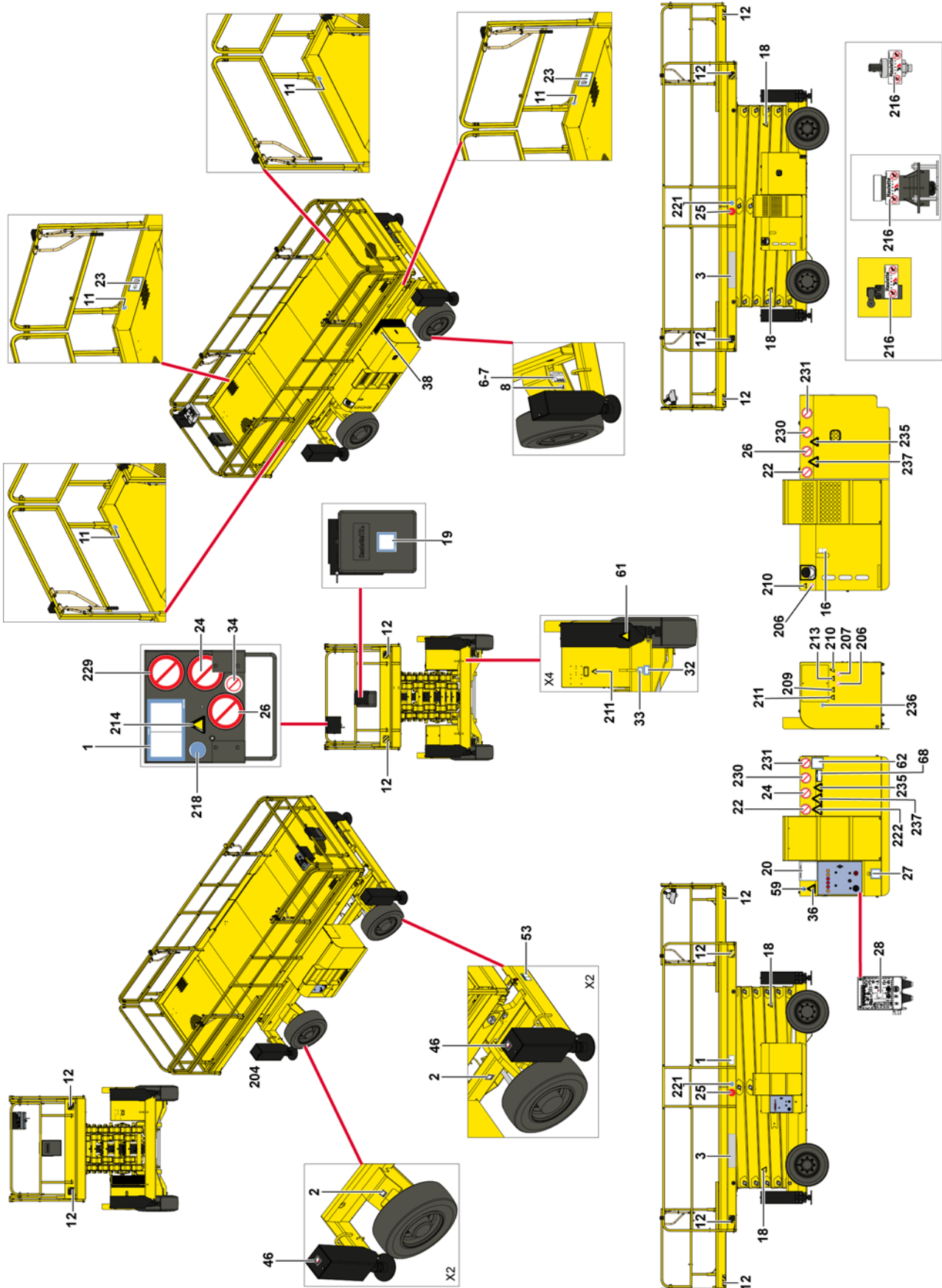
B

- Prezentacja produktu

Podwozie	Kolor	Opis	Ilość	
16	Pozostałe	Najwyższy i najniższy poziom oleju hydraulicznego	1	307P221060
17	Czerwony	Niebezpieczeństwo zmiążdżenia ciała	2	Język angielski : 4000130190 Język francuski : 4000130200 Język hiszpański : 4000130210
18	Pomarańczowy	Uraz dłoni - Niebezpieczeństwo zmiążdżenia dłoni	4	Język angielski : 4000024770 Język francuski : 4000067710 Język hiszpański : 4000086490
19	Czerwony	Przepisy dotyczące użytkowania	1	4000025140
20	Czerwony	Przepisy dotyczące użytkowania	1	Język angielski : 4000243670 Język francuski : 4000243680 Język hiszpański : 4000243690
22	Pomarańczowy	Uraz stopy - nie stawiać stopy	2	Język angielski : 4000024840 Język francuski : 4000068180 Język hiszpański : 4000086610
23	Czerwony	Niebezpieczeństwo zmiążdżenia ciała - Kierunek jazdy	2	3078145100
27	Czerwony	Kontrola przechyłu	1	Język angielski : 4000130300 Język francuski : 4000130310 Język hiszpański : 4000130320
28	Czerwony	Nie wymieniać	1	3078145180
32	Niebieski	Uchwyty mocujące do uprząży bezpieczeństwa - Trakcyjne	4	4000027310
33	Niebieski	Uchwyty mocujące do uprząży bezpieczeństwa - Podnoszenie	4	4000027330
37	Czerwony	Ryzyko wybuchu	1	Język angielski : 4000025010 Język francuski : 4000068130 Język hiszpański : 4000086560
38	Pomarańczowy	Uraz dłoni - Oparzenia termiczne	1	Język angielski : 4000025040 Język francuski : 4000068110 Język hiszpański : 4000086540
46	Czerwony	Maksymalne obciążenie podpory	4	Urządzenie HS3388 RT : 4000243900 Urządzenie HS3388 RT XL : 4000481060 Urządzenie HS4388 RT : 4000243910 Urządzenie HS5388 RT : 4000243920
53	Zielony	Opuszczanie awaryjne	1	Urządzenie HS3388 RT - HS3388 RT XL : 4000227200 Urządzenie HS4388 RT : 4000227200 Urządzenie HS5388 RT : 4000244400
59	Pomarańczowy	Zabezpieczenie dźwignika nożycowego	1	Język angielski : 4000024850 Język francuski : 4000068070 Język hiszpański : 4000086500
61	Pomarańczowy	Niebezpieczeństwo zmiążdżenia stóp	4	Język angielski : 4000024780 Język francuski : 4000067700 Język hiszpański : 4000086480
68	Pozostałe	Wysokość transportowa	1	Urządzenie HS3388 RT - HS3388 RT XL : 4000417350 Urządzenie HS4388 RT : 4000417360 Urządzenie HS5388 RT : 4000417370
74	Pomarańczowy	Ostrzeżenie - Kalifornia - Naklejka - Dolny pulpit sterujący	1	4001026850
202	Niebieski	Wyłączenie olej napędowy	2	4000201430

B - Prezentacja produktu

EAC standard : H12 SX - H12 SXL - H15 SX - H15 SXL - H18 SX - H18 SXL



B - Prezentacja produktu

EAC standard : H12 SX - H12 SXL - H15 SX - H15 SXL - H18 SX - H18 SXL

Podwozie	Kolor	Opis	Ilość	
1	Czerwony	Prześwit oraz nośność	2	Urządzenie H12 SX : 4000011250 Urządzenie H12 SXL : 4000271270 Urządzenie H15 SX : 4000011310 Urządzenie H15 SXL : 4000273310 Urządzenie H18 SX : 4000011320 Urządzenie H18 SXL : 4000273380
2	Niebieski	Maksymalne ciśnienie w kole - Nacisk na podłoże	4	Urządzenie H12 SX : 4000243720 Urządzenie H12 SXL : 4000243730 Urządzenie H15 SX : 4000243770 Urządzenie H15 SXL : 4000243790 Urządzenie H18 SX : 4000243810 Urządzenie H18 SXL : 4000243830
3	Pozostałe	Nazwa handlowa - Maszyna jasna	2	Urządzenie H12 SX : 3078150610 Urządzenie H12 SXL : 307P215500 Urządzenie H15 SX : 3078150620 Urządzenie H15 SXL : 307P215510 Urządzenie H18 SX : 3078150630 Urządzenie H18 SXL : 307P215520
3	Pozostałe	Nazwa handlowa - Ciemna maszyna	2	Urządzenie H12 SX : 4000415790 Urządzenie H12 SXL : 4000415800 Urządzenie H15 SX : 4000415810 Urządzenie H15 SXL : 4000415820 Urządzenie H18 SX : 4000415830 Urządzenie H18 SXL : 4000415840
6	Pozostałe	Tabliczka znamionowa producenta	1	Rosja : 4000278870 Ukraina : 307P227830
8	Pozostałe	Głośność	1	3078148700
11	Pozostałe	Punkt zamocowania pasa bezpieczeństwa	4	307P226710
12	Pozostałe	Ryzyko szkód materialnych - Samoprzyczylepny pas odblaskowy w kolorze czarno-żółtym 200 x 50 mm	4	4000424630
12	Pozostałe	Ryzyko szkód materialnych - Samoprzyczylepny pas odblaskowy w kolorze czarno-żółtym 110 x 135 mm	H12 SX : 4 H15 SX : 4 H18 SX : 4 H12 SXL : 8 H15 SXL : 8 H18 SXL : 8	4000421700
16	Pozostałe	Najwyższy i najniższy poziom oleju hydraulicznego	1	307P221060
18	Pomarańczowy	Uraz dłoni - Niebezpieczeństwo zmiżdżenia dłoni	4	307P227660
19	Czerwony	Przepisy dotyczące użytkowania	1	Rosja : 307P227190 Ukraina : 307P227840
20	Czerwony	Przepisy dotyczące użytkowania	1	Rosja : 4000359920 Ukraina : 4000359910
22	Pomarańczowy	Uraz stopy - nie stawiać stopy	2	307P227010
23	Czerwony	Niebezpieczeństwo zmiżdżenia ciała - Kierunek jazdy	2	Rosja : 4000010890 Ukraina : 4000011390
24	Czerwony	Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym	2	4000010920
25	Czerwony	Niebezpieczeństwo zmiżdżenia ciała - Zamknięcie poprzeczki	2	307P226950

B

- Prezentacja produktu

Podwozie	Kolor	Opis	Ilość	
26	Czerwony	Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym - Masa spawania	1	307P226970
27	Czerwony	Kontrola przechyłu	1	Rosja : 307P227060 Ukraina : 307P227870
28	Czerwony	Nie wymieniać	1	3078145180
32	Niebieski	Uchwyty mocujące do uprząży bezpieczeństwa - Trakcyjne	4	4000135970
33	Niebieski	Uchwyty mocujące do uprząży bezpieczeństwa - Podnoszenie	4	4000135960
34	Czerwony	Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym - Woda	1	307P226780
36	Czerwony	Niebezpieczeństwo zmiążdżenia ciała - Kosz	1	4000014290
38	Pomarańczowy	Uraz dłoni - Oparzenia termiczne	1	4000200810
46	Czerwony	Maksymalne obciążenie podpory	4	Urządzenie H12 SX : 4000243900 Urządzenie H12 SXL : 4000481060 Urządzenie H15 SX : 4000243910 Urządzenie H15 SXL : 4000506810 Urządzenie H18 SX : 4000243920 Urządzenie H18 SXL : 4000506880
53	Zielony	Opuszczanie awaryjne	1	4000227200
59	Pomarańczowy	Zabezpieczenie dźwignika nożycowego	4	4000270960
61	Pomarańczowy	Niebezpieczeństwo zmiążdżenia stóp	4	4000270970
62	Żółty	Czas zatrzymania przy opuszczaniu	1	Rosja : 4000011400 Ukraina : 4000011430
68	Pozostałe	Wysokość transportowa	1	Urządzenie H12 SX - H12 SXL : 4000417350 Urządzenie H15 SX - H15 SXL : 4000417360 Urządzenie H18 SX - H18 SXL : 4000417370
204	Czerwony	Miejsce smarowania	0	307P219370
206	Czerwony	Zakaz używania otwartego ognia	2	307P226750
207	Czerwony	Zakaz palenia	1	307P226760
209	Żółty	Niebezpieczeństwo - akumulator	1	307P226790
210	Żółty	Niebezpieczeństwo pożaru	2	307P226800
211	Żółty	Niebezpieczeństwo - układ elektryczny	2	307P226810
213	Żółty	Niebezpieczeństwo korozji	1	307P226830
214	Żółty	Niebezpieczeństwo - niestabilne pobocze	1	307P226930
216	Pozostałe	Blokada	0	307P227450
218	Niebieski	Uwaga, kask obowiązkowy	1	307P226680
221	Niebieski	Zmiana obowiązkowa	2	307P227510
222	Żółty	Niebezpieczeństwo - niestabilne pobocze	1	307P227680
223	Niebieski	Gniazdo 12 V	0	307P227700
229	Czerwony	Nie wolno zjeżdżać z pochyłości terenu na biegu szybkim	1	307P226990
230	Czerwony	Zakaz wstępu dla osób nieupoważnionych	2	307P227560
231	Czerwony	Nie przebywać w zasięgu roboczym	2	4000010910
235	Żółty	Zmiążdżenie pionowe ciała	2	4000014270
236	Niebieski	Uwaga - okulary	1	307P226670
237	Żółty	Niebezpieczeństwo zmiążdżenia ciała	2	307P227670

C - Kontrola przed ponownym użyciem

1 - Zalecenia

Pracownik firmy odpowiedzialny za eksploatację maszyny musi sprawdzić, czy maszyna jest dostosowana do wykonywanej pracy, tzn. sprawdzić, czy maszyna może bezpiecznie wykonać pracę zgodnie z niniejszą instrukcją obsługi. Każdy kierownik przedsiębiorstwa odpowiedzialny za eksploatację maszyn musi znać obowiązujące aktualnie przepisy lokalne i musi sprawdzać, czy są one przestrzegane.

Przed rozpoczęciem pracy na urządzeniu, należy uważnie zapoznać się z poprzednimi rozdziałami.. Konieczne jest upewnienie się, czy poniższe punkty instrukcji obsługi są dobrze zrozumiane :

- Wskazówki bezpieczeństwa.
- Odpowiedzialność operatora.
- Opis i zasady działania urządzenia.

2 - Ocena strefy pracy

Przed każdą czynnością należy sprawdzić, czy maszyna jest odpowiednio dostosowana do zadania i środowiska pracy :

- Wykonać dokładny przegląd strefy, aby zidentyfikować potencjalne zagrożenia w strefie pracy.
- Podjąć niezbędne środki ostrożności, aby zapobiec kolizji z innymi maszynami w strefie pracy.

Upewnić się, że :

- Warunki metrologiczne (wiatr, deszcz itd.) umożliwiają eksploatację maszyny.
- Podłoże ma wystarczającą nośność do podtrzymania maszyny i nie uległo uszkodzeniu na skutek działania czynników atmosferycznych.
- Sprawdzić, czy uzyskano zezwolenie na pracę z maszyną w miejscu wykonywania pracy (na przykład: fabryki produktów chemicznych).
- Opracować plan awaryjny dla wszystkich zagrożeń, w tym upadków i zgniecenia.

C - Kontrola przed ponownym użyciem

3 - Kontrole i testy działania

3.1 - KONTROLE CODZIENNE

Każdego dnia i przed rozpoczęciem nowej zmiany oraz przy każdej zmianie użytkownika należy sprawdzić wzrokowo maszynę i wykonać test działania.



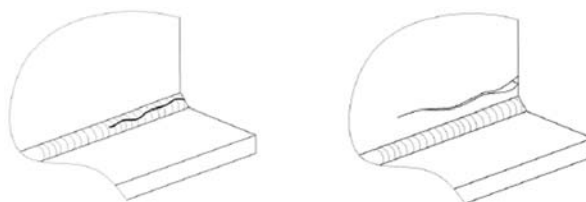
- Nigdy nie używać uszkodzonego lub niesprawnego podnośnika koszowego.
- Jeżeli jeden z elementów z listy jest oznaczony „Nie”, maszynę należy wycofać z eksploatacji.
- Nie należy używać maszyny do momentu wykonania naprawy wszystkich elementów i przed zatwierdzeniem jej bezpieczeństwa.

W przypadku poluzowania części, skorzystać z tabeli wartości momentów dokręcania w instrukcji obsługi technicznej.

W razie przeciekania, należy wymienić część przed jej użyciem.

W przypadku zniekształcenia części konstrukcyjnych (pęknięcia, pęknięte spawy, odpryski farby), wymienić części przed użyciem.









Przykład uszkodzonych spawów



Zalecamy codziennie wypełniać te formularze i je archiwizować.

Każdą czynność zilustrowano w dokumencie kontroli dziennej zgodnie z następującymi symbolami.
















Korzystać ze szczegółowego programu poniżej.

	Wymiana oleju		Smarowanie-Olejenie		Dokręcenie
	Wyrównywanie		Systematyczną wymianę		Regulacja funkcji / Kontrole / Czyszczenie
	Kontrola wzrokowa		Sprawdzenie testem		

Numer seryjny :	Model :
Godziny pracy :	
Nr katalogowy umowy HAULOTTE Services® :	
Numer rejestracji interwencji :	
Data :	Podpis :
Nazwa :	






C - Kontrola przed ponownym użyciem

Nożycowe podesty ruchome o napędzie spalinowym

	Powiązana strona lub procedura	Codziennie	OK	NOK	Naprawa	Komentarze
Zespół podwozia : Koła, zwolnice, układ kierowniczy i osie kół						
Sprawdzić stan kół i opon						
Wyczyścić powierzchnie ślizgowe płóz						
Silniki spalinowe						
Sprawdzić poziom paliwa (W razie potrzeby dodatkowo uzupełnić olej)						
Sprawdzić poziom oleju w silniku (W razie potrzeby dodatkowo uzupełnić olej)						
Sprawdzić, czy nie ma przecieków na podzespołach silnika (silnik, przewody giętkie, chłodnica)						
Sprawdzić stan akumulatora						
Sprawdzić poziom płynu w układzie chłodzenia (W razie potrzeby dodatkowo uzupełnić olej)						
Układ hydrauliczny: olej, filtry i przewody						
Sprawdzenie poziomu oleju hydraulicznego (W razie potrzeby dodatkowo uzupełnić olej ; Maszyna w stanie złożonym)						
Sprawdzić wskaźnik zanieczyszczenia filtra układu ciśnienia hydraulicznego (wymienić, jeżeli jest zanieczyszczony)						
Sprawdzić, czy nie ma przecieków, zniekształceń i uszkodzeń przewodów, bloków i pomp, złączy, siłowników, zbiornika						
Platforma						
Sprawdzić zamykanie i blokowanie automatyczne dostępu do kosza						
Sprawdzić, czy nie ma pęknięć lub uszkodzeń punktów mocowania uprzęży						
Wyczyścić przedłużenie platformy						
Sprawdzić mocowania błyskawiczne i prawidłowe ustawienie barier						

C - Kontrola przed ponownym użyciem

Nożycowe podesty ruchome o napędzie spalinowym

	Powiązana strona lub procedura	Codziennie	OK	NOK	Naprawa	Komentarze
Ogólny						
Sprawdzić obecność, czystość i czytelność tabliczki producenta, etykiet bezpieczeństwa, instrukcji obsługi i instrukcji obsługi technicznej						
Sprawdzić czystość i czytelność pulpitu sterowania						
Sprawdzić otwieranie i zamykanie pokryw (podwozie, wieżyczka, górny pulpit)						
Sprawdzić stan wiązek, kabli i złączy elektrycznych						
Sprawdzić, czy nie ma nietypowego hałasu i szarpnięć podczas ruchów						
Sprawdzić, czy nie ma uszkodzeń i widocznych usterek						
Sprawdzić, czy nie ma pęknięć, pękniętych spawów i odprysków farby na konstrukcji						
Sprawdzić, czy nie ma brakujących lub poluzowanych śrub						
Sprawdzić, czy nie ma deformacji, pęknięć, uszkodzeń ograniczników osi, pierścieni i osi						
Sprawdzić, czy nie ma ciał obcych w przegubach i elementach przesuwnych						
Systemy bezpieczeństwa						
Sprawdzić działanie elementów sterujących pulpitu górnego i dolnego: manipulatory, wyłączniki, przyciski dotykowe, sygnał dźwiękowy, wyłączniki awaryjne, ekrany i lampki kontrolne						
Sprawdzenie, czy nie ma alarmów wzrokowych i dźwiękowych						
Sprawdzić działanie systemu kontroli przechyłu						
Sprawdzić działanie układu opuszczania awaryjnego						
Sprawdzić działanie systemu kontroli obciążenia - Skalibrować w razie potrzeby						

C - Kontrola przed ponownym użyciem

4 - Kontrole funkcji bezpieczeństwa

Aby zabezpieczyć użytkownika i maszynę, systemy bezpieczeństwa uniemożliwiają wykonanie ruchu poza zakres roboczy. Gdy te układy bezpieczeństwa są aktywne, maszyna jest unieruchomiona i żaden dodatkowy ruch nie jest możliwy.

Użytkownik musi zapoznać się z tą technologią i zrozumieć, że nie jest to przejaw nieprawidłowego działania, a sytuacja, w której maszyna osiągnęła maksymalny zakres działania.

Podnośniki koszowe wyposażono w dwa pulpity sterujące, które umożliwiają użytkownikom bezpiecznie używać maszyny. Urządzenie dodatkowe (układ Overriding) jest dostępne na dolnym pulpicie sterowania, aby umożliwić ewakuację personelu w koszu.

Następująca kontrola opisuje obsługę maszyny i specjalne elementy sterujące.

Ustawienie i opis elementów sterujących :  patrz Sekcja B 3.2 i D 2 - Dolny pulpit sterujący i B 3.3 i D 3 - Górny pulpit sterujący.

4.1 - DZIAŁANIE PRZYCISKÓW WYŁĄCZENIA AWARYJNEGO

Wyłącznik bezpieczeństwa 'STOP' na dolnym pulpicie urządzenia

Czynność	Działanie
1	Wyciągnąć przyciski wyłączenia awaryjnego (15) na dolnym pulpicie sterującym i (46) na pulpicie sterującym platformy.
2	Obrócić kluczyk wyboru pulpitu sterowania w prawo celem aktywowania dolnego pulpitu sterowania (72). Lampki kontrolne palą się.
3	Wcisnąć włącznik bezpieczeństwa 'STOP' (15). Lampki kontrolne ładowania akumulatora (4) i ciśnienia oleju silnikowego (2) pozostają włączone.

Wyłącznik bezpieczeństwa 'STOP' na górnym pulpicie urządzenia

Czynność	Działanie
1	Wyciągnąć przyciski wyłączenia awaryjnego (15) na dolnym pulpicie sterującym i (46) na pulpicie sterującym platformy.
2	Obrócić kluczyk wyboru pulpitu sterowania w lewo celem aktywowania górnego pulpitu sterowania (72). Lampki kontrolne palą się.
3	Wcisnąć włącznik bezpieczeństwa 'STOP' (46). Lampka kontrolna włączenia zasilania (31) pozostaje włączona. Funkcje uruchomienia silnika (61) i sygnału dźwiękowego (62) nie działają.

Uwaga : Sygnał dźwiękowy powtarzany 1 do 2 razy co 20-30 sekundy w sposób przerywany, gdy maszyna jest w położeniu transportowym sygnalizuje, że włączono wyłącznik awaryjny, maszyna nie porusza się, ale jest zasilana. Aby wyłączyć zasilanie maszyny, należy obrócić kluczyk przełącznika włączania pulpitu (72) dolnego pulpitu w położenie środkowe neutralne.

C - Kontrola przed ponownym użyciem

4.2 - AKTYWACJA ZASTEROWANYCH FUNKCJI

Aby umożliwić wszystkie ruchy, należy nacisnąć przełącznik aktywacji.

Układ „selektora aktywacji” zależy od konfiguracji maszyny i składa się z jednego z następujących elementów :

- Spust manipulatora na pulpicie sterującym platformy (jeżeli jest).
- Pedał nożny w koszu.
- Przycisk zatwierdzenia na dolnym pulpicie sterowania.

4.3 - CZUJNIK USZKODZONY

Uwaga : Od konfiguracji urządzenia zależy czy zostało ono wyposażone w funkcję wewnętrznej sygnalizacji awarii.

W przypadku zakłóceń pracy urządzenia zaczyna migać ostrzegawcza lampka kontrolna.

Następuje automatyczne przełączenie urządzenia w tryb awaryjny.

Ze względu na bezpieczeństwo operatora niektóre czynności zostają ograniczone lub przerwane.

4.3.1 - Testy sygnalizatorów dźwiękowych (brzęczyki)

Na dolnym pulpicie sterującym

Czynność	Działanie
1	Wyciągnąć przyciski wyłączenia awaryjnego (15) na dolnym pulpicie sterującym i (46) na pulpicie sterującym platformy.
2	Wybór górnego pulpitu (72).
3	Lampka kontrolna (31) górnego pulpitu sterowania włącza się, zostaje wyemitowany sygnał dźwiękowy (bip).

4.4 - AUTOMATYCZNE WYŁĄCZENIE PRACY SILNIKA

Automatyczne wyłączenie pracy silnika następuje w następujących sytuacjach :

- Alternator i/lub wentylator nie działają.
- Gwałtowny wzrost temperatury silnika.
- Zbyt niskie ciśnienie oleju.
- Filtr powietrza silnika jest zanieczyszczony.
- Przycisk(i) wyłącznika awaryjnego jest/są wciśnięty(e).

C - Kontrola przed ponownym użyciem

4.5 - UKŁAD WYKRYWANIA PRZECIĄŻENIA (WSZYSTKIE NORMY Z WYJĄTKIEM ANSI A92.6)

Jeżeli obciążenie kosza (lub platformy) jest większe niż maksymalne dopuszczalne obciążenie, wszystkie ruchy sterowane za pomocą 2 pulpitów sterujących są wyłączone.

Na górnym i dolnym pulpicie sterującym włącza się sygnał dźwiękowy i lampki kontrolne ostrzegają operatora.

Aby przywrócić normalny tryb działania maszyny, należy zmniejszyć obciążenie kosza poniżej maksymalnego dopuszczalnego obciążenia.

Sprawdzać codziennie, czy lampki kontrolne włączają się przy włączaniu zasilania maszyny :

- Sprawdzić, czy układ przeciążenia jest aktywny : Patrz Wskaźniki (30) na wyświetlaczu na poziomie ziemi i na wyświetlaczu na platformie.
- Sprawdzić, czy sygnalizatory dźwiękowe działają : Patrz Testy sygnalizatorów dźwiękowych (brzęczyki).

Kontrolę okresową tego urządzenia należy wykonywać zgodnie z zaleceniami Terminarz czynności konserwacyjnych.

4.6 - UKŁADY OGRANICZENIA PRZECHYŁU

Na każdym pulpicie sterującym, dźwiękowy sygnał ostrzegawczy ostrzega użytkownika, że maszyna nie jest złożona i znajduje się na nachyleniu terenu przekraczającym dopuszczalne odchylenie.


Gdy maszyna jest rozłożona na nachyleniu terenu z odchyleniem większym niż maksymalne dopuszczalne, poza położeniem składania, elementy sterujące JAZDĄ i PODNOSZENIEM są nieaktywne (Wszystkie normy z wyjątkiem ANSI 92.6).

Należy ograniczyć maksymalnie prędkość.

W takim wypadku należy złożyć całkowicie maszynę, następnie wypoziomować na równym terenie i wykonać operacje podnoszenia.

Uwaga : W zależności od konfiguracji maszyny, może być konieczna pomoc z zewnątrz w celu przeprowadzenia tej operacji.

Sprawdzanie odchylenia na dolnym pulpicie sterującym

Czynność	Działanie
1	Wyciągnąć przyciski wyłącznika awaryjnego dolnego i górnego pulpitu (15, 46).
2	Włączyć maszynę z dolnej kasety sterującej (72).
3	Uruchomić silnik za pomocą włącznika silnika (22) na dolnym pulpicie sterującym.
4	Ustawić platformę na wysokości przynajmniej 3 m(9 ft10 in) za pomocą przełącznika podnoszenia (106).
5	Znaleźć czujnik przechyłu tuż przy dolnej kasecie sterującej.
6	Za pomocą dłoni przegiąć czujnik przechyłu do przodu i przytrzymać w tej pozycji przez co najmniej kilka sekund ( Rozdział B 3.1 - Plan).
7	Sprawdzić, czy sygnał dźwiękowy włączy się.

C - Kontrola przed ponownym użyciem

4.7 - OGRANICZENIE PRĘDKOŚCI JAZDY

Maszyna dysponuje przełącznikiem umożliwiającym wybór 3 prędkości jazdy, małej, średniej i dużej.

Wszystkie prędkości są dostępne, gdy maszyna jest złożona.

Prędkości maksymalne jazdy są wyłączane po osiągnięciu wysokości podanej poniżej :

Maszyna	Wysokość graniczna pozycji transportowej	
	Mètre	Feet
H12 SX - HS3388 RT H15 SX - HS4388 RT H18 SX - HS5388 RT H12 SXL - HS3388 RT XL H15 SXL H18 SXL	2,80 - 2,90	9 ft 2 in - 9 ft 6 in

Powyżej tych wartości dozwolona jest tylko mikroprędkość :

- Jazda możliwa jest jedynie wtedy, gdy wysięgnik maszyny jest podniesiony.
- Napęd zostanie odcięty jeśli przechył przekroczy dopuszczalne wartości.
- Urządzenie H15 SX - HS4388 RT - H18 SX - HS5388 RT : Gdy podłoga osiąga 10 m(32 ft10 in) od podłoża, jazda jest zabroniona.

4.8 - ELEKTRONIKA POKŁADOWA

Urządzenia są wyposażone w elektroniczny moduł sterujący pracą urządzenia..

Kategorycznie zabrania się wymiany modułów pomiędzy urządzeniami z powodu ryzyka utraty parametrów, ustawień i kalibracji maszyny.

4.9 - SYSTEM ZAPOBIEGANIA ZGNIECENIU W CZASIE OPUSZCZANIA

Urządzenie alarmuje osoby znajdujące się na ziemi, że istnieje ryzyko zmiążdżenia. :

- Pomędzy mechanizmami podnoszącymi.
- Z rozszerzeniem platformy.

To urządzenie uruchamia się automatycznie pomiędzy wysokością graniczną pozycji transportowej a pozycją dolną(Patrz Prędkość przemieszczania się).

Dla wszystkich wersji, polecenie opuszczenia z górnego i dolnego pulpitu sterowania :

- Spowolnienie ruchu w dół i nadanie sygnału dźwiękowego.

Normy CE i EAC, sterowanie opuszczaniem z górnego pulpitu sterowania :

- Ruch został przerwany na co najmniej 3 sekundy na wysokości granicznej pozycji transportowej.

D - Przepisy dotyczące użytkowania

1 - Obsługa


1.1 - WPROWADZENIE

Tylko przeszkolony i upoważniony personel może używać podnośnika koszowego.

Przed użyciem :

- Należy przeczytać i zrozumieć wszystkie instrukcje i środki bezpieczeństwa związane z podnośnikiem koszowym.
- Przeczytać, zrozumieć i postępować zgodnie z obowiązującymi przepisami lokalnymi.
- Należy zapoznać się z właściwym sposobem korzystania ze wszystkich elementów sterowania i systemów bezpieczeństwa.

1.2 - DZIAŁANIE DOLNEGO PULPITU STERUJĄCEGO

- Włączanie i wyłączanie zasilania maszyny zapewnia wyłącznik na klucz (72).
- Aktywacja pulpitu sterującego odbywa się przez obrócenie przełącznika włączenia pulpitu (72) w wybrane położenie.
- Dolny pulpit sterujący zasilany i włączony tylko, gdy :
 - Wyłączniki awaryjne na wszystkich stanowiskach nie są wciśnięte (górne i dolne stanowisko).
 - Maszyna jest zasilana.
 - Wybrano dolny pulpit sterujący.
- Przycisk wyłącznika awaryjnego znajduje się na każdym pulpicie sterowania, po naciśnięciu wyłącza wszystkie ruchy i silnik.
- Gdy silnik pracuje, wyłącznik (72) działa wyłącznie jak przycisk aktywacji.
- Przycisk zatwierdzenia (72) należy nacisnąć i przytrzymać, aby umożliwić wykonanie jednego lub kilku ruchów. Jeżeli przycisk zatwierdzenia (72) zostanie aktywowany bez wyboru ruchu przez ponad 8 s, przycisk zatwierdzenia jest automatycznie wyłączany.
- Tylko ruchy podnoszenia i opuszczania platformy można wykonać z dolnego pulpitu sterowania.
- Wszystkie przełączniki i manipulatory sterujące ruchem powracają automatycznie do położenia neutralnego po ich zwolnieniu.
- Przycisk zatwierdzenia / Zapasowa pompa
 - Przy włączonym silniku spalinowym, przełącznik pełni wyłącznie funkcję przycisku zatwierdzenia.
 - Przy wyłączonym silniku spalinowym, przełącznik pełni funkcję przycisku zatwierdzenia i steruje pompą awaryjną.
- System Overriding : Dolny pulpit sterujący zaprojektowano tylko do czynności związanych z obsługą techniczną oraz do przeprowadzania czynności awaryjnych. Patrz  Rozdział D 4.2 - Działania ratunkowe dla operatora w koszu.

D - Przepisy dotyczące użytkowania

- Stan przełączników jest testowany automatycznie przy włączaniu zasilania i jest on sprawdzany przy każdym uruchomieniu. Przełącznika można użyć tylko po wykryciu położenia neutralnego. Następujące przełączniki nie są kontrolowane :
 - Przyspieszenie silnika spalinowego
 - Oświetlenie obrysowe (jeżeli jest)
- Przełącznik pozwala uruchamiać i wyłączać silnik.
- Pedał gazu (Jeżeli funkcja jest) : Ten przełącznik pozwala zwiększać prędkość obrotową silnika do maksymalnej wartości.
- Sygnalizator dźwiękowy (brzęczyk) emituje sygnał dźwiękowy w następującej konfiguracji :
 - Test przy włączaniu zasilania.
 - Przeciążenie (jeżeli jest).
 - Odchylenie, gdy maszyna jest rozłożona.
 - Przegrzanie oleju hydraulicznego.
 - Opcje ruchów.
 - opcja jazdy.
 - Opcja ruchu i jazdy.
- Lampki kontrolne / Cluster : Wszystkie lampki kontrolne są testowane przy włączaniu zasilania maszyny

D - Przepisy dotyczące użytkowania

1.3 - DZIAŁANIE GÓRNEGO PULPITU STERUJĄCEGO

- Górne stanowisko sterujące działa tylko, jeżeli :
 - Wyłączniki awaryjne na wszystkich stanowiskach nie są wciśnięte (górne i dolne stanowisko).
 - Włączono zasilanie dolnego stanowiska sterującego.
 - Wybranie górnego stanowiska sterującego na dolnym stanowisku sterującym.
- Uszkodzony manipulator nie jest uwzględniany do wykonania ruchu. Jeżeli usterka zniknie, ruch jest ponownie dozwolony.
- Przycisk wyłącznika awaryjnego jest na każdym pulpicie sterującym. Po naciśnięciu/wciśnięciu przerywa wszystkie ruchy.
- System zatwierdzania (123) wymaga aktywacji umożliwiającej wykonanie jednego lub kilku ruchów. Jeżeli przycisk zatwierdzenia pozostanie aktywny przez ponad 8 s bez wybrania ruchu, polecenie jest anulowane. Przycisk zatwierdzenia należy zwolnić (zresetować go) przed wykonaniem innego ruchu.
- Zwolnienie przycisku zatwierdzenia (123) w czasie wykonywania ruchu powoduje zatrzymanie wszystkich ruchów. Wyłącza ruchu jest stopniowe. Ruch zostanie wznowiony dopiero po ustawieniu elementu sterującego w położeniu neutralnym.
- Wszystkie przełączniki i manipulatory sterujące ruchem powracają automatycznie do położenia neutralnego po ich zwolnieniu.
- Stan przełączników i manipulatorów jest testowany automatycznie przy włączaniu zasilania. Przełącznika lub manipulatora można użyć dopiero po wykryciu położenia neutralnego.

Sygnalizator dźwiękowy (brzęczyk) emituje sygnał dźwiękowy w następującej konfiguracji :

- Przeciążenie.
- Maszyna w położeniu rozłożonym na powierzchni nachylonej większej niż dopuszczalna.
- Lampki kontrolne - Wszystkie lampki kontrolne są testowane
 - Przy włączaniu zasilania maszyny.



W czasie manewrowania w terenie nachylonym :

- **W czasie manewrowania w terenie nachylonym:**
- **Zawsze kierować maszynę w stronę nachylenia.**
- **Całkowicie złożyć maszynę..**
- **Nie wolno zjeżdżać z pochyłości terenu na biegu szybkim.**
- **Nie jechać szybko w strefach wąskich lub o ograniczonej przestrzeni. Kontrolować prędkość podczas pokonywania ostrych zakrętów.**

D - Przepisy dotyczące użytkowania

2 - Dolny pulpit sterujący

2.1 - URUCHAMIANIE I WYŁĄCZANIE MASZINY

- Upewnić się, że wyłączniki awaryjne (46) i (15) górnego i dolnego panelu sterowania zostały pociągnięte.
- Obrócić klucz włączania pulpitu (72) w prawo i przytrzymać, aby włączyć dolny pulpit sterowania.
- Nacisnąć przycisk uruchomienia silnika (22) w dół, aby uruchomić maszynę.

Wyłączanie maszyny za pomocą dolnego pulpitu sterującego :

- Obrócić (zwolnić) klucz włączania pulpitu (72) na środek.
- lub
- Należy wcisnąć wyłącznik bezpieczeństwa 'STOP' (15).

2.2 - STEROWANIE MANEWRAMI



Nawet przy małej prędkości ruchów, element sterujące należy obsługiwać ostrożnie.

Uwaga : Zwolnienie przycisku włączenia spowoduje zatrzymanie wszystkich działań.

Sterowanie z dolnego pulpitu

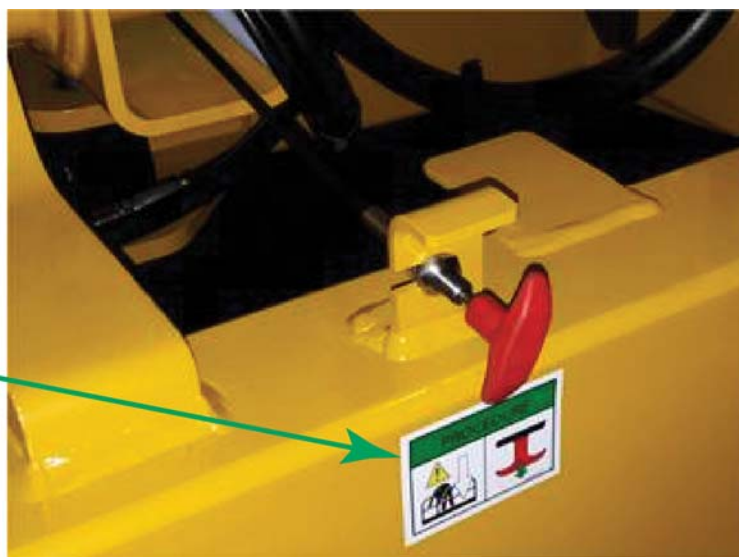
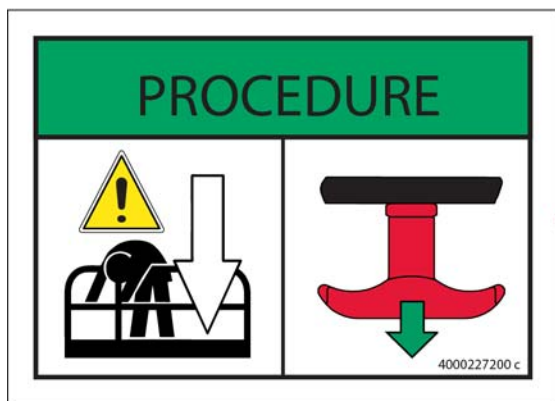
Funkcja		Działanie
Podnoszenie/ opuszczanie platformy robotycznej		Popchnąć przełącznik podnoszenia/opuszczania platformy robotycznej (106) w górę, aby unieść platformę.
		Popchnąć przełącznik podnoszenia/opuszczania platformy robotycznej (106) w dół, aby obniżyć platformę.
Awaryjne podnoszenie/ opuszczanie platformy robotycznej wstrzymane		Uwaga : W przypadku tych czynności przełącznik na klucz (72) wymaga przytrzymania w położeniu dolnego pulpitu, to znaczy w położeniu w prawo.
		Pociągnąć dźwignię awaryjną (C52) by obniżyć platformę.
		Zwolnić dźwignię awaryjną (C52) by zatrzymać obniżanie platformy.



Po przeprowadzeniu akcji ratowniczej należy sporządzić protokół z wypadku.

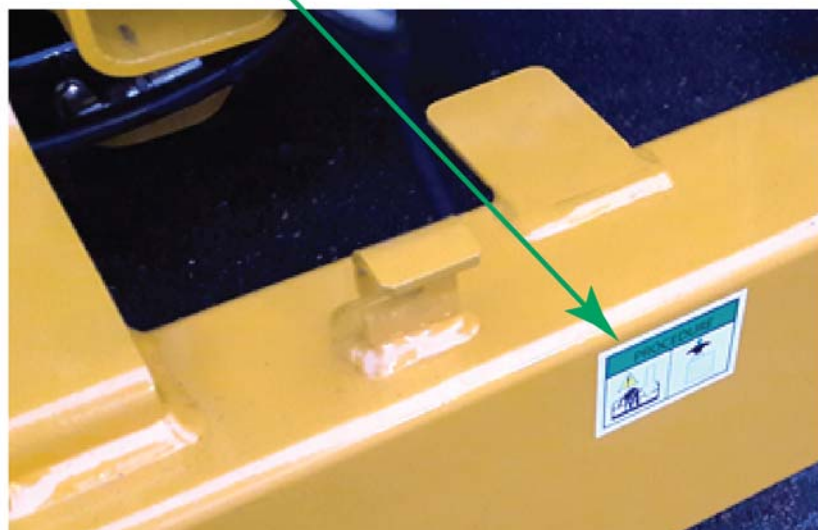
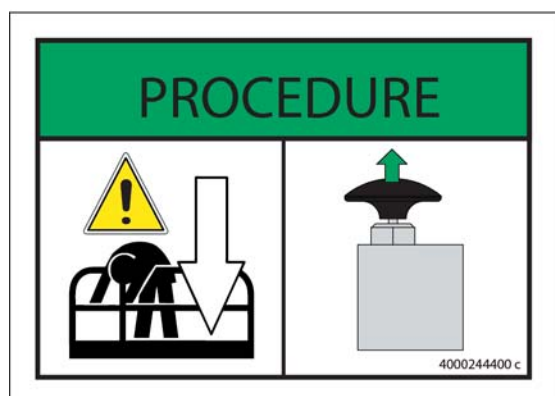
D - Przepisy dotyczące użytkowania

Cięgło do opuszczania awaryjnego - H12 SX - HS3388 RT - H15 SX - HS4388 RT - H12 SXL - HS3388 RT XL - H15 SXL



D - Przepisy dotyczące użytkowania

Cięgło do opuszczania awaryjnego - H18 SX - HS5388 RT - H18 SXL



Uwaga : Użycie cięgła awaryjnego uruchamia natychmiast opuszczanie kosza (lub platformy).



Należy **ZAWSZE** sprawdzać, czy dookoła maszyny nie ma żadnych przeszkód (ludzie lub wyposażenie), które mogłyby zablokować opuszczanie.

2.3 - DODATKOWE ELEMENTY KONTROLNE NA DOLNYM PULPICIE STERUJĄCYM

Urządzenia wyposażone w lampę ostrzegawczą typu 'Kogut' :

- Przesunąć włącznik lampy ostrzegawczej (24) w lewo w celu włączenia światła ostrzegawczego.
- Przesunąć włącznik lampy ostrzegawczej (24) w prawo w celu wyłączenia światła ostrzegawczego.

D - Przepisy dotyczące użytkowania

3 - Pulpit sterujący platformy

3.1 - URUCHAMIANIE I WYŁĄCZANIE MASZYNY

Aby uruchomić maszynę :

Na dolnym pulpicie sterującym :

- Przycisk wyłącznika awaryjnego (15) dolnego pulpitu sterowania musi znajdować się w położeniu ON (wysunięty/aktywny).
- Obrócić kluczyk wyboru pulpitu sterowania w lewo celem aktywowania górnego pulpitu sterowania (72).

na górnym pulpicie sterującym :

- Wyciągnąć wyłącznik bezpieczeństwa 'STOP' (46).
- Nacisnąć przełącznik dotykowy uruchomienia silnika (61), aby uruchomić maszynę.

Zatrzymanie urządzenia :

- Należy wcisnąć wyłącznik bezpieczeństwa 'STOP' (46).

3.2 - STEROWANIE JAZDĄ I KIERUNKIEM



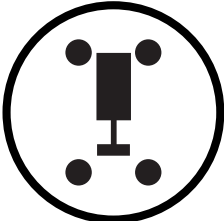
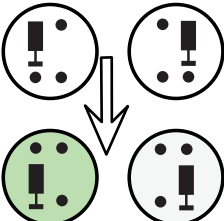
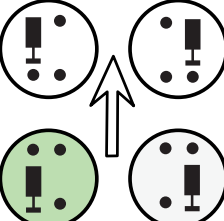
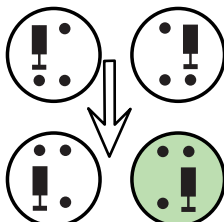
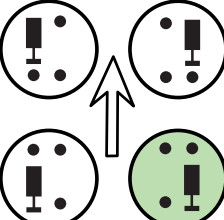
Aby uruchomić dany ruch należy równocześnie nacisnąć jego element sterowania i przycisk zatwierdzenia. Z wyjątkiem ruchów blokowania.

Funkcja		Działanie
Jazda		Przesunąć przełącznik sterujący funkcją jazdy (108) do przodu w celu zasterowania jazdy do przodu.
		Przesunąć przełącznik sterujący funkcją jazdy (108) do tyłu w celu zasterowania jazdy do tyłu.
Skręcanie		Przesunąć przełącznik sterujący funkcją jazdy (108) w prawo celu zasterowania skrętu w prawo.
		Przesunąć przełącznik sterujący funkcją jazdy (108) w lewo w celu zasterowania skrętu w lewo.
Prędkość jazdy		Ustawić przełącznik jazdy (59) w położeniu , aby włączyć dużą prędkość jazdy.
		Ustawić przełącznik prędkości jazdy (58) w pozycji w celu włączenia jazdy ze średnią prędkością (jazda na drodze nieutwardzonej, nachylenie terenu).
		Ustawić włącznik prędkości (57) w pozycji dla jazdy urządzeniem na biegu wolnym (krótki dystans, podłoże asfaltowe lub betonowane).

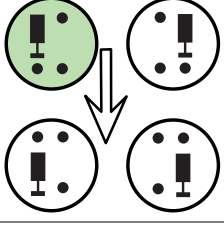
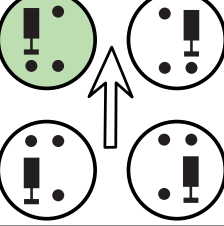
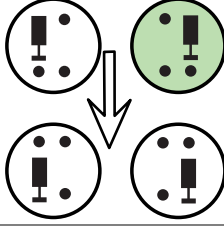
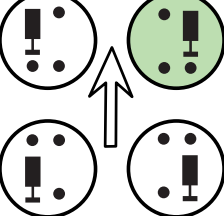
Uwaga : Zwolnienie selektorów i / lub przycisków spowoduje zatrzymanie czynności ruchowych..

D - Przepisy dotyczące użytkowania

Elementy sterujące blokowaniem

Funkcja		Działanie
Jeśli wysięgnik jest w opcji : Stabilizator centralny		Używać przycisków dotykowych wysięgnika centralnego (94) do momentu ustabilizowania maszyny (LED wł.)
Jeśli wysięgnik jest w opcji : Wysunięcie/ wciągnięcie przedniego lewego stabilizatora		Używać przycisków dotykowych (97) do momentu gdy przedni lewy stabilizator nie spocznie na podłożu (LED wł.).
Jeśli wysięgnik jest w opcji : Wysunięcie/ wciągnięcie przedniego lewego stabilizatora		Używać przycisków dotykowych (101) do momentu gdy przedni lewy stabilizator nie zostanie wciągnięty (LED wył.).
Jeśli wysięgnik jest w opcji : Wysunięcie/ wciągnięcie przedniego prawego stabilizatora		Używać przycisków dotykowych (98) do momentu gdy przedni prawy stabilizator nie spocznie na podłożu (LED wł.).
Jeśli wysięgnik jest w opcji : Wysunięcie/ wciągnięcie przedniego prawego stabilizatora		Używać przycisków dotykowych (102) do momentu gdy przedni prawy stabilizator nie zostanie wciągnięty (LED wył.).

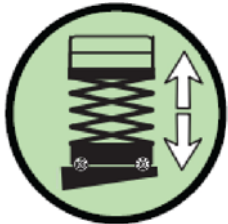
D - Przepisy dotyczące użytkowania

Funkcja	Działanie	
Jeśli wysięgnik jest w opcji : Wysunięcie/ wciągnięcie tylnego lewego stabilizatora		Używać przycisków dotykowych (99) do momentu gdy tylny lewy stabilizator nie spocznie na podłożu (LED wł.).
		Używać przycisków dotykowych (103) do momentu gdy tylny lewy stabilizator nie zostanie wciągnięty (LED wył.).
Jeśli wysięgnik jest w opcji : Wysunięcie/ wciągnięcie tylnego prawego stabilizatora		Używać przycisków dotykowych (100) do momentu gdy tylny prawy stabilizator nie spocznie na podłożu (LED wł.).
		Używać przycisków dotykowych (104) do momentu gdy tylny prawy stabilizator nie zostanie wciągnięty (LED wył.).

Uwaga : Zwolnienie selektorów i / lub przycisków spowoduje zatrzymanie czynności ruchowych..

D - Przepisy dotyczące użytkowania

3.3 - STEROWANIE MANEWRAMI

Funkcja		Działanie
Podnoszenie/ opuszczanie platformy roboczej		<p>Popchnąć przełącznik podnoszenia/opuszczania platformy roboczej (95) w górę, aby unieść platformę. Popchnąć drążek sterowy ruchu (108) w przód, by podnieść platformę roboczą.</p> <p>Popchnąć przełącznik podnoszenia/opuszczania platformy roboczej (95) w dół, aby obniżyć platformę. Popchnąć drążek sterowy ruchu (108) w tył, by opuścić platformę roboczą.</p>

3.4 - INNE ELEMENTY STERUJĄCE

- Klakson : w celu uruchomienia klaksonu należy przełączyć włącznik klaksonu w prawo (62). Zwolnienie selektora spowoduje wstrzymanie klaksona..
- Blokada mechanizmu różnicowego : Wcisnąć przyciski dotykowe blokujące dyferencjał (60).

D - Przepisy dotyczące użytkowania

4 - Procedury ratunkowe i awaryjne

4.1 - POSTĘPOWANIE W PRZYPADKU BRAKU ZASILANIA

W przypadku usterki głównego źródła zasilania, wykonać opuszczanie kosza (lub platformy) za pomocą ciągną awaryjnego w podwoziu.

W sytuacji awaryjnej, jeżeli użytkownik musi opuścić uniesioną platformę, czynności ratunkowe należy wykonać następujące zalecenia. :

- Wyjść na wytrzymałą i pewną konstrukcję.
- Użytkownik musi sprawdzić, czy 2 pasy wykorzystano jako zabezpieczenia. Pas należy zamocować do punktu kotwienia w koszu, w którym jest użytkownik, drugi pas należy zamocować do konstrukcji, na którą ma przejść użytkownik.
- Użytkownik musi opuścić kosz normalną drogą.

Uwaga : Nie należy odczepiać pasów od platformy, jeżeli przejście na nową konstrukcję jest niebezpieczne lub jeżeli przejścia nie dokończono bezpiecznie. Nie podejmować próby wychodzenia z kosza poprzez wspinięcie się po platformie w celu zejścia. Zaczekać na pomoc, aby bezpiecznie opuścić kosz.

4.2 - DZIAŁANIA RATUNKOWE DLA OPERATORA W KOSZU

W przypadku, gdy użytkownik w koszu wymaga pomocy (na przykład choroba, uszkodzenie lub zaczepienie o element zewnętrzny uniemożliwiający podejście do pulpitu sterującego) użytkownik na ziemi musi skorzystać z elementów sterujących, aby udzielić pomocy.

Firma HAULOTTE® wprowadziła system sterowania ratunkowego umieszczony na poziomie gruntu, który służy do bezpiecznego opuszczenia użytkownika i udzielenia mu odpowiedniej pomocy.

1. Obrócić kluczyk wyboru pulpitu sterowania w prawo celem aktywowania dolnego pulpitu sterowania (72). Następuje dezaktywacja funkcji sterowania z poziomu górnego pulpitu.
2. Opuścić kosz za pomocą panela dolnego..
3. Opuścić platformę używając przełącznika (106) przytrzymując klawisz (72).
4. Zwolnić, aby zatrzymać opuszczanie.

Jeżeli układy bezpieczeństwa nie pozwalają wykonać ruchu w sposób normalny z dolnego pulpitu sterowania, opuścić kosz (lub platformę) za pomocą dźwigni awaryjnej w podwoziu.



Po przeprowadzeniu akcji ratowniczej należy sporządzić protokół z wypadku.

D - Przepisy dotyczące użytkowania

5 - Transport

5.1 - PRZYGOTOWANIE URZĄDZENIA DO TRANSPORTU

Podczas załadunku sprawdzić :

- Czy rampy załadunkowe są dostosowane do masy maszyny.
- Czy rampy załadunkowe zamocowano prawidłowo przed załadunkiem maszyny.
- Czy powierzchnia przylegania ramp jest wystarczająca.
- Pojazd transportujący należy zaparkować na płaskiej nawierzchni i unieruchomić, aby zapobiec jego przemieszczeniu w czasie załadunku lub rozładunku maszyny.

Aby pokonać nachylenie drogi, należy naciskać stopniowo manipulator jazdy (108).

Jeśli podczas wjazdu/zjazdu z rampy wartość dopuszczalnego przechyłu zostanie przekroczona należy dodatkowo zastosować urządzenie wciągające.

Nigdy nie stawać pod lub w pobliżu maszyny w czasie załadunku.

Maszyna musi być całkowicie złożona :

- Konieczne jest upewnienie się, czy kosz roboczy (lub platforma) nie jest załadowana.
- Przedłużenie musi być w położeniu wsuniętym i zablokowanym.
- Wjechać maszyną na naczepę ciężarówki.
- Do mocowania urządzenia należy użyć pasów oraz specjalnie do tego celu przeznaczonych uchwytów mocujących (Patrz rysunek).

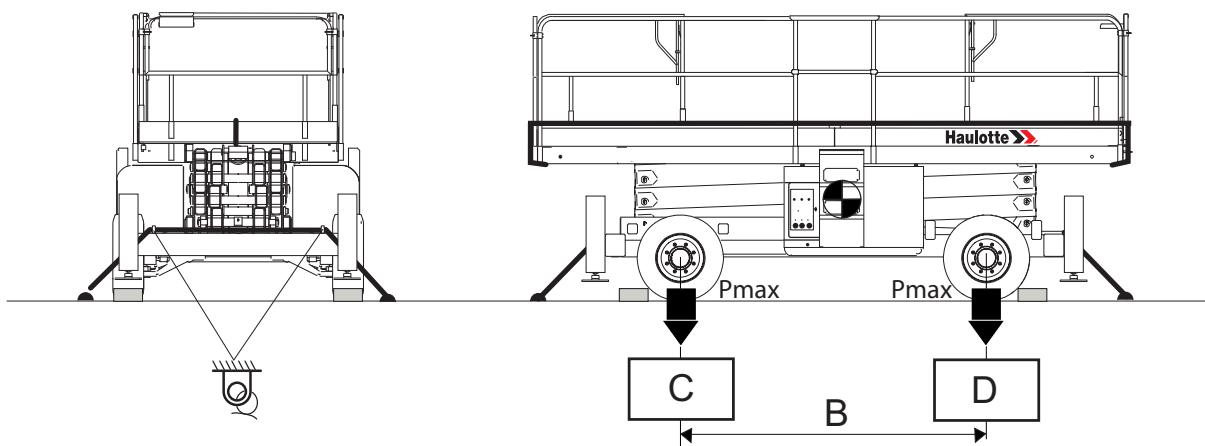


Podczas transportu lub holowania, układ rozkładania ręcznego (jeżeli jest), należy złożyć i zablokować.


D - Przepisy dotyczące użytkowania

5.2 - PREZENTACJA URZĄDZENIA — H12 SX - HS3388 RT - H12 SXL - HS3388 RT XL - H15 SX - HS4388 RT - H15 SXL - H18 SX - HS5388 RT - H18 SXL

H12 SX - HS3388 RT - H12 SXL - HS3388 RT XL - H15 SX - HS4388 RT - H15 SXL - H18 SX - HS5388 RT - H18 SXL




Dane dotyczące załadunku

Podwozie	Opis	H12 SX - HS3388 RT	H12 SXL - HS3388 RT XL
B	Odległość boczna pomiędzy kołami ^(1.)	2.75 m(9 ft0 in)	2.75 m(9 ft0 in)
C	Obciążenie osi przedniej ^(1.)	11 daN/cm ² (2,25 lbf/sq.ft)	9,2 daN/cm ² (1,88 lbf/sq.ft)
D	Obciążenie osi tylnej ^(1.)	11 daN/cm ² (2,25 lbf/sq.ft)	9,2 daN/cm ² (1,88 lbf/sq.ft)
	Uchwyty mocujące do upręży bezpieczeństwa		


(1.) Patrz Tabela podstawowych danych technicznych

Dane dotyczące załadunku

Podwozie	Opis	H15 SX - HS4388 RT	H15 SXL
B	Odległość boczna pomiędzy kołami ^(1.)	2.75 m(9 ft0 in)	2.75 m(9 ft0 in)
C	Obciążenie osi przedniej ^(1.)	12 daN/cm ² (2,46 lbf/sq.ft)	9,2 daN/cm ² (1,88 lbf/sq.ft)
D	Obciążenie osi tylnej ^(1.)	12 daN/cm ² (2,46 lbf/sq.ft)	9,2 daN/cm ² (1,88 lbf/sq.ft)
	Uchwyty mocujące do upręży bezpieczeństwa		

(1.) Patrz Tabela podstawowych danych technicznych

Dane dotyczące załadunku

Podwozie	Opis	H18 SX - HS5388 RT	H18 SXL
B	Odległość boczna pomiędzy kołami ^(1.)	2.75 m(9 ft0 in)	2.75 m(9 ft0 in)
C	Obciążenie osi przedniej ^(1.)	16 daN/cm ² (3,28 lbf/sq.ft)	9,6 daN/cm ² (1,97 lbf/sq.ft)
D	Obciążenie osi tylnej ^(1.)	16 daN/cm ² (3,28 lbf/sq.ft)	9,6 daN/cm ² (1,97 lbf/sq.ft)
	Uchwyty mocujące do upręży bezpieczeństwa		

(1.) Patrz Tabela podstawowych danych technicznych

D - Przepisy dotyczące użytkowania

5.3 - ROZŁADUNEK

Przed rozładunkiem, należy sprawdzić, czy maszyna jest w dobrym stanie.

- Zdjąć pasy zabezpieczające.
- Na dolnym pulpicie sterującym, należy obrócić przełącznik włączenia pulpitu (72) w lewo, aby włączyć górny pulpit sterujący.
- Na górnym pulpicie sterowania nacisnąć i przytrzymać włącznik (123) i równocześnie użyć powoli i stopniowo manipulatora jazdy (108).



Ostrzeżenie : W momencie uruchomienia maszyny, która była zabezpieczona i transportowana, układ bezpieczeństwa może wykryć przeciążenie uniemożliwiają kierowanie ruchem z pulpitu sterującego kosza (górnego).

Aby ponownie uruchomić system, podnieść kosz o kilka centymetrów za pomocą dolnego pulpitu sterowania.

5.4 - HOLOWANIE




W razie usterki maszyny, istnieje możliwość holowania jej na krótkim dystansie, aby załadować ją na przyczepę :

- Należy upewnić się, że nikogo nie ma w koszu w czasie holowania.
- Przed holowaniem, należy sprawdzić, czy platforma jest całkowicie opuszczona.
- Platforma nie może być załadowana.
- **ZAWSZE** dbać o oddalenie personelu i przeszkód na czas prac na wysokości.

W przypadku uszkodzenia/ awarii urządzenia i potrzeby odholowania/przesunięcia go do miejsca naprawy istnieje możliwość rozłączenia mechanizmu napędowego kół.

Czynność należy wykonać na płaskiej nawierzchni z zaklinowanymi kołami.

W konfiguracji do holowania, układ hamulcowy maszyny nie jest aktywny. Używanie dźwigni holowniczej jest zalecane :

- Nie przekraczać maksymalnej prędkości na wybiegu (Patrz  Rozdział B 4.1 - Dane techniczne).
- Nie przekraczać nachylenia 25%.

D - Przepisy dotyczące użytkowania

5.4.1 - Wypięglanie reduktorów kół napędowych

Urządzenie H12 SX - HS3388 RT - H12 SXL - HS3388 RT XL - H15 SX - HS4388 RT - H15 SXL :

Wykręcić 2 śruby mocowania za pomocą klucza 11 mm.



Obrócić i przykręcić część.



Przekładnia jest odblokowana.



Urządzenie H18 SX - HS5388 RT - H18 SXL :

Odkręcić środkową śrubę (1) do oporu.



Podczas operacji zwalniania sprzęgła od układu napędowego, koła maszyny obracają się swobodnie, a system hamulcowy nie działa.

D - Przepisy dotyczące użytkowania

5.4.2 - Zasprzęglanie

Po przeprowadzeniu naprawy urządzenia należy usunąć mechanizm blokujący kół.

Urządzenie H12 SX - HS3388 RT - H12 SXL - HS3388 RT XL - H15 SX - HS4388 RT - H15 SXL :

- Postępować w odwrotnej kolejności podczas odryglowania.

Urządzenie H18 SX - HS5388 RT - H18 SXL :

- Maszyna z wysięgnikami
 1. Unieść maszynę na podporach.
 2. Wkręcić środkową śrubę w celu wsunięcia rygli.
 3. Obrócić koło w celu wyrównania zębów rygli w razie wystąpienia oporu.
 4. Wkręcić całkowicie śrubę środkową po ustawieniu rygli.
- Maszyna bez stabilizatorów
 5. Wkręcić środkową śrubę w celu wsunięcia rygli.
 6. Włączyć jazdę na mikro prędkości w razie oporu.
 7. Wkręcić całkowicie śrubę środkową po ustawieniu rygli.



Przejechać kilka metrów. Zasprzęglenie jest wykonane.

D - Przepisy dotyczące użytkowania

5.5 - SKŁADOWANIE URZĄDZENIA



Maszynę można przechowywać w wyznaczonej strefie, gdy nie jest używana. Jeżeli przechowywano ją przez ponad 3 miesiące i maszyna nie była eksploatowana w tym czasie, należy wykonać przegląd okresowy.



W celu zachowania warunków przechowywania silnika należy postępować zgodnie z instrukcjami w instrukcji obsługi i konserwacji producenta.

Nie zalecamy przechowywania lub postoju maszyny w położeniu rozłożonym. Sprawdzić, czy wszystkie pulpity i drzwi dostępne są zamknięte i zabezpieczone.

Na dolnym pulpicie sterującym, obrócić przełącznik zasilania na klucz (72) na środku, aby WYŁĄCZYĆ zasilanie.

Wyjąć kluczyk ze stacyjki, aby zapobiec nieupoważnionemu użyciu maszyny.



Przechowywanie maszyny z przeszkodą pod strukturą platformy jest zabronione.



Zapobieganie wszelkim problemom związanym z korozją trzpieni siłowników w przypadku przechowywania przez okres dłuższy niż 1 miesiąc :

- W środowisku z atmosferą normalną : wykonać kompletny cykl pracy siłownika co 2 miesiące składowania.
- W środowisku żrącym (atmosfera silnie zasolona: środowisko morskie, atmosfera przemysłowa z emisją chloru i/lub współczynnikiem wilgotności >70%), zalecamy zastosować następującą procedurę ochronną :
 - Umyć i spłukać obficie słodką wodą całą maszynę.
 - Wysuszyć wszystkie trzpienie za pomocą dmuchawy.
 - Nałożyć bezpośrednio rozcieńczony olej, pozostawiający tłustą warstwę po odparowaniu rozpuszczalnika na wszystkie odsłonięte trzpienie, gdy maszyna jest w położeniu do przechowywania.
 - Powtarzać nakładanie produktu raz w miesiącu.



Po umyciu maszyny należy sprawdzić, czy jest zupełnie sucha i czy części narażone na korozję nie pozostały wilgotne (na przykład trzpienie siłowników).

Nie myć podzespołów elektronicznych myjką ciśnieniową. Usuwać zanieczyszczenia z podzespołów elektronicznych suchą ściereczką.

5.6 - ŁADOWANIE PRZEZ POCHYLNIE



W celu uniknięcia ześlizgnięcia się urządzenia należy bezwarunkowo sprawdzić :

- Czy rampa przeniesie żądane obciążenie.
- Czy rampa posadowiona jest dostatecznie stabilnie.
- Czy powierzchnia toczenia kół posiada właściwą przyczepność.
- Maszyna jest magazynowana w całości.



Należy zasterować wolną  prędkość jazdy urządzeniem.

Jeżeli nachylenie przekracza 25%, należy użyć wciągarki, aby ułatwić wjazd na rampę.



Podczas wykonywania manewrów rozładunku / załadunku nie wolno przebywać w pobliżu oraz bezpośrednio pod urządzeniem.

Niewłaściwe i nieumiejętne postępowanie może być przyczyną wywrócenia urządzenia oraz prowadzić do ciężkich obrażeń osób i strat materialnych.

D - Przepisy dotyczące użytkowania

5.7 - ROZŁADUNEK PRZEZ POCHYLNIE



Przed wykonaniem jakiegokolwiek manewru, sprawdzić, czy maszyna jest sprawna..

Jeżeli maszyna została uszkodzona w czasie transportu, sporządzić protokół przewoźnikowi.


1. Maszyna jest magazynowana w całości.
2. Zdjąć pasy zabezpieczające.
3. Uruchomić urządzenie.
4. Rampy są w dobrym stanie i mają wystarczającą nośność. Wyposażenie jest w dobrym stanie i zapewnia odpowiednią wydajność.



Nie wolno wjeżdżać na rampę na biegu szybkim.

5.8 - ŁADOWANIE PRZEZ PODNOSZENIE

Jeśli w trakcie załadunku/rozładunku wymagane jest podniesienie maszyny za pomocą żurawia, należy przestrzegać poniższych zasad :

- Pracownik powinien podjąć wszelkie niezbędne kroki w celu ochrony siebie oraz innych osób przed wszelkimi niebezpieczeństwami związanymi z wykonywaną pracą.
- Operator musi upewnić się, że środki ochrony indywidualnej, którymi dysponuje, są przystosowane do danej pracy oraz do specyficznych warunków środowiska, w którym znajduje się sprzęt (patrz informacje dotyczące bezpieczeństwa na terenie obszaru pracy).
- Ustawić maszynę na płaskiej, zwartej oraz uprzątniętej nawierzchni (uwaga na linie energetyczne).
- Wyłączyć zapłon, wyjąć kluczyk, otworzyć wyłącznik akumulatora.
- Umieścić informację NIE UŻYWAĆ przy przełączniku start/stop, aby poinformować personel, że na maszynie prowadzone są prace.
- Oznaczyć strefę prac.
- Sprawdzić, czy kosz jest pusty.
- Ciśnienie w układzie hydraulicznym jest znaczne. Może ono powodować wypadki. Przed przystąpieniem do prac zredukować ciśnienie i nigdy nie sprawdzać szczelności ręcznie.
- Uwaga: grozi poparzeniem - układy hydrauliczne pracują w wysokich temperaturach.
- Spaliny silników zawierają szkodliwe produkty spalania. Zawsze uruchamiać silnik i pozostawiać go w trybie pracy w miejscach z dobrą wentylacją. W przypadku pracy w zamkniętym pomieszczeniu należy odprowadzać spaliny na zewnątrz.
- Sprawdzić, czy akcesoria do podnoszenia są w dobrym stanie i dobrane tak, aby spełniały wymogi wymienione poniżej. Akcesoria do podnoszenia należy zamocować wyłącznie do wyznaczonych pierścieni do podnoszenia.
- Każdy z łańcuchów lub zawiesi używanych do podniesienia maszyny musi być wyregulowany tak, aby maszyna zachowała ustawienie w poziomie i aby zredukować do minimum ryzyko uszkodzenia maszyny.
- Punkt mocowania do podnoszenia wskazano następującym symbolem .
- Tylko przeszkolony i upoważniony personel może przeprowadzić operację podniesienia maszyny.

D - Przepisy dotyczące użytkowania

5.8.1 - Procedura podwieszania - H12 SX - HS3388 RT - H12 SXL - HS3388 RT XL - H15 SX - HS4388 RT - H15 SXL - H18 SX - HS5388 RT - H18 SXL

Typ maszyny	Masa maks.
H12 SX - HS3388 RT	5510 kg (12150 lb)
H12 SXL - HS3388 RT XL	5700 kg (12569 lb)
H15 SX - HS4388 RT	6340 kg (13980 lb)
H15 SXL	6530 kg (14399 lb)
H18 SX - HS5388 RT	7300 kg (16097 lb)
H18 SXL	7490 kg (16515 lb)



Maszynę należy całkowicie złożyć, wysięgniki platformy schować i zablokować.



Orczyki powinny być ustawione prostopadle do podwozia.

Przymocować 4 szekle 8 T za pomocą pasów 4 m (13 ft 1 in) 8 T do 4 pierścieni podwozia.



Zamocować pasy za pomocą szekli.



Sprawdzić, czy szekle zostały prawidłowo zablokowane.



W trakcie napinania pas należy przytrzymać w przedstawionej poniżej pozycji w celu uniknięcia uszkodzenia belki górnego pulpitu.



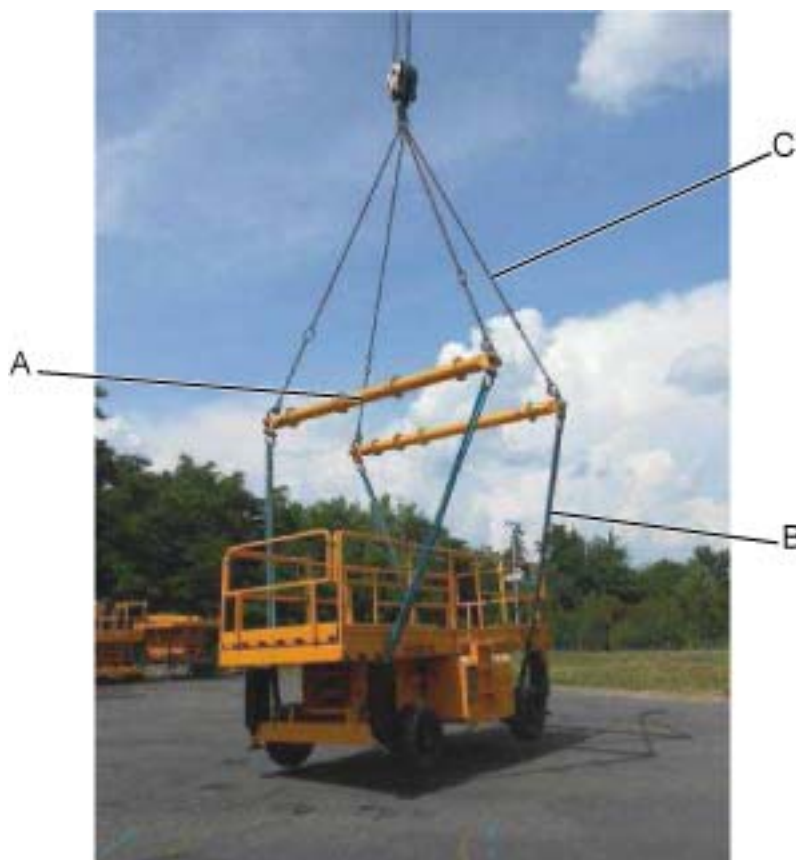
D - Przepisy dotyczące użytkowania



Sprawdzić, czy pasy nie zahaczają o wysięgniki podpór i platformę.



Maszyną należy operować powoli.



Podwozie	Opis
A	2 belki rozporowe 4 m (13 ft 1 in) 10 T pod kątem 90 ° względem osi podwozia
B	4 pasy 4 m (13 ft 1 in) 8 T i 8 szkle 8 T pomiędzy maszyną a orczykami
C	4 pasy 6 m (19 ft 8 in) 8 T i 4 szkle 8 T między belkami i dźwignicą

D - Przepisy dotyczące użytkowania

6 - Zalecenia dotyczące eksploatacji w niskich temperaturach

Przy niskich temperaturach pozostawić pracujący silnik na przynajmniej 5 min, aby go rozgrzać przed uruchomieniem dowolnej funkcji, aby zapobiegać uszkodzeniom układu hydraulicznego.

W środowisku bardzo zimnym, maszynę należy wyposażyć w dodatkowe wyposażenie umożliwiające rozruch w niskich temperaturach.

Próba uruchomienia silnika w temperaturze poniżej zera może wymagać użycia dodatkowego akumulatora.

Jeżeli silnik nie uruchamia się, nie należy podejmować długotrwałych prób uruchomienia silnika. Pozostawić silnik, aby ostygł przez kilka minut przed podjęciem ponownej próby. Jeżeli silnik nie uruchomi się po kilku próbach, należy skorzystać z instrukcji obsługi technicznej silnika.

Uwaga : Pierwsze uruchomienie należy zawsze wykonywać za pomocą dolnego pulpitu sterującego.

6.1 - OLEJ SILNIKOWY

Prawidłowy współczynnik lepkości SAE oleju dobiera się na podstawie minimalnej temperatury otoczenia w czasie rozruchu silnika na zimno i maksymalnej temperatury oleju w czasie eksploatacji silnika.

Ogólnie należy stosować olej o najwyższej lepkości, aby spełnić wymogi temperaturowe przy rozruchu.

Współczynnik lepkości EMA LGR-1 / API CH-4	Lepkość oleju silnikowego	
	Minimalna	Maks.
SAE 0W20	-40°C (-40°F)	10°C (50°F)
SAE 0W30	-40°C (-40°F)	30°C (86°F)
SAE 0W40	-40°C (-40°F)	40°C (104°F)
SAE 5W30	-30°C (-22°F)	30°C (86°F)
SAE 5W40	-30°C (-22°F)	40°C (104°F)
SAE 10W30	-20°C (-4°F)	40°C (104°F)
SAE 15W40	-10°C (14°F)	50°C (122°F)

Uwaga : Skorzystać z instrukcji silnika dostarczonej z maszyną, aby zapoznać się z dodatkowymi zaleceniami dotyczącymi oleju silnika.

D - Przepisy dotyczące użytkowania

6.2 - OLEJ HYDRAULICZNY

Zewnętrzne warunki środowiskowe mogą ograniczać sprawność maszyny, jeżeli temperatura oleju hydraulicznego nie osiąga zakresu optymalnej temperatury.

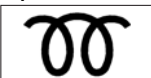
Zaleca się używać oleju hydraulicznego dostosowanego do warunków meteorologicznych. Patrz tabela poniżej.

Warunki otoczenia	Lepkość SAE
Temperatura otoczenia między - 15°C (5°F) a + 40°C (+ 104°F)	HV 46
Temperatura otoczenia między - 35°C (- 31°F) a + 35°C (+ 95°F)	HV 32
Temperatura otoczenia między 0°C (+ 32°F) a + 45°C (+ 113°F)	HV 68

Uwaga: Zaleca się wymieniać olej niskotemperaturowy, gdy temperatura otoczenia osiąga + 15°C (59°F). Nie zalecamy mieszania olejów różnych marek i różnych typów.

6.3 - PODGRZEWANIE

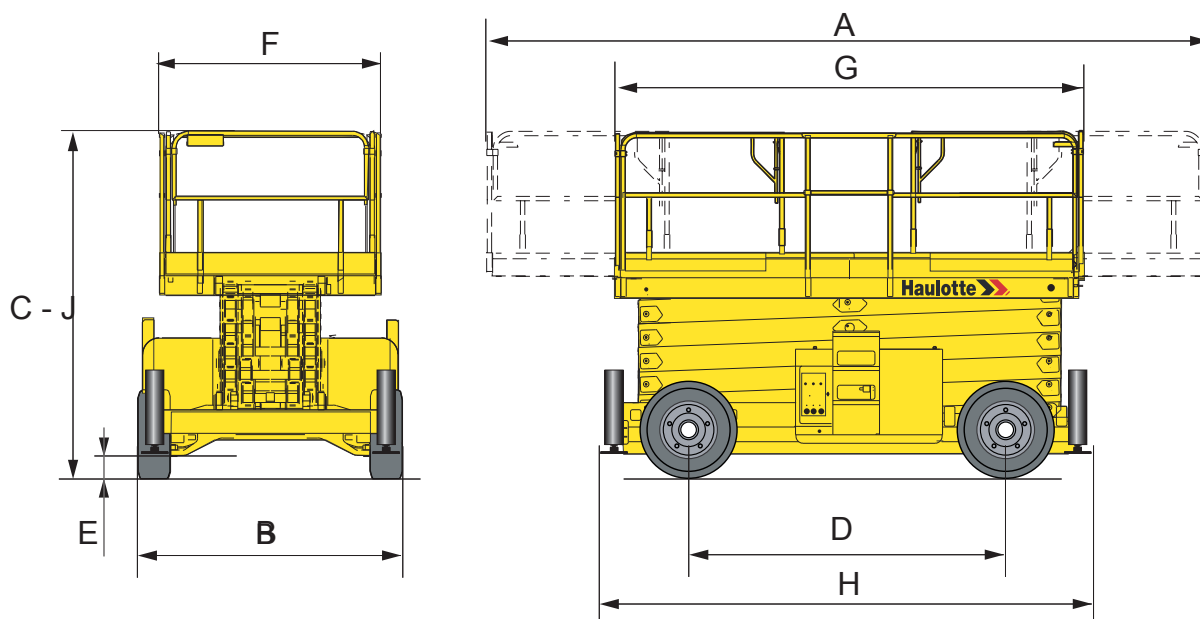
Gdy zasilanie jest włączone, lampka kontrolna podgrzewania elektrycznego (1) (na dolnym

pulpicie sterującym) i/lub (51)  (na górnym pulpicie sterującym) miga, silnik jest podgrzewany automatycznie. Po wyłączeniu tej lampki kontrolnej (tylko kilka sekund) na dolnym pulpicie sterującym można uruchomić maszynę.

E - Ogólna specyfikacja

1 - Wymiary maszyny

Położenie złożone / transportowe : Konfiguracja zajmuje mało miejsca na nawierzchni niezbędnej do przechowywania i/lub dostawy maszyny - Położenie dostępne - H12 SX - HS3388 RT - H15 SX - HS4388 RT - H18 SX - HS5388 RT

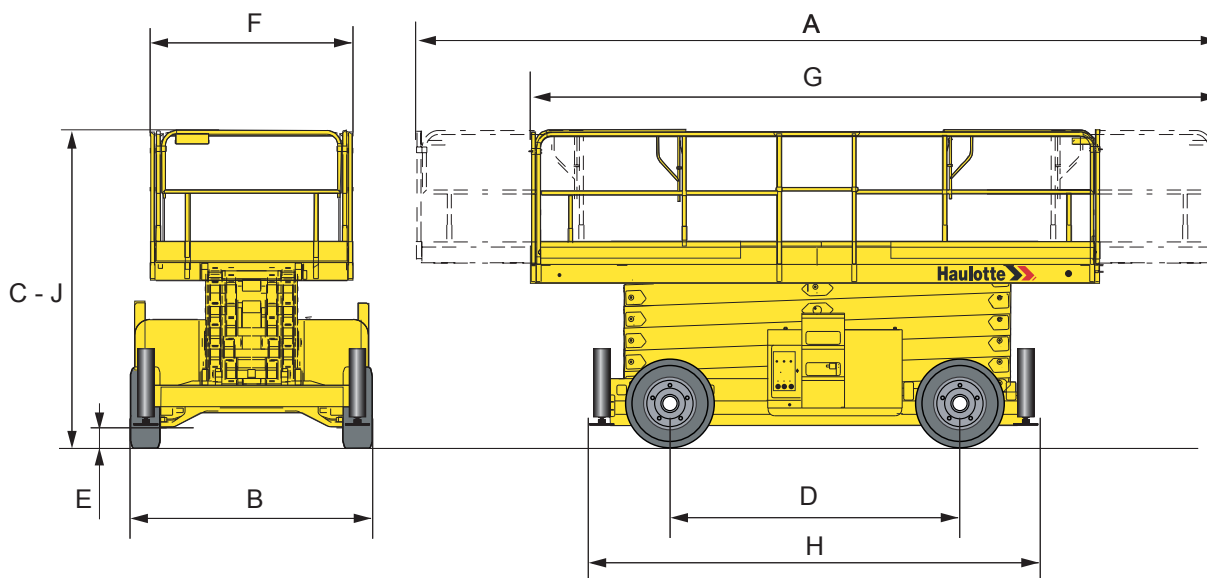


Wymiary

Podwozie	H12 SX - HS3388 RT		H15 SX - HS4388 RT		H18 SX - HS5388 RT	
	Mètre	Feet inch	Mètre	Feet inch	Mètre	Feet inch
A	6,00	19 ft 8 in	6,00	19 ft 8 in	6,00	19 ft 8 in
B	2,25	7 ft 4 in	2,25	7 ft 4 in	2,25	7 ft 4 in
C	2,57	8 ft 5 in	2,77	9 ft 1 in	2,97	9 ft 8 in
D	2,75	9 ft 0 in	2,75	9 ft 0 in	2,75	9 ft 0 in
E	0,27	0 ft 10 in	0,27	0 ft 10 in	0,27	0 ft 10 in
F x G	4,00 x 1,89	13 ft 1 in x 6 ft 2 in	4,00 x 1,89	13 ft 1 in x 6 ft 2 in	4,00 x 1,89	13 ft 1 in x 6 ft 2 in
H	4,18	13 ft 8 in	4,18	13 ft 8 in	4,18	13 ft 8 in
J	2,57	8 ft 5 in	2,77	9 ft 1 in	2,97	9 ft 8 in

E - Ogólna specyfikacja

Położenie złożone / transportowe : Konfiguracja zajmuje mało miejsca na nawierzchni niezbędnej do przechowywania i/lub dostawy maszyny - Położenie dostępne - H12 SXL - HS3388 RT XL - H15 SXL - H18 SXL



Wymiary

Podwozie	H12 SXL - HS3388 RT XL		H15 SXL		H18 SXL	
	Mètre	Feet inch	Mètre	Feet inch	Mètre	Feet inch
A	7,30	23 ft 11 in	7,30	23 ft 11 in	7,30	23 ft 11 in
B	2,25	7 ft 4 in	2,25	7 ft 4 in	2,25	7 ft 4 in
C	2,57	8 ft 5 in	2,77	9 ft 1 in	2,97	9 ft 8 in
D	2,75	9 ft 0 in	2,75	9 ft 0 in	2,75	9 ft 0 in
E	0,27	0 ft 10 in	0,27	0 ft 10 in	0,27	0 ft 10 in
F x G	5,30 x 1,89	17 ft 4 in x 6 ft 2 in	5,30 x 1,89	17 ft 4 in x 6 ft 2 in	5,30 x 1,89	17 ft 4 in x 6 ft 2 in
H	4,18	13 ft 8 in	4,18	13 ft 8 in	4,18	13 ft 8 in
J	2,57	8 ft 5 in	2,77	9 ft 1 in	2,97	9 ft 8 in

E - Ogólna specyfikacja

2 - Masy głównych podzespołów

Uwaga : Masy zmierzone z pustymi zbiornikami.

Dane techniczne	H12 SX	HS3388 RT
	SI	Imp.
Masa podwozia	2515 kg	5545 lbs
Masa dźwigników nożycowych	1960 kg	4321 lbs
Masa platformy	850 kg	1874 lbs
Masa koła	92 kg	203 lbs
Masa akumulatorów	22 kg	49 lbs

Dane techniczne	H12 SXL	HS3388 RT XL
	SI	Imp.
Masa podwozia	2515 kg	5545 lbs
Masa dźwigników nożycowych	1960 kg	4321 lbs
Masa platformy	972 kg	2143 lbs
Masa koła	92 kg	203 lbs
Masa akumulatorów	22 kg	49 lbs

Dane techniczne	H15 SX	HS4388 RT
	SI	Imp.
Masa podwozia	2870 kg	6327 lbs
Masa dźwigników nożycowych	2500 kg	5512 lbs
Masa platformy	850 kg	1874 lbs
Masa przeciwwagi	355 kg	783 lbs
Masa koła	92 kg	203 lbs
Masa akumulatorów	22 kg	49 lbs

Dane techniczne	H15 SXL	-
	SI	Imp.
Masa podwozia	2870 kg	6327 lbs
Masa dźwigników nożycowych	2502 kg	5516 lbs
Masa platformy	972 kg	2143 lbs
Masa przeciwwagi	355 kg	783 lbs
Masa koła	92 kg	203 lbs
Masa akumulatorów	22 kg	49 lbs

E - Ogólna specyfikacja

Dane techniczne	H18 SX	HS5388 RT
	SI	Imp.
Masa podwozia	2870 kg	6327 lbs
Masa dźwigników nożycowych	3470 kg	7650 lbs
Masa platformy	850 kg	1874 lbs
Masa przeciwwagi	355 kg	783 lbs
Masa koła	92 kg	203 lbs
Masa akumulatorów	22 kg	49 lbs

Dane techniczne	H18 SXL	-
	SI	Imp.
Masa podwozia	2870 kg	6327 lbs
Masa dźwigników nożycowych	3470 kg	7650 lbs
Masa platformy	972 kg	2143 lbs
Masa przeciwwagi	355 kg	783 lbs
Masa koła	92 kg	203 lbs
Masa akumulatorów	22 kg	49 lbs

3 - Dane akustyczne i wibracje

Charakterystykę akustyczną i wibracji określono w następujących warunkach :

- Emisję hałasu w powietrzu na stanowisku pracy określono zgodnie z Dyrektywą europejską 2006/42/CE.
- Poziomą moc akustyczną gwarantowaną LWA (zamieszczony na produkcie) określono zgodnie z Dyrektywą europejską 2000/14/CE.
- Wibracje przenoszone przez maszynę na układ ramiona-dłonie i na całe ciało określono zgodnie z Dyrektywą europejską 2006/42/CE.

Charakterystyka	
Poziom ciśnienia akustycznego na stanowisku roboczym	104 dBA
Wibracje układu dłonie-ramiona	Wibracje przenoszone na ręce i ramiona przez mobilną platformę do podnoszenia nie przekraczają 2,5 m/s ² (98,4 in/s ²)
Wibracje całego ciała	Wibracje przenoszone na całe ciało przez mobilną platformę do podnoszenia nie przekraczają 0,5 m/s ² (19,6 in/s ²)

E - Ogólna specyfikacja

4 - Koła i opony

4.1 - DANE TECHNICZNE

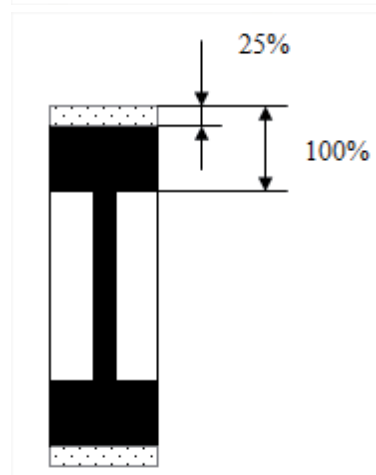
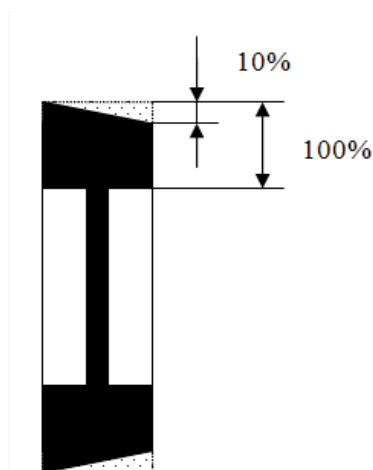
H12 SX - HS3388 RT - H12 SXL - HS3388 RT XL - H15 SX - HS4388 RT - H15 SXL - H18 SX - HS5388 RT - H18 SXL

Podzespół	Koła standardowe
Numer katalogowy	Solideal XTRA WALL - 10-16,5
Typ	Opony zębate
Rozmiar (Średnica / Szerokość)	420 mm / 255 mm (17 in / 10 in)
Momenty dokręcania	320 Nm (ft lbs)

4.2 - CZYNNOŚCI KONTROLNE I KONSERWACYJNE

Wymienić koła i opony w następujących warunkach :

- Obecność pęknięć, uszkodzeń, deformacji lub innych nieprawidłowości na kole
- Obecność wyraźnych uszkodzeń opony :
- Przecięcie lub otwór > 3 cm (2 in) w profilu gumowym na całej grubości opony.
- Wybrzuszenie, duży garb na powłoce zewnętrznej i bocznej.
- Rozerwanie klamry.
- Duże zużycie boków (widoczne włókna).
- Równomierne zużycie powierzchni oporowej na płaszczyźnie górnej 25%



Obcęże i opony stanowią ważne elementy decydujące o stabilności maszyny. Ze względów bezpieczeństwa :

- Należy używać tylko części zamiennych HAULOTTE® zgodnych z charakterystyką techniczną maszyny. Patrz katalog części zamiennych.
- Nie wymieniać opon zamontowanych fabrycznie na opony o innej charakterystyce.

E - Ogólna specyfikacja

4.2.1 - Procedura wymiany

1. Odblokować nakrętki koła do demontażu.
2. Unieść maszynę za pomocą podnośnika lub wciągnika.
3. Odkręcić nakrętki koła.
4. Zdjąć koło.
5. Zamontować nowe koło.
6. Dokręcić nakrętki koła zalecanym momentem.
7. Ustawić maszynę na ziemi



E - Ogólna specyfikacja

5 - Opcje

5.1 - WBUDOWANY GENERATOR

5.1.1 - Zasady działania

Urządzenie H12/15/18SX(L) (HS3388/4388/5388RT(XL))

Wbudowany generator umożliwia dostarczanie napięcia (220 V lub 110 V zależnie od opcji) do kosza w celu podłączenia narzędzi o maksymalnej mocy 3 kW (4 hp).



Nie wystawiać generatora na kontakt ze strumieniem wody lub strumieniem z myjki ciśnieniowej.

5.1.2 - Postępowanie

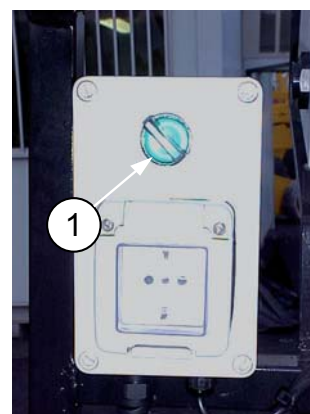
Uruchomienie :

1. Uruchomić maszynę ze stanowiska sterowania w koszu (na platformie). Rozgrzać silnik przez 15 mn przed użyciem.
2. Ustawić przełącznik umieszczony pod gniazdkiem w pozycję ON (1). Uruchomienie generatora nastąpi dopiero po wyłączeniu wszystkich diod LED pulpitu kosza (W ten sposób nie wybrano ruchu). Zwiększenie prędkości obrotowej silnika. Zielona lampka kontrolna włącza się wskazując uruchomienie generatora.
3. Podłączyć narzędzie do gniazdka.
4. Narzędzie można zmienić w dowolnym momencie.

Uwaga : Gdy używany jest wbudowany generator nie można wykonywać żadnych ruchów maszyną. W celu wykonania ruchu, należy wyłączyć generator.

Wyłączanie :

5. Odłączyć narzędzie od gniazdka.
6. Ustawić przełącznik umieszczony pod gniazdkiem w pozycję OFF. Zielona lampka kontrolna przełącznika wyłącza się.
7. Ruchy maszyny są ponownie aktywne.



Napięcie zmienia się w zależności od oleju hydraulicznego.

E - Ogólna specyfikacja

5.2 - SKŁADANE BARIERKI

5.2.1 - Opis

System składanych barierek zaprojektowano, aby umożliwić opuszczanie barierek w celu zmniejszenia całkowitej wysokości maszyny.

System ułatwia przemieszczanie maszyny przez bramy/drzwi o małej wysokości.

5.2.2 - Bezpieczeństwo – uwagi ogólne



- Opuścić całkowicie platformę do położenia złożonego.
- Zwrócić uwagę, aby nie zakleszczyć rąk w czasie składania barierki.
- Operator musi nosić rękawice.
- Ręce należy utrzymywać z dala od miejsc, w których mogą ulec zakleszczeniu.
- Złożyć barierkę od strony zewnętrznej platformy.

5.2.3 - Położenie drogowe

- Przedłużenie należy ustawić w położeniu wsuniętym i zablokowanym.
- Środkowa belka przesuwna musi znajdować się w najniższym położeniu.



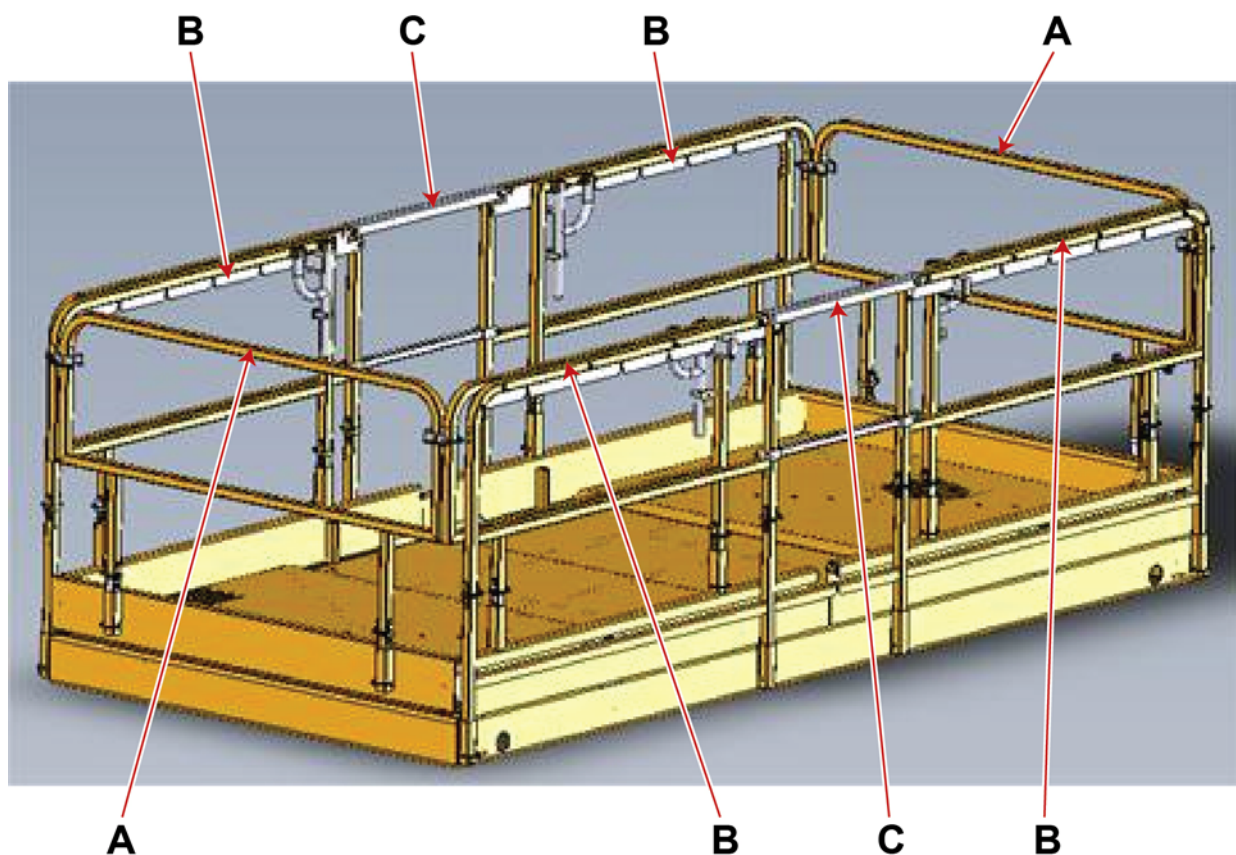
E - Ogólna specyfikacja

Zdjąć pulpit sterowania z początkowego położenia i ustawić na podłodze platformy.



Wszystkie bariery składają się do środka, w kierunku podłogi platformy, w następującej kolejności :

1. 2 bariery końcowe (A) ;
2. 4 bariery boczne przedłużeń (B) ;
3. bariery boczne platformy głównej (C).



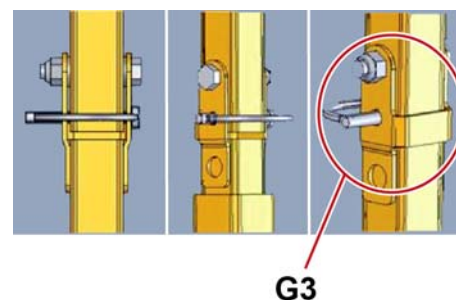
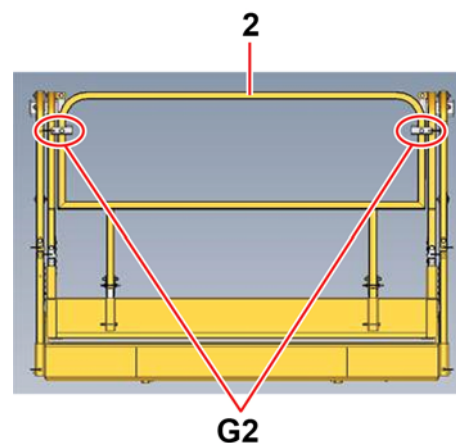
E - Ogólna specyfikacja

Wyjąć 2 kołki (G2) z barierek przednich platformy.

Wymontować łączniki (G3) między barierkami a platformą.

Nachylić element (2) do przodu, w kierunku podłogi platformy.

Wykonać tę samą czynność z barierką na drugim końcu (A).



Na każdej barierce bocznej przedłużen (B) :

- Odblokować uchwyt (P1).
- Wyjąć kołki (G3) z barierki przedłużenia.
- Unieść barierkę i pochylić ostrożnie do przodu w kierunku podłogi platformy.

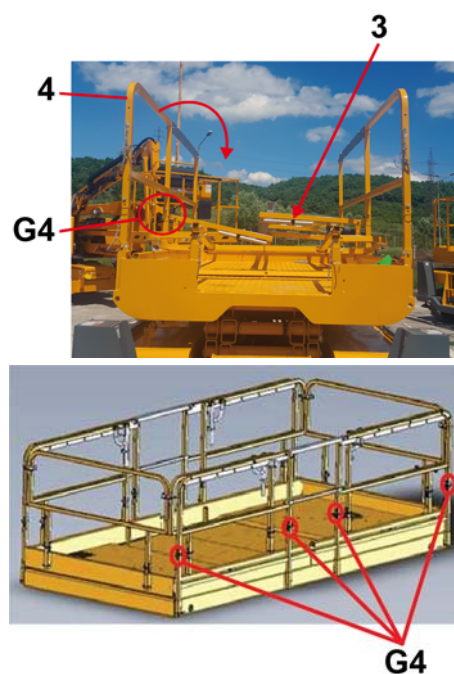
Złożyć barierki boczne platformy głównej.



E - Ogólna specyfikacja

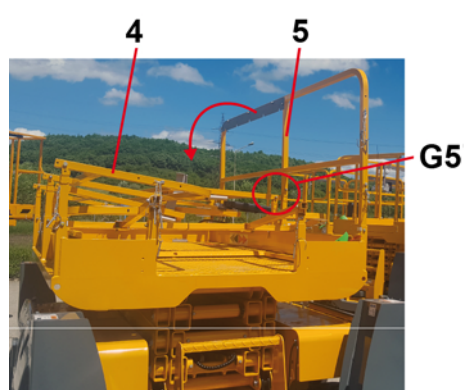
Wymontować łączniki (G4) między barierkami a platformą.

Unieść prawą barierkę (4) i pochylić ostrożnie do przodu, aż zetknie się z elementem (3).



Wymontować łączniki (G5) między barierkami a platformą.

Unieść lewą barierkę (5) i pochylić ostrożnie do przodu, aż zetknie się z elementem (4).



E

- Ogólna specyfikacja

5.2.4 - Podnoszenie barierki w położenie robocze

Aby ustawić złożone barierki w pionowym położeniu roboczym :

- Postępować zgodnie z sekwencją Położenie drogowe w odwrotnej kolejności.
- Sprawdzić, czy wszystkie kołki zamontowano i zablokowano.

F - Konserwacja

1 - Ogólny

Dla firmy Haulotte bezpieczeństwo właściciela i/lub użytkownika produktu HAULOTTE® ma nadrzędne znaczenie i z tego powodu HAULOTTE® dokłada szczególnych starań, aby zapewnić bezpieczeństwo swoich produktów.

KONTROLE są niezbędne nie tylko dla HAULOTTE®, ale są również wymagane przez normy przemysłowe i/lub przepisy lokalne.

Aby upewnić się, że wyposażenie dysponuje takim samym poziomem osiągnięć jak na etapie opuszczania fabryki, należy wykonywać regularne zabiegi konserwacyjne urządzenia. Przypominamy, że zabrania się wprowadzania modyfikacji. Regularne kontrole wykonywane w odpowiednim czasie pozwalają zmniejszyć czas unieruchomienia maszyn i zapobiegać ewentualnym obrażeniom ciała.

Uwaga : NIE UŻYWAĆ bez odpowiedniej wiedzy i przeszkolenia dotyczącego bezpiecznego funkcjonowania maszyny oraz bez zapoznania się z informacjami zawartymi w instrukcji obsługi maszyny.

Widok całości :

- Obejście maszyny w celu jej sprawdzenia zajmuje tylko kilka minut na początku i na końcu zmiany - jest to najlepszy sposób zapobiegania występowaniu problemów mechanicznych i zagrożeń bezpieczeństwa.

Co zrobić :

- Należy korzystać z własnych zmysłów: wzroku, węchu, słuchu i dotyku.

Częstotliwość :

- Sprawdzać okresowo maszynę w ciągu dnia.
- Upewnić się, że kontrole są przeprowadzane za każdym razem w taki sam sposób.
- Wykonać jedną z tych kontroli na początku każdej zmiany oraz na końcu zmiany.


Uwaga : W przypadku wykrycia niedozwolonych szkód lub zmian, maszynę należy wyłączyć do momentu wykonania napraw przez wykwalifikowanego technika.

Wykonanie przed użyciem maszyny zalecanych przez Haulotte prac konserwacyjnych stanowi odpowiedzialność właściciela.

Nieprzestrzeżenie prac związanych z przeglądami okresowymi może spowodować :

- Anulowanie gwarancji.
- Nieprawidłowe działanie maszyny.
- Brak niezawodności maszyny i skrócenie jej trwałości.
- Problemy związane z bezpieczeństwem użytkowników.

Wszyscy technicy HAULOTTE Services® posiadają specjalistyczne przeszkolenia w zakresie przeprowadzania napraw oraz kalibracji wszystkich urządzeń HAULOTTE® posiada również oryginalne części zamienne, niezbędną dokumentację techniczną oraz naprawczą a także narzędzia specjalne.

Tabele przeglądów i konserwacji wskazują rolę i odpowiedzialność każdej osoby przy przeprowadzaniu przeglądów okresowych maszyny  Rozdział C 3 - Kontrole i testy działania.

F

- Konserwacja

2 - Terminarz czynności konserwacyjnych

W tej rubryce zamieszczono informacje niezbędne do bezpiecznej obsługi maszyny. Zgodnie z obowiązującymi przepisami, tę maszynę zaprojektowano z uwzględnieniem okresu normalnej pracy wynoszącego 10 lat. Ten okres może ulec wydłużeniu lub skróceniu ze względu na warunki eksploatacji, stan maszyny i realizację przeglądów i obsługi technicznej oraz innych czynników zewnętrznych. Istnieje pewna liczba czynników, które mogą wpływać na trwałość, w tym i bez ograniczania się do nich, warunki eksploatacyjne / codzienna obsługa techniczna i których należy przestrzegać oraz wykonywać zgodnie z niniejszą instrukcją.

Eksploatacja w trudnych warunkach może wymagać skrócenia terminów między przeglądami okresowymi. Maszyny niesprawne lub nieużywane przez ponad 3 miesiące należy poddać przeglądowi okresowemu przed oddaniem do eksploatacji.

Czynności obsługi technicznej musi wykonywać wyspecjalizowana firma lub osoba, która zna procedury mechaniczne.

Wszystkie czynności związane z obsługą techniczną należy odnotowywać w rejestrze.

F - Konserwacja

3 - Program przeglądów

3.1 - OGÓLNY PROGRAM PRZEGLĄDÓW

Maszyna musi przechodzić regularny przegląd, nie rzadziej niż raz 1 na rok.. Celem kontroli jest wykrywanie wszelkich usterek, które mogą prowadzić do wypadków w codziennej eksploatacji maszyny. Lokalne normy i regulacje mogą wymagać częstszego wykonywania przeglądów.

HAULOTTE® wymaga, aby wykonywać dokładne przeglądy i kontrole produktu, które wydłużają trwałość produktu.

Przeгляд powinna wykonywać kompetentna firma lub osoba.

Wynik przeprowadzonej kontroli/inspekcji powinien być potwierdzony wpisem w „Dziennik konserwacji urządzenia” dostępny u osoby odpowiedzialnej za urządzenie. Niniejszy rejestr lub książka maszyny wraz z listą osób wykwalifikowanych do naprawy należy udostępnić rządowym funkcjonariuszom inspekcji pracy oraz HAULOTTE Services®.

Kiedy	Osoba odpowiedzialna	Wykonawca	Co
Przed sprzedażą	Właściciel (lub najemca)	Technik zakładu lub wykwalifikowany technik HAULOTTE Services®	Przeгляд okresowy
Przed wynajmem	Właściciel (lub najemca)	Technik zakładu lub wykwalifikowany technik HAULOTTE Services®	Kontrole codzienne
Przed użyciem lub przy każdej zmianie użytkownika	Użytkownik	Użytkownik	
Co rok (1 rok)	Właściciel (lub najemca)	Technik zakładu lub wykwalifikowany technik HAULOTTE Services®	Przeгляд okresowy
5 lat	Właściciel (lub najemca)	Wykwalifikowany technik HAULOTTE Services®	Przeгляд dokładny
10 lat	Właściciel (lub najemca)	Wykwalifikowany technik HAULOTTE Services®	Przeгляд generalny

3.2 - KONTROLE CODZIENNE

Codzienna kontrola obejmuje kontrolę wzrokową, próby działania i testy systemów bezpieczeństwa. Czynności te należą do obowiązków operatora przed użyciem maszyny.

Kontrola odbywa się na odpowiedzialność użytkownika. Patrz  Rozdział C 3.1 - Kontrole codzienne.

F - Konserwacja

3.3 - PRZEGLĄD OKRESOWY

Przeгляд okresowy to szczegółowa ocena działania i funkcji bezpieczeństwa maszyny.

Należy go wykonać przed sprzedażą/odsprzedażą maszyny i/lub przynajmniej jeden raz w roku.

Lokalne przepisy mogą narzucać specjalne wymagania dotyczące częstotliwości i zakresu.

Trudne warunki pracy mogą warunkować częstsze wykonywanie przeglądu.

Za przegląd odpowiada właściciel; powinien być on wykonywany przez kompetentną firmę lub osobę.

Ten przegląd uzupełnia kontrolę codzienną.

Przeгляд należy wykonać po :

- Demontażu lub montażu ważnego podzespołu.
- Naprawach głównych elementów składowych urządzenia.
- Wypadkach związanych z uszkodzeniem urządzenia.

3.4 - PRZEGLĄD DOKŁADNY

Przeгляд dokładny to szczegółowa ocena elementów strukturalnych maszyny mająca na celu zapewnienie właściwej jej pracy.

Należy go wykonywać z częstotliwością co 5000 godzin lub co 5 lat.

Za przegląd ten odpowiada właściciel; musi być on przeprowadzony przez technika HAULOTTE Services® lub kompetentną firmę bądź osobę.

Przeгляд ten obejmuje :

- Kontrole codzienne
- Przeгляд okresowy

Uwaga : Patrz Instrukcja konserwacji, aby dowiedzieć się więcej.

3.5 - PRZEGLĄD OGÓLNY

Przeгляд ogólny to dokładna ocena integralności i właściwego działania maszyny po standardowym/normalnym okresie pracy równym 10 lat.

Przeгляд taki musi być wykonany po 10 latach pracy i następnie powtarzany co 5 lat.

Trudne warunki pracy mogą warunkować częstsze wykonywanie przeglądu.

Za przegląd ten odpowiada właściciel; musi być on przeprowadzony przez technika HAULOTTE Services® lub kompetentną firmę bądź osobę.

Przeгляд ten obejmuje :

- Kontrole codzienne
- Przeгляд okresowy
- Przeгляд dokładny

Uwaga : Patrz Instrukcja konserwacji, aby dowiedzieć się więcej.

F - Konserwacja

4 - Naprawy i regulacje

Poważne naprawy, interwencje i ustawienia układów bezpieczeństwa lub podzespołów musi wykonywać technik HAULOTTE Services®. Należy korzystać wyłącznie z oryginalnych części zamiennych i komponentów.

Uwaga : Technicy HAULOTTE Services® to osoby przeszkolone w wykonywaniu daleko rozległych napraw, interwencji i regulacji systemów bezpieczeństwa oraz komponentów maszyn HAULOTTE®. Technik dysponuje, w razie potrzeby, oryginalnymi częściami zamiennymi i narzędziami HAULOTTE®, a także zapewnia pełen raport wykonanych prac.

HAULOTTE Services® nie ponosi odpowiedzialności za efekty usług serwisowych i napraw niższej jakości wykonywanych przez nieautoryzowany personel.

HAULOTTE® przypomina o zakazie wprowadzania wszelkich zmian bez pisemnej zgody HAULOTTE®.

Wszystkie naprawy lub zmiany wykonane bez upoważnienia anulują gwarancję HAULOTTE®.

Aby sprawdzić, czy opublikowano kampanie dotyczące bezpieczeństwa, należy skorzystać z naszej strony :



Uwaga : W przypadku utylizacji lub złomowania maszyny, należy zastosować odpowiednie metody recyklingu. Wszystkie elementy, które wymagają specjalnych procedur związanych z usuwaniem wymieniono w instrukcji obsługi technicznej.

F - Konserwacja



Notes

G - Informacje

1 - Gwarancja

1.1 - DZIAŁ SERWISU

Podczas trwania gwarancji jak też po jej upływie Dział Serwisu HAULOTTE Services® jest do Państwa dyspozycji w zakresie wszelkich pytań i wątpliwości dotyczących obsługi urządzenia :

- Zwracając się do Działu Serwisu należy podać typ oraz numer seryjny urządzenia.
- Przy zamawianiu materiałów eksploatacyjnych lub części zamiennych należy korzystać z niniejszej instrukcji i katalogu HAULOTTE® Essential, aby otrzymać części oryginalne HAULOTTE® oraz zapewnić sobie gwarancję wymienności i prawidłowego działania maszyny.
- W przypadku nieprawidłowego działania lub drobnej usterki maszyny HAULOTTE®, należy skontaktować się z HAULOTTE Services®, aby zrealizować naprawę w jak najkrótszym czasie nawet, jeżeli usterka nie spowodowała szkód materialnych i/lub obrażeń ciała.

1.2 - GWARANCJA PRODUCENTA

1.2.1 - Obsługa gwarancji

Od momentu odebrania maszyny, właściciel lub najemca jest zobowiązany do sprawdzania stanu maszyny i wypełniania karty odbioru maszyny, która zostanie mu przekazana.

1.2.2 - Okres gwarancji

Niniejsza gwarancja jest udzielana na okres 12 miesięcy lub 1000 godzin pracy dla urządzeń do podnoszenia i transportu bliskiego oraz 2000 godzin dla urządzeń do robót publicznych licząc od daty dostawy, podane okresy uwzględniają pierwszy, który wystąpi.

Części zamienne są objęte gwarancją na 6 miesięcy.

1.2.3 - Procedura

Aby skorzystać z niniejszej gwarancji, właściciel lub najemca musi powiadomić pisemnie i w jak najkrótszym czasie najbliższą filię HAULOTTE® lub filię, która dostarczyła maszynę (uprawnioną jako jedyną do interwencji z tytułu gwarancji) o stwierdzeniu usterki.

Filia podejmuje decyzję dotyczącą konieczności naprawy lub wymiany części uznanych za uszkodzone.

Właściciel lub najemca musi przedstawić wypełnioną książkę przeglądów, którą otrzymał w czasie dostawy poświadczającą, że czynności związane z przeglądami i zalecane przez producenta zostały wykonane.

Właściciel lub najemca musi zagwarantować, że usterka objęta gwarancją HAULOTTE® zostanie zgłoszona jak najszybciej serwisowi HAULOTTE®. Serwis musi potwierdzić pisemnie usterkę.

Interwencje z tytułu gwarancji HAULOTTE® są zwykle realizowane przez filię, która dostarczyła maszynę.

G - Informacje

1.2.4 - Warunki gwarancji

HAULOTTE® udziela gwarancji dla swoich produktów na brak uszkodzeń, usterek lub wad konstrukcyjnych, gdy usterka lub wada zostanie zgłoszona HAULOTTE® przez właściciela lub najemcę.

Gwarancja nie obejmuje skutków normalnego zużycia, usterek, awarii lub dowolnych uszkodzeń spowodowanych nieprawidłową konserwacją lub zużyciem, a przede wszystkim przeciążeniem lub uderzeniem przez element zewnętrzny, nieprawidłowym montażem lub modyfikacją charakterystyki produktów sprzedawanych przez HAULOTTE® i wykonaną przez właściciela lub najemcę.

W przypadku wykonywania operacji lub użytkowania niezgodnego z instrukcjami lub zaleceniami podanymi w niniejszej książce przeglądów, zgłoszenie gwarancyjne nie zostanie przyjęte.

Przy każdej interwencji, czas użytkowania maszyny należy systematycznie sprawdzać na liczniku motogodzin, należy go utrzymywać w dobrym stanie w celu zagwarantowania odpowiedniego czasu działania i wykonywania przeglądów w odpowiednim czasie.

Zobowiązania gwarancyjne w podanym okresie tracą swoją ważność zgodnie z prawem w następujących przypadkach lub z następujących powodów :

- Użytkowanie nieoryginalnych części zamiennych HAULOTTE®.
- W przypadku użycia innych elementów lub produktów niż zalecane przez producenta.
- W przypadku usunięcia lub zatarcia nazwy, numerów seryjnych lub znaków identyfikacyjnych marki HAULOTTE®.
- W przypadku nieuzasadnionej zwłoki w zgłoszeniu wady produkcyjnej.
- W przypadku kontynuowania użytkowania maszyny mimo posiadanej wiedzy o wystąpieniu problemów.
- W razie uszkodzeń spowodowanych modyfikacjami maszyny niezgodnych ze specyfikacją HAULOTTE®.
- W razie użycia smarów, olejów hydraulicznych, paliw niezgodnych z zaleceniami HAULOTTE®.
- W przypadku nieprawidłowej naprawy, nieprawidłowego użycia, wypadku spowodowanego przez osoby trzecie.
- W razie wypadku spowodowanego przez osoby trzecie.

W przypadku braku odrębnej umowy, każde zgłoszenie gwarancyjne złożone po upływie ustalonego okresu gwarancyjnego zostanie odrzucone.

Niniejsza gwarancja nie pokrywa szkód, które mogą wynikać, bezpośrednio lub pośrednio z wad lub usterek objętych gwarancją :

- Materiały eksploatacyjne : Każdy przedmiot lub podzespół wymieniony w ramach normalnego użytkowania maszyny nie jest objęty gwarancją (przewody elastyczne, oleje, filtry itd.).
- Regulacje : Każda regulacja, bez względu na jej rodzaj, musi zostać wykonana w wymaganym momencie. Z tego powodu regulacje stanowią część normalnych warunków użytkowania maszyny i nie są obsługiwane w ramach gwarancji.
- Zanieczyszczenie obwodów paliwa lub hydraulicznych : Należy podjąć wszelkie środki zapobiegające zanieczyszczeniu paliwa lub obwodów hydraulicznych. HAULOTTE® nie przyjmuje zgłoszeń gwarancyjnych związanych z czyszczeniem obwodu paliwa, filtra, pompy wtryskowej lub innego wyposażenia stykającego się bezpośrednio z paliwami, smarami.
- Części zużywające się (ślizgi, pierścienie, opony, złącza itd.) : Te części ulegają zużyciu w czasie użytkowania. Z tego powodu, części zużywające się nie są obsługiwane w ramach gwarancji.

G - Informacje

2 - Dane kontaktowe filii

	<p>HAULOTTE FRANCE PARC DES LUMIERES 601 RUE NICEPHORE NIEPCE 69800 SAINT-PIERRE TECHNICAL Department: +33 (0)820 200 089 SPARE PARTS : +33 (0)820 205 344 FAX : +33 (0)4 72 88 01 43 E-mail : haulottefrance@haulotte.com www.haulotte.fr</p>		<p>HAULOTTE ITALIA VIA LOMBARDA 15 20098 SAN GIULIANO MILANESE (MI) TEL: +39 02 98 97 01 FAX: +39 02 9897 01 25 E-mail : haulotteitalia@haulotte.com www.haulotte.it</p>		<p>HAULOTTE INDIA Unit No. 1205, 12th floor, Bhumiraj Costarica, Plot No. 1&2, Sector 18, Palm Beach Road, Sanpada, Navi Mumbai- 400 705 Maharashtra, INDIA Tel. : +91 22 66739531 to 35 E-mail : hlindia@haulotte.com www.haulotte.in</p>
	<p>HAULOTTE HUBARBEITSBÜHNEN GmbH Ehrenkirchener Strasse 2 D-79427 ESCHBACH TEL : +49 (0) 7634 50 67 - 0 FAX : +49 (0) 7634 50 67 - 119 E-mail : adv-gmbh@haulotte.com www.haulotte.de</p>		<p>HAULOTTE VOSTOK 61A, bld.1, RYABINOVAYA STREET 121471 MOSCOW RUSSIA TEL/FAX : +7 495 221 53 02 / 03 E-mail : salesrus@haulotte.com www.haulottevostok.ru</p>		<p>HAULOTTE DO BRASIL Av. Alameda Caiapós, 589 CEP: 06460-110 – TAMBORÉ BARUERI – SAO PAULO – BRASIL TEL : +55 11 4196 4300 FAX : +55 11 4196 4316 E-mail : haulottebrasil@haulotte.com www.haulotte.com.br</p>
	<p>HAULOTTE IBERICA C/ARGENTINA Nº 13 - P.I. LA GARENA 28806 ALCALA DE HENARES MADRID TEL : +34 902 886 455 TEL SAT : +34 902 886 444 FAX : +34 911 341 844 E-mail : iberica@haulotte.com www.haulotte.es</p>		<p>HAULOTTE POLSKA Sp. Z.o.o. UL. GRANICZNA 22 05-090 RASZYN - JANKI TEL : +48 22 720 08 80 FAX : +48 22 720 35 06 E-mail : E-mail : haulottepolska@haulotte.com www.haulotte.pl</p>		<p>HAULOTTE MÉXICO, S.A. de C.V. Calle 40 SUR ESQUINA 13 ESTE No. S/N Colonia CIVAC, JIUTEPEC, MORELOS CP 62578 México TEL : +52 77 7321 7923 FAX : +52 77 7516 8234 E-mail : haulotte.mexico@haulotte.com www.haulotte.com.mx</p>
	<p>HAULOTTE in JAPAN SBJ ShinOsaka BLDG 3F 4-6-5 Nishinakajima Yodogawa-ku, Osaka, JAPAN, Post Code: 532-0011 TEL : +81 6 6795 9008 FAX : +81 6 6795 9009 www.haulotte.com</p>		<p>HAULOTTE SINGAPORE Pte Ltd. No.26 CHANGI NORTH WAY, SINGAPORE 498812 Parts and service Hotline: +65 6546 6150 FAX : +65 6536 3969 E-mail : haulotteasia@haulotte.com www.haulotte.sg</p>		<p>HAULOTTE MIDDLE EAST FZE PO BOX 293881 Dubai Airport Free Zone DUBAI United Arab Emirates TEL : +971 (0)4 299 77 35 FAX : +971 (0) 4 299 60 28 E-mail : haulottemiddle-east@haulotte.com www.haulotte.ae</p>
	<p>HAULOTTE SCANDINAVIA AB Taljegårdsgatan 12 431 53 Mölndal SWEDEN TEL : +46 31 744 32 90 FAX : +46 31 744 32 99 E-mail : info@se.haulotte.com spares@se.haulotte.com www.haulotte.se</p>		<p>HAULOTTE TRADING (SHANGHAI) Co. Ltd. #7 WORKSHOP No 191 HUA JIN ROAD MIN HANG DISTRICT SHANGHAI 201108 CHINA TEL : +86 21 6442 6610 FAX : +86 21 6442 6619 E-mail : haulotteshanghai@haulotte.com www.haulotte.cn</p>		<p>HAULOTTE ARGENTINA Ruta Panamericana Km. 34,300 (Ramal A Escobar) 1615 Gran Bourg (Provincia de Buenos Aires) Argentina TEL : +54 33 27 445991 FAX : +54 33 27 452191 E-mail : haulotteargentina@haulotte.com www.haulotte.com.ar</p>
	<p>HAULOTTE UK Ltd 1 Gravely Way Four Ashes Wolverhampton WV10 7GW ENGLAND TEL : +44 (0)1216 199753 FAX : +44 (0)1952 292758 E-mail : salesuk@haulotte.com www.haulotte.co.uk</p>		<p>HAULOTTE GROUP / BILJAX 125 TAYLOR PARKWAY ARCHBOLD, OH 43502 – USA TEL : +1 419 445 8915 FAX : +1 419 445 0367 Toll free : +1 800 537 0540 E-mail : sales@us.haulotte.com www.haulotte-usa.com</p>		<p>HAULOTTE NORTH AMERICA 3409 Chandler Creek Rd. VIRGINIA BEACH, VA 23453 – USA TEL : +1 757 689 2146 FAX : +1 757 689 2175 Toll free : +1 800 537 0540 E-mail : sales@us.haulotte.com www.haulotte-usa.com</p>
	<p>HAULOTTE NETHERLANDS BV Koopvaardijweg 26 4906 CV OOSTERHOUT - Nederland TEL : +31 (0) 162 670 707 FAX : +31 (0) 162 670 710 E-mail : info@haulotte.nl www.haulotte.nl</p>		<p>HAULOTTE AUSTRALIA PTY Ltd 51 Port Link Drive DANDENONG – VIC – 3175 TEL : 1 300 207 683 FAX : +61 (0)3 9792 1011 E-mail : sales@haulotte.com.au www.haulotte.com.au</p>		<p>HAULOTTE CHILE Panamerica Norte Altura Km 21,5 Colina (Cruce c/Lo Pinto) Santiago (RM) TEL : +56 2 3727630 E-mail : haulotte-chile@haulotte.com www.haulotte-chile.com</p>

G - Informacje

2.1 - OSTRZEŻENIE - KALIFORNIA

Przypadku maszyn spalinowych przeznaczonych na rynek amerykański (normy ANSI i CSA)

CALIFORNIA



Proposition 65 Warning

Operating, servicing and maintaining a passenger vehicle or off-road vehicle can expose you to chemicals including engine exhaust, carbon monoxide, phthalates, and lead, which are known to the State of California to cause cancer and birth defects or other reproductive harm. To minimize exposure, avoid breathing exhaust, do not idle the engine except as necessary, service your vehicle in a well-ventilated area and wear gloves or wash your hands frequently when servicing your vehicle.

For more information go to  www.P65Warnings.ca.gov/passenger-vehicle

CALIFORNIA



Proposition 65 Warning

Breathing diesel engine exhaust exposes you to chemicals known to the State of California to cause cancer and birth defects or other reproductive harm.

- ✓ Always start and operate the engine in a well-ventilated area
- ✓ If in an enclosed area, vent the exhaust to the outside
- ✓ Do not modify or tamper with the exhaust system
- ✓ Do not idle the engine except as necessary

For more information go to  www.P65Warnings.ca.gov/diesel